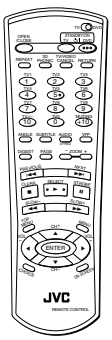
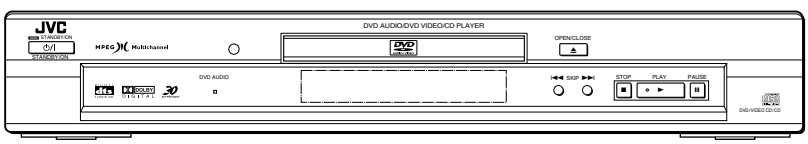
JVC

LECTEUR DVD AUDIO/VIDEO

XV-SA70BK/XV-SA72SL

Introduction	2
Notions préliminaires	6
Pour commencer	16
Commandes de base	25
Commandes complexes	29
Lecture de disque MP3	51
Réglages initiaux	54
Informations complémentaires	64





DVD AUDIO/VIDEO Video CD DOLBY DIGITAL 3D-PHONIC MPEG Multichannel DIGITAL dts SURROUND COMPACT disc DIGITAL VIDEO COMPACT disc DIGITAL AUDIO

MANUAL D'INSTRUCTIONS

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No _____

LET0185-006A
[E,EN]

Mises en garde, précautions et indications diverses

Attention –– Commutateur STANDBY/ON ⏻/I !
Déconnectez la prise d'alimentation secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (le témoin STANDBY/ON s'éteint). L'interrupteur STANDBY/ON ⏻/I, sur n'importe quelle position, ne peut pas déconnecter l'appareil du secteur.
- Quand l'appareil est en mode de veille, le témoin STANDBY/ON est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY/ON est allumé en vert.

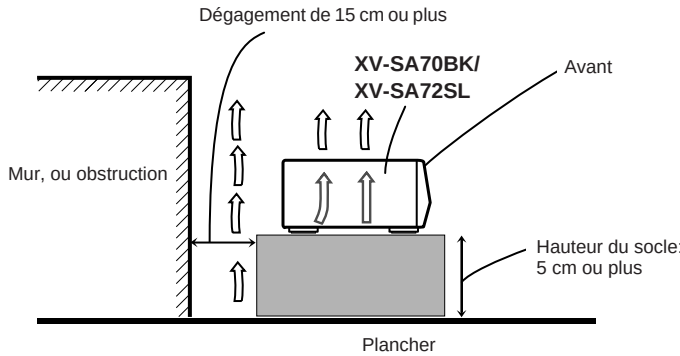
L'alimentation peut être télécommandée.

ATTENTION
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

ATTENTION
- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau.
  Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.

Attention: Ventilation Correcte
Pour éviter les chocs électriques, l'incendie et tout autre dégât. Disposer l'appareil en tenant compte des impératifs suivants

Avant:	Rien ne doit gêner le dégagement
Flancs:	Laisser 3 cm de dégagement latéral
Dessus:	Laisser 5 cm de dégagement supérieur
Arrière:	Laisser 15 cm de dégagement arrière
Dessous:	Rien ne doit obstruer par dessous; poser l'appareil sur une surface plate.



IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER

REPRODUCTION DES ETIQUETTES

① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET

CLASS 1
LASER PRODUCT

② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION**: Radiation laser visible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION**: Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

Table des matières

Introduction Page 2

Caractéristiques....2
Accessoires fournis....3
A propos de ce manuel d'utilisation....4
Remarques relatives à la manipulation....5

Notions préliminaires Page 6

Désignation des éléments et des commandes....6
Panneau avant....6
Fenêtre d'affichage....7
Panneau arrière....7
Télécommande....8
Principes de fonctionnement....10
Affichages à l'écran....10
Pour éviter que le moniteur ne grille [PROTECTION D'ECRAN]....12
Icônes de guidage à l'écran....13
Utilisation des touches numériques....13
A propos des disques....14
Types de disques lisibles....14
Formats audio....14
Structure d'un disque....15

Pour commencer Page 16

Connexions....16
Avant de procéder à toute connexion....16
Branchement à un téléviseur traditionnel....16
Branchement à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART....17
Branchement à un amplificateur ou à un récepteur audio....18
Pour raccorder un amplificateur/récepteur équipé d'entrées à 5,1 canaux....19
Branchement à un équipement audio avec une entrée numérique....20
Branchement du cordon d'alimentation....21
Utilisation de la télécommande....21
Insertion des piles dans la télécommande....21
Capteur à distance....22
Commande du téléviseur à l'aide de la télécommande....23

Commandes de base Page 25

Mise sous/hors tension du lecteur....25
Chargement et déchargement des disques....25
Lecture de base....26
Pour lancer la lecture....26
Pour arrêter complètement la lecture....26
Pour suspendre temporairement la lecture....26
Pour le défilement rapide avant ou arrière sous contrôle moniteur....27
Pour repérer le début d'une séquence ou d'une chanson....27
Reprise de la lecture....28
Pour mémoriser la position d'interruption....28
Pour reprendre la lecture....28

Commandes complexes Page 29

Lecture à partir d'une position déterminée sur un disque....30
Pour repérer la séquence désirée à partir du menu DVD....30
Pour repérer la scène désirée à partir du menu d'un CD Vidéo avec PBC (Pilotage de Lecture)....30
Pour repérer la sélection désirée à l'aide des touches numériques....31
Pour repérer la sélection désirée à l'aide de |◄◄ ou ►►|....32
Pour spécifier un chapitre/une plage désirée à partir de l'affichage à l'écran [RECH.CHAP./RECH.PISTE]....32
Pour repérer la position désirée dans le titre ou la plage courant [RECH.TEMPS]....33
Pour repérer la scène désirée à partir de l'affichage [DIGEST]....34
Lectures spéciales de l'image....35
Pour faire defiler une image fixe image par image....35
Pour afficher des images fixes en continu [STROBE]....35
Pour lire au ralenti [SLOW]....35
Pour effectuer un zoom avant/arrière [ZOOM]....36
Changement de l'ordre de lecture....37
Lecture dans l'ordre désiré [PROGRAMME]....37
Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]....38
Lecture répétée....39
Pour répéter la sélection en cours ou toutes les plages [REPETITION]....39
Pour répéter une section désirée [REPET. A-B]....40
Sélection de l'angle d'une scène d'un DVD VIDEO....41
Pour sélectionner un angle de scène à partir de l'écran normal [ANGLE]....41
Pour sélectionner un angle de séquence à partir de la liste d'angles affichée [ANGLE]....42
Changement de la langue et du son....43
Pour sélectionner la langue des sous-titres [SOUS-TITRE]....43
Pour changer la langue ou le son audio [AUDIO]....44
Fonctions diverses....45
Pour régler le caractère d'image [VFP]....45
Pour simuler un son surround [3D PHONIC]....46
Pour vérifier la durée d'un disque [SELECT. TEMPS]....47
Pour sélectionner une image fixe sur un disque DVD AUDIO [PAGE]....48
Pour lire un groupe bonus sur un disque DVD AUDIO....49
Vérification de la fréquence d'échantillonnage....50
Changement de la luminosité de la fenêtre d'affichage....50

Lecture de disque MP3 Page 51

A propos du disque MP3....51
Commandes....51
Commandes de base....51
Spécification du groupe et de la plage désirés....52
Lectures répétées....53

Réglages initiaux Page 54

Choix des préférences....54
Réglage des préférences....54
Préférences pour la langue et l'affichage....54
Préférence audio et système....56
Réglage des haut-parleurs....59
Restriction de la lecture pour les enfants....61
Programmation de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]....61
Pour modifier les réglages de la [CENSURE PARENTALE]....62
Pour lever temporairement la [CENSURE PARENTALE]....63

Informations complémentaires Page 64

Manipulation et entretien des disques....64
Résolution des problèmes....65
Caractéristiques....66
Tableau des langues et de leurs sigles....Annexe A
Liste des Codes Pays pour la Censure Parentale....Annexe B

Caractéristiques

Cet appareil est un lecteur compatible pour disques DVD VIDEO, DVD AUDIO, CD Audio et CD Vidéo.

Fonctions des images

■Lectures spéciales de l'image
Cet appareil est équipé de fonctions de lecture spéciales des images, telles que Strobe, Image par image, Zoom et Ralenti.

■Fonction angle*
Permet de choisir un des angles de prise de vue enregistrés sur le disque DVD VIDEO.

■Fonction VFP (Video Fine Processor)
Permet de régler le caractère d'image en fonction du type de programmation, de la tonalité d'image ou de préférences personnelles.

■Censure parentale*
Permet de restreindre la lecture des disques DVD VIDEO comportant des scènes que l'on ne souhaite pas que les enfants voient, telles que des films violents ou des films pour adultes.

Fonctions audio

■Son numérique de grande qualité
Prend en charge les formats audio pour DVD AUDIO, y compris les fréquences d'échantillonnage élevées allant jusqu'à 192 kHz, le format multicanaux PCM linéaire, une résolution de 24 bits maximum et MLP, ainsi que les formats audio pour DVD VIDEO comme le Dolby Digital 5.1 canaux, le MPEG multicanaux et le DTS.

- **DOLBY DIGITAL**
  Format audio ambiophonique configuré avec six canaux. Le canal du haut-parleur d'extrêmes graves (subwoofer) - l'un des six canaux - étant auxiliaire, ce format est appelé "système à 5,1 canaux".
- **DTS (Digital Theater Systems)**
  Format audio ambiophonique configuré avec six (5,1) canaux, identique au Dolby Digital. Le taux de compression étant inférieur à celui du Dolby Digital, il offre une gamme dynamique plus large et une meilleure séparation.
- **MPEG multicanaux**
  Un format audio surround capable de traiter le format augmentatif 7,1 canaux (rare sur les appareils grand public), ainsi que le format 5,1 canaux.
- **MLP (Meridian Lossless Packing)**
  Format pour DVD AUDIO avec un taux de compression d'environ 2:1 qui permet la recréation entière du signal PCM par le décodeur MLP (requis sur tous les lecteurs DVD AUDIO). Il peut prendre en charge jusqu'à 192 kHz/24 bits.
- **PCM linéaire**
  Son numérique non compressé, même format utilisé sur les CD et la plupart des enregistrements studio. Le DVD AUDIO prend en charge un maximum de 6 canaux à des fréquences d'échantillonnage de 48/96/192 kHz (également 44,1/88,2/176,4 kHz) et des débits d'échantillonnage de 16/20/24 bits, tandis que le DVD VIDEO prend en charge 2 canaux à des fréquences d'échantillonnage de 48/96 kHz et des débits d'échantillonnage de 16/20/24 bits. Le CD Audio/CD Vidéo est limité à 2 canaux, 44,1 kHz à 16 bits.

■Sorties audio multicanaux
Fournit les sorties audio analogiques multicanaux (5.1) et les sorties audio numériques PCM/Bitstream.

■Fonction 3D PHONIC
Permet de bénéficier du son surround virtuel grâce au système à 2 canaux (stéréo).

Autres fonctions

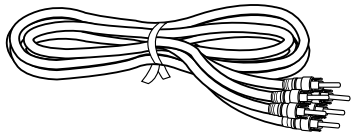
■Son et sous-titres multilingues*
Il est possible de choisir une langue pour les sous-titres ou le son parmi celles enregistrées sur le disque DVD VIDEO.

■Utilisation à partir de l'affichage à l'écran
Les affichages à l'écran conviviaux permettent d'utiliser facilement le lecteur.

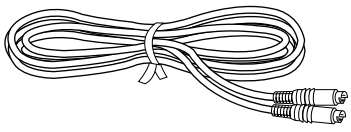
Les fonctions marquées du signe (*) ne marchent qu'avec les disques DVD VIDEO compatibles avec cette fonction.

Accessoires fournis

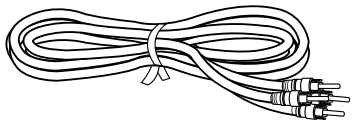
- Câble audio/vidéo (x 1)



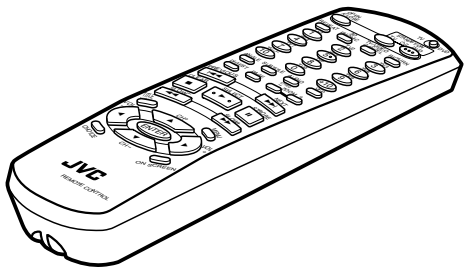
- Câble S-vidéo (x 1)



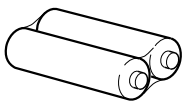
- Câbles audio (x 2)



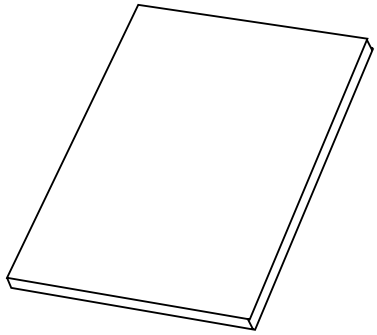
- Télécommande (x 1)



- Piles R6P(SUM-3)/AA(15F) (x 2)



- Manuel d'utilisation (x 1)



- Cordon d'alimentation CA (x 1)

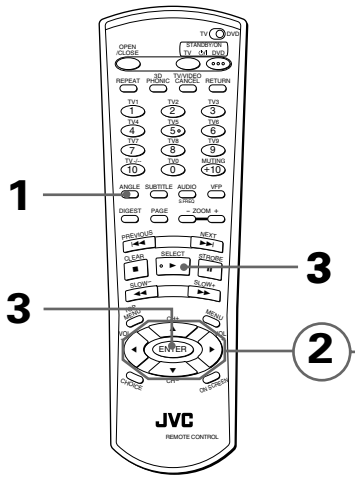
A propos de ce manuel d'utilisation

- Ce manuel d'utilisation est structuré de la manière suivante.
- Cet appareil peut lire des disques CD-R/RW enregistrés au format MP3 (appelés “disques MP3” dans ce manuel).
- Concernant les opérations pour les disques MP3, consulter “Lecture de disques MP3” en page 51 et suivantes. Les autres sections de ce manuel ne font généralement pas référence à la lecture de disques MP3.

Pour sélectionner un angle de séquence à partir de la liste d'angles affichée [ANGLE]

DVD VIDEO

Ces symboles indiquent les types de disques pour lesquels l'opération peut être mise en œuvre.



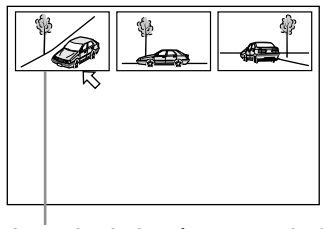
Le chiffre indique l'étape, ou les étapes, de procédure suivante(s) dans laquelle, ou lesquelles, la ou les touches interviennent. L'on pourra également utiliser les touches correspondantes lorsqu'elles sont présentes sur le panneau avant.

● En cours de lecture d'un DVD VIDEO

Le chiffre indique l'étape de la procédure.

1 Appuyer sur ANGLE pendant plus de 1 seconde.

Jusqu'à neuf angles de caméra enregistrés sur le disque apparaissent sur l'écran du téléviseur.



L'angle de la séquence choisi

2 Utiliser CURSOR ▲/▼/◄/► pour sélectionner l'angle désiré.

3 Appuyer sur ENTER ou ►.

La lecture commence sous l'angle sélectionné sur l'écran pleine taille.

Les désignations des touches de la télécommande (ou du panneau avant du lecteur) apparaissent toutes en lettres capitales.

Autres procédures pratiques, etc.

REMARQUES

- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 1:**
  La séquence en cours n'est pas enregistrée sous des angles multiples.
- **Pendant l'opération ci-dessus, le son est coupé.**

Remarques relatives à la manipulation

Mises en garde importantes

Installation de l'appareil
- Choisir un emplacement qui soit plat, sec et ni trop chaud ni trop froid (entre 5ºC et 35ºC).
- Toujours ménager une distance suffisante entre le lecteur et le téléviseur.
- Ne jamais utiliser le lecteur dans un endroit soumis à des vibrations.

Cordon d'alimentation
- Ne jamais manipuler le cordon d'alimentation avec des mains mouillées !
- Une faible quantité de courant (3,0 W) est consommée en permanence lorsque le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.
- Lors de la déconnexion du lecteur de la prise murale, toujours saisir le cordon par sa prise, ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.

Pour éviter les dysfonctionnements du lecteur
- Le lecteur ne contient aucun élément intérieur réparable par l'utilisateur. En cas de problème, débrancher le cordon d'alimentation et contacter le revendeur.
- Ne jamais introduire d'objets métalliques à l'intérieur du lecteur.
- Ne jamais utiliser de disques de format non standard vendus dans le commerce, ils risquent d'endommager le lecteur.
- Ne jamais utiliser de disque où sont collés des bandes, sceaux ou étiquettes, ils risqueraient d'endommager le lecteur.

Remarque sur les lois régissant les droits d'auteur.
- Se renseigner sur les lois régissant les droits d'auteur en vigueur dans le pays d'utilisation avant d'enregistrer à partir de disques DVD AUDIO, DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo et MP3. L'enregistrement de matériel couvert par des droits d'auteur peut constituer une infraction à la loi régissant les droits d'auteurs.

Remarque sur le système anticopie.
- Le disque DVD VIDEO est protégé par un système anticopie. Connecter le lecteur directement sur un magnétoscope déclenche le système anticopie et la lecture de l'image peut être défectueuse.

Mesures de sécurité

Eviter l'humidité, l'eau et la poussière.
Ne pas installer le lecteur dans un endroit humide ou poussiéreux.

Eviter les températures excessives.
Ne jamais placer le lecteur dans un endroit directement exposé au soleil ou à proximité d'un appareil de chauffage.

En cas d'absence
En cas de voyage ou d'absence prolongée, retirer le cordon d'alimentation de la prise murale.

Ne jamais introduire d'objets étrangers à l'intérieur du lecteur.
Ne jamais introduire des fils, épingles à cheveux, pièces de monnaie, etc à l'intérieur du lecteur.

Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
Des ouvertures d'aération obstruées risquent d'endommager le lecteur.

Entretien du coffret
Pour nettoyer le lecteur, utiliser un chiffon doux et suivre les instructions concernant l'usage des chiffons traités aux enduits chimiques. Ne jamais utiliser ni benzène, ni diluant, ni un quelconque dissolvant organique, pas plus que des désinfectants. Tous ces produits risquent de provoquer des déformations, ou du moins de décolorer la robe du coffret.

Si de l'eau pénètre dans le lecteur
Mettre l'appareil hors tension en coupant le commutateur et retirer le cordon d'alimentation de la prise murale; contacter ensuite le magasin où s'est effectuée la vente de l'appareil. Utiliser le lecteur dans ces conditions risquerait de provoquer un incendie ou une électrocution.

Ce produit incorpore une technologie de protection de droits d'auteur qui se trouve protégée par des droits de méthodes de certains brevets U.S. et autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et est destinée à des fins de visualisation domestique et autre visualisation limitée, à moins d'une autorisation expresse de Macrovision Corporation. Toute tentative de démembrement pour percer le fonctionnement ainsi que tout autre démontage sont interdits.

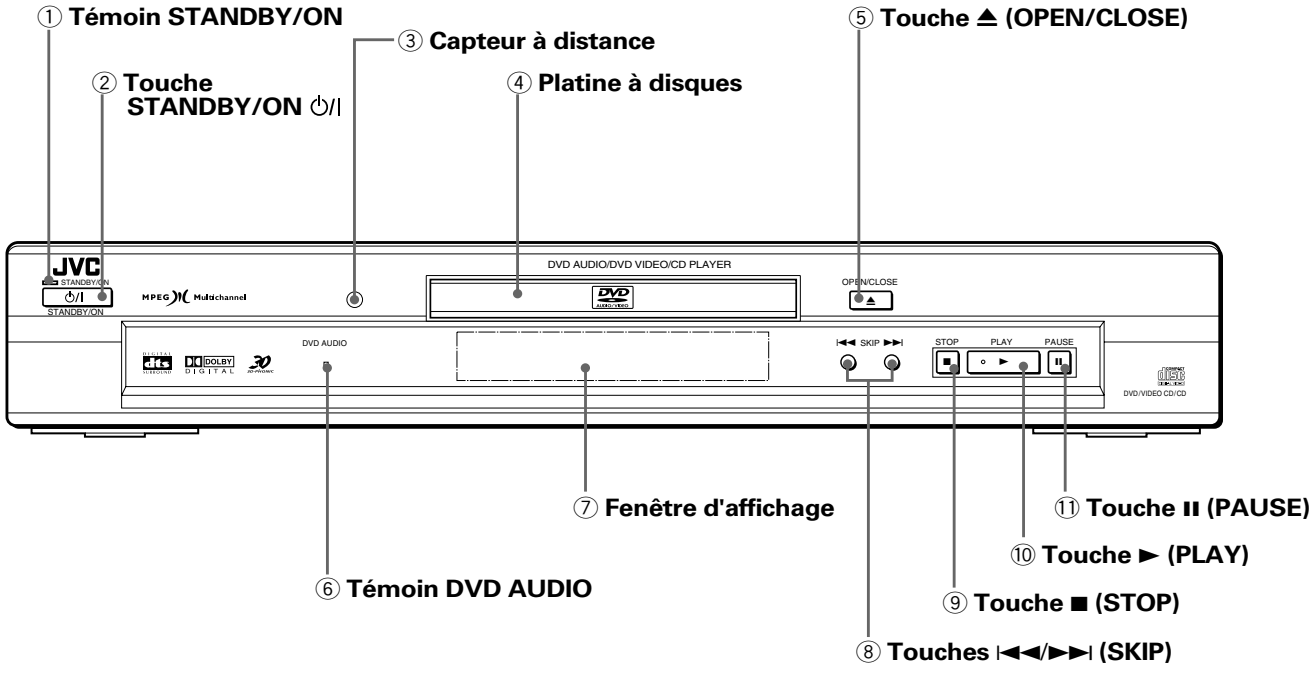
Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby", "MLP Lossless" et le symbole des deux D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
Œuvres inédites confidentielles. Copyright 1992-1998 Dolby Laboratories.
Tous droits réservés.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. sous le numéro de brevet américain 5 451 942 et d'autres brevets internationaux publiés et déposés. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.
© 1996 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

Désignation des éléments et des commandes

Se reporter aux pages correspondantes indiquées entre parenthèses () pour les détails.

Panneau avant



① **Témoin STANDBY/ON (attente)**
S'allume (rouge) lorsque le cordon d'alimentation est connecté et que l'unité se trouve en position d'attente. Lorsque le lecteur est sous tension, le témoin STANDBY (attente) s'allume en vert.

② **Touche STANDBY/ON ⏻/I (25)**
Met le lecteur sous/hors tension (attente).

③ **Capteur à distance (22)**
Reçoit des signaux de la télécommande.

④ **Platine à disques (25)**
Elle permet de charger un disque.

⑤ **Touche ⏏ (OPEN/CLOSE = ouverture/fermeture) (25)**
Permet d'ouvrir et de fermer la platine pour disques.

⑥ **Témoin DVD AUDIO**
S'allume lorsqu'un disque DVD AUDIO est chargé.

⑦ **Fenêtre d'affichage (7)**
Indique l'état actuel du lecteur.

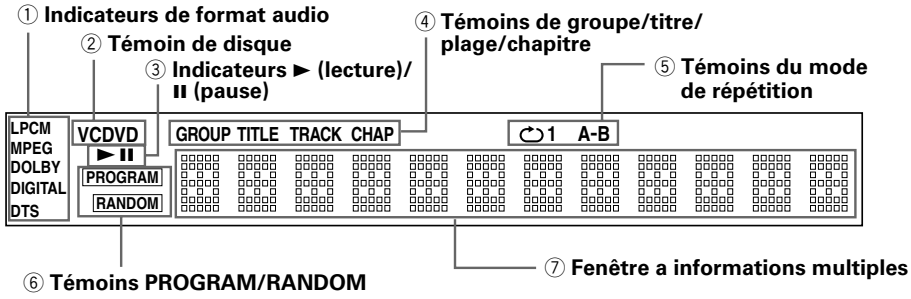
⑧ **Touches I◄◄/►►I (SKIP = saut) (27, 51)**
Permettent de sauter un chapitre, un titre ou une plage. Ces touches servent également à la sélection de pages sur un écran menu (pour CD Vidéo).
Une pression continue sur I◄◄ ou ►►I pendant la lecture déclenche la lecture rapide arrière ou avant (sauf disques MP3).

⑨ **Touche ■ (STOP) (26, 51)**
Arrête la lecture.

⑩ **Touche ► (PLAY = lecture) (26)**
Lance la lecture. Sert également de touche SELECT pour le PBC (play-back control = pilotage de lecture) des CD Vidéo.

⑪ **Touche II (PAUSE) (26, 51)**
Suspend la lecture. Sert également à afficher neuf images fixes en continu (fonction STROBE).

Fenêtre d'affichage



① **Indicateurs de format audio**
Indiquent le format du son reproduit.
Pour plus d'informations, se reporter "Formats Audio" en page 14.

② **Témoin de disque**
Indique le type de disque chargé dans la platine.
Lorsqu'un disque DVD AUDIO/DVD VIDEO est chargé, "DVD" s'allume. Lorsqu'un disque CD Vidéo est chargé, "VCD" s'allume. Lorsqu'un disque CD Audio est chargé, "CD" s'allume.

③ **Indicateurs ► (lecture)/II (pause)**
► ou II s'allument pendant la lecture ou pendant la pause, respectivement.
Aucun des indicateurs ne s'allume pendant l'arrêt.

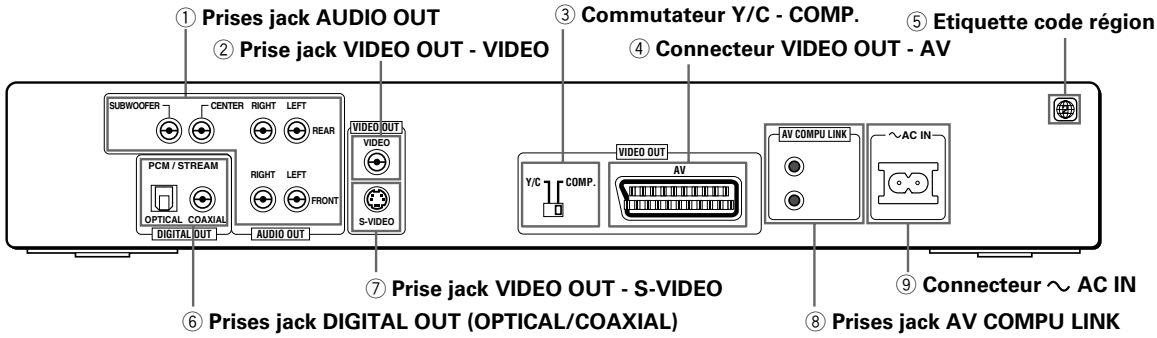
④ **Témoins de groupe/titre/plage/chapitre**
Un ou plusieurs témoins appropriés s'allument en fonction du disque inséré.

⑤ **Témoins du mode de répétition**
Le témoin approprié s'allume en fonction du mode de lecture employé.

⑥ **Témoins PROGRAM/RANDOM**
Le témoin approprié s'allume lorsque l'appareil se trouve en mode de lecture programmée ou aléatoire.

⑦ **Fenêtre à informations multiples**
Affiche le(s) numéro(s) du groupe/titre/plage/chapitre en cours et des données de durée et d'état.

Panneau arrière



① **Prises jack AUDIO OUT (16, 18)**
Produisent les signaux multicanaux d'un disque DVD AUDIO enregistré au format multicanaux PCM linéaire ou d'un disque DVD VIDEO enregistré au format Dolby Digital surround, DTS et MPEG Multichannel. Les prises jack FRONT produisent également des signaux audio analogiques stéréo.

② **Prise jack VIDEO OUT - VIDEO (16)**
Produit un signal vidéo composite.
Noter que, pour pouvoir utiliser cette prise, il faut que le commutateur Y/C - COMP. soit réglé sur "COMP.".

③ **Commutateur Y/C - COMP. (16, 17)**
Régler ce commutateur en fonction du type de signal vidéo à utiliser. Si l'on utilise un signal envoyé par la prise VIDEO OUT - VIDEO, ou par le port composite ou de signal RGB du connecteur VIDEO OUT - AV, régler le sélecteur sur "COMP.". Si l'on utilise la prise VIDEO OUT - S-VIDEO ou le port de signal Y/C du connecteur VIDEO OUT - AV, le régler sur "Y/C".

④ **Connecteur VIDEO OUT - AV (17)**
Ce connecteur SCART de 21 broches à la norme péritel envoie les signaux vidéo et audio. Il traite les signaux vidéo composites, Y/C (S-vidéo) et RGB. Le commutateur Y/C - COMP. doit être réglé en fonction du signal vidéo utilisé.

⑤ **Etiquette code région (14)**
Indique le code région du lecteur.

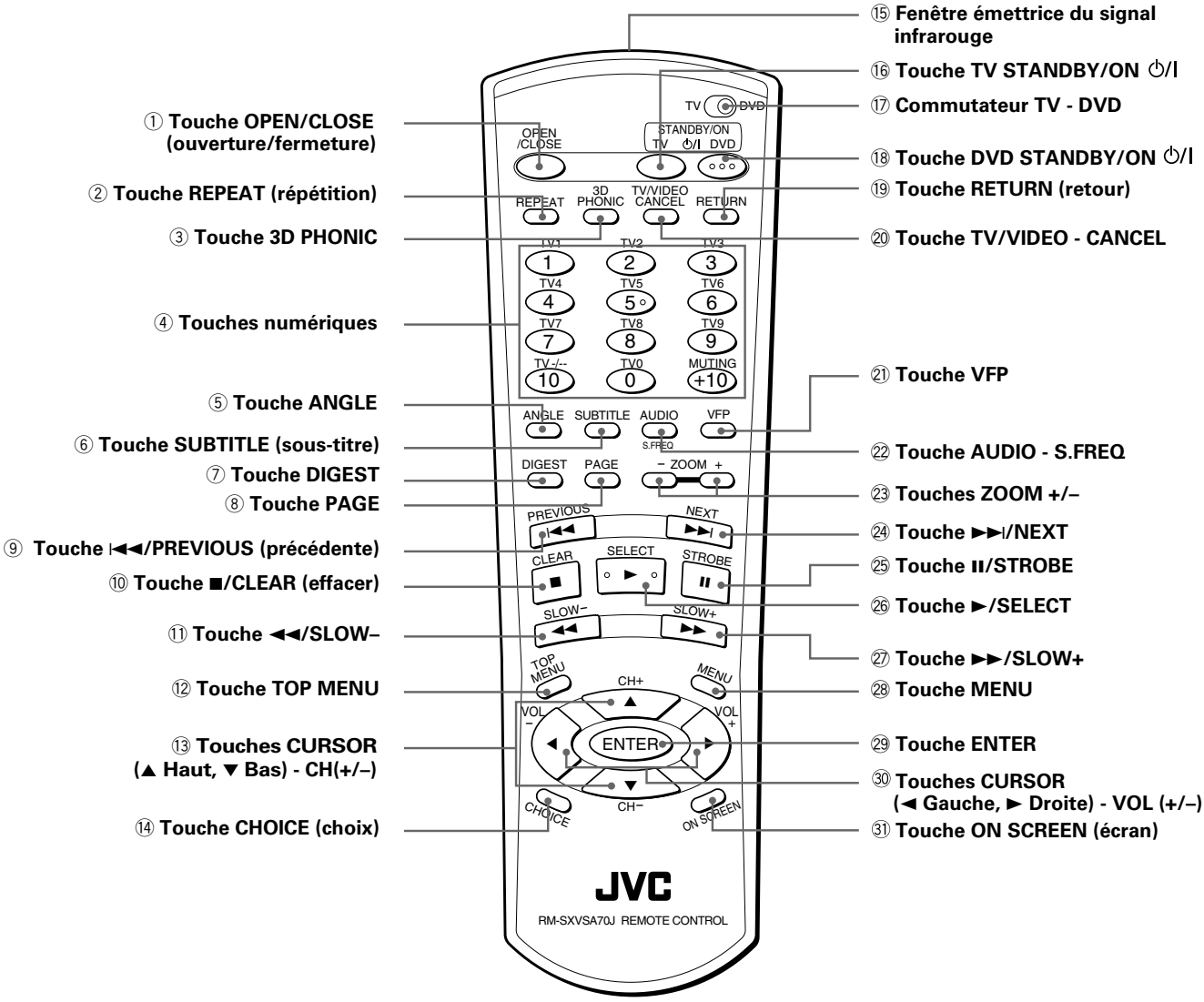
⑥ **Prises jack DIGITAL OUT (OPTICAL/COAXIAL) (20)**
Produisent des signaux audio numériques. Il convient de sélectionner correctement, via l'affichage Préférence, le type de signal en fonction de l'appareil extérieur connecté. Les connecteurs OPTICAL et COAXIAL sont fournis.

⑦ **Prise jack VIDEO OUT - S-VIDEO (16)**
Envoie le signal S-vidéo.
Noter que, pour pouvoir utiliser cette prise, il faut que le commutateur Y/C - COMP. soit réglé sur "Y/C".

⑧ **Prises jack AV COMPU LINK**
Ces prises jacks sont fournies en vue d'une utilisation future. A l'heure actuelle, elles ne sont pas utilisées.

⑨ **Connecteur ∿ AC IN (21)**
Se connecte à la prise murale à l'aide du cordon d'alimentation CA fourni.

Télécommande



① **Touche OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture) (25)**
Ouvre et ferme la platine pour disques.

② **Touche REPEAT (répétition) (39, 53)**
Sélectionne le mode de répétition.

③ **Touche 3D PHONIC (46)**
Produit une simulation d'effet surround.

④ **Touches numériques (13, 23)**
Lorsque le commutateur TV - DVD est réglé sur DVD, ces touches permettent de spécifier un numéro de titre, de chapitren, de plage ou de groupe.
Elle servent également à entrer l'heure pour la recherche temporelle et un numéro de chapitre pour la recherche par chapitre.
Lorsque le commutateur TV - DVD est réglé sur TV, ces touches servent à sélectionner un canal de télévision et à couper le son du téléviseur.

⑤ **Touche ANGLE (41, 42, 50)**
Change les angles de caméra pendant la lecture d'un disque DVD VIDEO contenant plusieurs angles de caméra. Permet également de modifier la luminosité de la fenêtre d'affichage.

⑥ **Touche SUBTITLE (sous-titre) (43)**
Permet d'afficher la sélection des sous-titres sur l'écran du téléviseur et de faire apparaître ou disparaître les sous-titres (pour DVD VIDEO).

⑦ **Touche DIGEST(34)**
Affiche le début des scènes de chaque titre, chapitre ou plage à l'écran du téléviseur (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).

⑧ **Touche PAGE (48)**
Active la page B.S.P. (image fixe) d'un disque DVD AUDIO.

⑨ **Touche I◄◄/PREVIOUS (précédente) (27, 32, 51)**
Permet de sauter en arrière d'un chapitre, d'un titre, d'un groupe ou d'une plage. Permet également une sélection de page d'un écran menu (pour DVD VIDEO/DVD AUDIO/ CD Vidéo).
Une pression continue sur cette touche pendant la lecture déclenche la lecture rapide arrière (sauf disques MP3).

⑩ **Touche ■/CLEAR (effacer) (26, 37, 51)**
Arrête la lecture. Permet également d'effacer toute la sélection programmée pour une lecture programmée.

⑪ **Touche ◄◄/SLOW– (27, 35)**
Appuyer sur cette touche pendant la lecture déclenche la lecture rapide arrière (sauf disques MP3).
Une pression sur cette touche pendant la pause d'un disque DVD VIDEO entraîne une lecture arrière lente.

⑫ **Touche TOP MENU (30)**
Affiche le menu supérieur d'un disque DVD AUDIO ou le menu de titre d'un DVD VIDEO sur l'écran du téléviseur.

⑬ **Touches CURSOR (▲ Haut, ▼ Bas) - CH (+/–)**
Lorsque le commutateur TV - DVD est réglé sur DVD, ces touches servent à sélectionner un élément du menu ou de l'affichage à l'écran, ou à modifier le réglage d'un élément affiché à l'écran.
Dans ce cas, ces touches sont appelées "CURSOR ▲/▼" dans ce manuel.
Lorsque le commutateur TV - DVD est réglé sur TV, elles servent à sélectionner un canal de télévision.

⑭ **Touche CHOICE (choix) (54)**
Affiche la préférence en matière d'affichage d'écran de téléviseur.

⑮ **Fenêtre émettrice du signal infrarouge (22)**
En cas de pression sur des touches, il importe de diriger cette fenêtre vers le capteur à distance du panneau avant.

⑯ **Touche TV STANDBY/ON ⏻/I (23)**
Met le téléviseur sous/hors tension (attente).

⑰ **Commutateur TV - DVD (13, 23, 29)**
Lorsque ce commutateur est réglé sur "TV", les touches numériques, CURSOR et TV/VIDEO - CANCEL permettent de commander le téléviseur.
Lorsqu'il est réglé sur "DVD", ces touches servent à contrôler l'appareil.

⑱ **Touche DVD STANDBY/ON ⏻/I (25)**
Met le lecteur sous/hors tension (attente).

⑲ **Touche RETURN (retour) (31)**
Revient au menu précédent (pour CD Vidéo).

⑳ **Touche TV/VIDEO - CANCEL (23, 29)**
Permet de commuter le mode d'entrée du téléviseur lorsque le commutateur TV - DVD est réglé sur TV.
Annule la dernière sélection du programme lorsque le commutateur TV - DVD est réglé sur DVD.

㉑ **Touche VFP (45)**
Appuyer sur cette touche affiche la fenêtre VFP (Video Fine Processor) permettant de sélectionner ou de régler le caractère d'image.

㉒ **Touche AUDIO - S.FREQ (44, 50)**
Sélectionne l'audio (pour DVD AUDIO/DVD VIDEO/ CD Vidéo).
Si l'on appuie sur cette touche pendant plus d'une seconde pendant la lecture, la fréquence d'échantillonnage actuelle s'affiche pendant quelques instants sur l'écran d'affichage.

㉓ **Touches ZOOM +/– (36)**
Effectuent un zoom avant ou arrière sur l'image (pour DVD VIDEO/CD Vidéo).

㉔ **Touche ►►I/NEXT (27, 32, 51)**
Permet de sauter en avant d'un chapitre, d'un titre, d'un groupe ou d'une plage. Permet également une sélection de page d'un écran menu (pour DVD VIDEO/DVD AUDIO/ CD Vidéo).
Une pression continue sur cette touche pendant la lecture déclenche la lecture rapide avant (sauf disques MP3).

㉕ **Touche II/STROBE (26, 35, 51)**
Suspend la lecture. Sert également à afficher neuf images fixes en continu (fonction STROBE).
Appuyer sur la touche pendant la pause fait défiler l'image fixe image par image.

㉖ **Touche ►/SELECT (26, 30)**
Lance la lecture. Egalement utilisée comme touche SELECT pour le PBC des disques CD Vidéo.

㉗ **Touche ►►/SLOW+ (27, 35)**
Appuyer sur cette touche pendant la lecture déclenche la lecture rapide avant (sauf disques MP3).
Une pression sur cette touche pendant la pause d'un disque DVD VIDEO ou CD Vidéo entraîne une lecture avant lente.

㉘ **Touche MENU (30)**
Affiche un menu DVD sur l'écran du téléviseur.

㉙ **Touche ENTER**
Exécute l'élément choisi dans un menu ou à l'affichage à l'écran.

㉚ **Touches CURSOR (◄ Gauche, ► Droite) - VOL (+/–)**
Lorsque le commutateur TV - DVD est réglé sur DVD, ces touches servent à sélectionner un élément du menu ou de l'affichage à l'écran, ou à modifier le réglage d'un élément affiché à l'écran.
Dans ce cas, ces touches sont appelées "CURSOR ◄/►" dans ce manuel.
Lorsque le commutateur TV- DVD est réglé sur TV, elles servent à modifier le volume audio du téléviseur.

㉛ **Touche ON SCREEN (écran)**
Fait apparaître un affichage à l'écran pour commander des fonctions complexes du disque en cours sur l'écran du téléviseur.

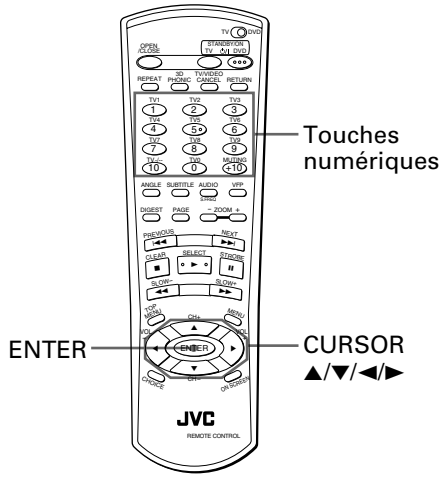
Principes de fonctionnement

Affichages à l'écran

Il est possible de définir des préférences et d'utiliser des fonctions de lecture complexes via divers affichages à l'écran, dont ceux d'ouverture, des préférences, de réglage des haut-parleurs, de censure parentale et de contrôle.

Commandes de base des affichages à l'écran

- Vous pouvez déplacer ↖ à l'aide des touches CURSOR ▲/▼/◄/► pour sélectionner les éléments à utiliser.
- Un élément tel que [1/3] permet de modifier le réglage à l'aide des touches CURSOR◄/► lorsque ↖ se trouve sur l'élément.
- L'élément de type [REPETITION] est actif lorsque vous placez ↖ dessus et appuyez sur ENTER.
- Dans la zone de message, l'opération à effectuer estaffichée en fonction de l'élément désigné par ↖.
- Les touches numériques permettent d'entrer les chiffres.
- Certaines fonctions deviennent actives en appuyant sur ENTER après avoir spécifié les entrées nécessaires.



REMARQUES

- **Dans ce manuel, les exemples d'affichage à l'écran sont représentés dans la même langue que celle du manuel; toutefois, la langue par défaut est l'anglais. Il est possible de sélectionner la langue des affichages à l'écran de façon qu'elle corresponde à celle du manuel sur l'affichage PREFERENCE 1. Voir "LANGUE D'ECRAN", page 55.**
- **Certains termes sont en anglais, quelle que soit la langue sélectionnée pour "LANGUE D'ECRAN".**

Affichage d'ouverture

Un affichage d'ouverture apparaît automatiquement (sans appuyer sur aucune touche) dans certaines conditions.
L'affichage représenté à droite apparaît à la mise sous tension de l'appareil ou en l'absence de disque.

L'un des affichages ci-contre apparaît lors du chargement et de l'arrêt d'un disque. Pour un disque ne contenant aucune image (p. ex., un CD Audio), l'affichage d'ouverture ne disparaît pas une fois la lecture lancée.

(pour les DVD AUDIO)

(pour les DVD VIDEO)

(pour les CD Audio)

(pour les CD Vidéo)

Affichages PREFERENCE (1, 2) et REGLAGE H.-P. (réglage des haut-parleurs) (voir page 54)

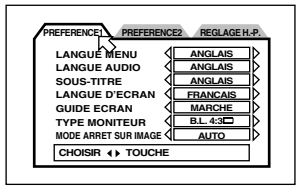
Ces affichages permettent de définir des préférences.

- **Pour faire apparaître l'affichage PREFERENCE 1/ PREFERENCE 2/REGLAGE H.-P.**

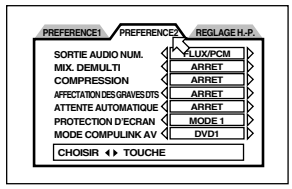
  1 Lorsqu'un disque DVD VIDEO est chargé et arrêté ou en l'absence de disque, appuyer sur CHOICE.

  2 Pour sélectionner l'affichage, déplacer ↖ sur l'onglet désiré à l'aide des touches CURSOR ◄/►.

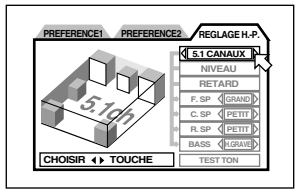
(PREFERENCE 1)



(PREFERENCE 2)



(REGLAGE H.-P.)

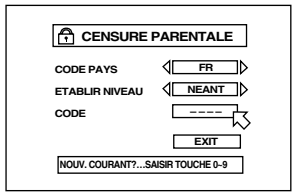


Affichage CENSURE PARENTALE (voir page 61)

Cet affichage permet de définir la censure parentale.

- **Pour faire apparaître l'affichage CENSURE PARENTALE**

  En l'absence de disque ou lorsqu'un un disque DVD VIDEO est arrêté, appuyer sur ENTER tout en maintenant enfoncé ■.

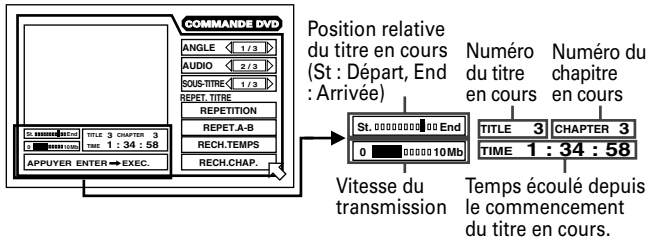


Affichage COMMANDE DVD (Pour DVD VIDEO)

Cet affichage permet de sélectionner et de définir diverses fonctions de lecture DVD VIDEO.
Il n'est disponible que pendant la lecture DVD VIDEO.

- **Pour faire apparaître l'affichage COMMANDE DVD VIDEO**

  Pendant la lecture DVD VIDEO, appuyer sur ON SCREEN.



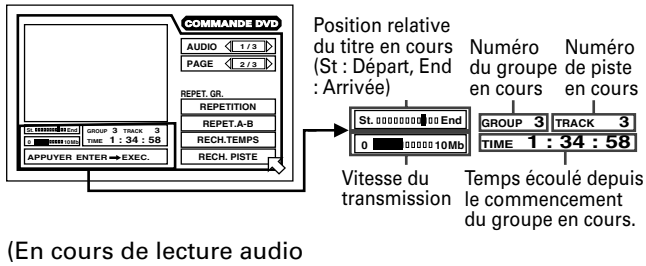
Affichage COMMANDE DVD (Pour DVD AUDIO)

Cet affichage permet de sélectionner et de définir diverses fonctions de lecture DVD AUDIO.
Il existe deux types d'affichages COMMANDE DVD AUDIO. L'un s'affiche pendant la lecture d'images avec le son et l'autre pendant la reproduction d'un son uniquement ou à l'arrêt.

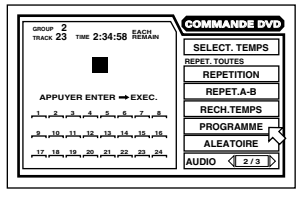
- **Pour faire apparaître l'affichage COMMANDE DVD AUDIO**

  Appuyer sur ON SCREEN lorsqu'un DVD AUDIO est inséré. L'un des affichages ci-dessus apparaît en fonction du contenu du disque et de l'état du lecteur.

(En cours de lecture d'images avec audio)



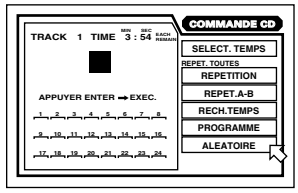
(En cours de lecture audio seulement ou à l'arrêt)



Affichage COMMANDE CD

Cet affichage permet de sélectionner et de définir diverses fonctions de lecture d'un disque CD Audio.

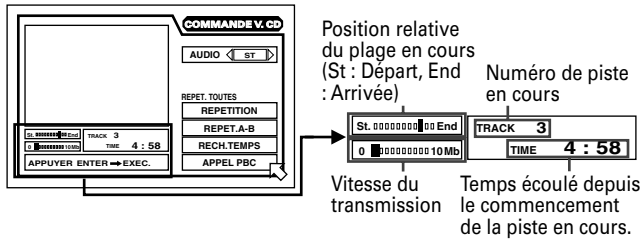
- **Pour faire apparaître l'affichage COMMANDE CD**
  Lorsqu'un CD Audio est inséré, appuyer sur ON SCREEN.



Affichage COMMANDE V.CD

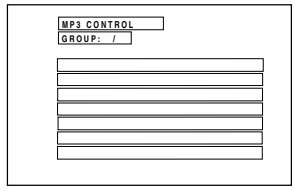
Il existe deux types d'affichages COMMANDE V.CD. L'affichage ci-contre n'est disponible que pendant la lecture d'un CD Vidéo.
Lorsqu'un disque CD Vidéo est arrêté, un affichage similaire à COMMANDE CD apparaît.

- **Pour faire apparaître l'affichage COMMANDE V.CD**
  Appuyer sur ON SCREEN lorsqu'un CD Vidéo est inséré. L'affichage approprié apparaît en fonction de l'état du lecteur.



Affichage COMMANDE MP3 (voir page 51)

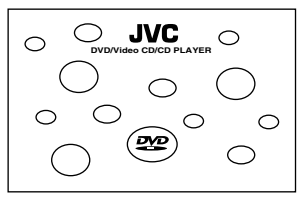
L'affichage ci-contre apparaît lorsqu'un disque MP3 est chargé. Il est possible de sélectionner le groupe à lire.



Pour éviter que le moniteur ne grille [PROTECTION D'ECRAN]

Un écran de téléviseur peut griller si une image statique demeure trop longtemps affichée. Pour éviter cet accident, le lecteur active automatiquement la fonction de protection d'écran dès qu'une image statique, telle qu'un affichage à l'écran ou un menu, reste affichée plus de 5 minutes.

- Appuyer sur une touche quelconque du lecteur ou de la télécommande libère la fonction de protection d'écran et revient à l'affichage initial.
- Plusieurs modes de protection d'écran sont disponibles (voir page 58).
- La fonction de protection d'écran n'est jamais activée pendant la lecture d'un disque CD Audio/MP3 ou après l'arrêt d'une lecture CD Audio/disque MP3.



Icônes de guidage à l'écran

En cours de lecture d'un disque DVD VIDEO, des icônes peuvent se superposer à l'image. Leur signification est la suivante :

: S'affiche au début d'une séquence enregistrée sous plusieurs angles.
(Voir page 41.)

: S'affiche au début d'une séquence enregistrée en plusieurs langues audio.
(Voir page 44.)

: S'affiche au début d'une séquence enregistrée avec les sous-titres en plusieurs langues.
(Voir page 43.)

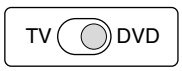
Il est possible de programmer le lecteur pour ne pas afficher ces icônes à l'écran, à l'aide des réglages des préférences décrits en page 55.

A propos de l'icône d'opération invalidée

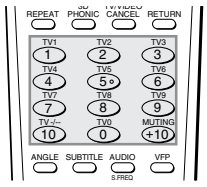
Si le lecteur n'accepte pas l'opération qui lui est intimée par l'action sur une touche, l'icône ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur. Des opérations peuvent parfois s'avérer inacceptables, même si ⃠ ne s'affiche pas.

Il est à noter que certaines opérations ne peuvent pas être acceptées. Par exemple, certains disques peuvent refuser le défilement rapide avant/arrière ou la lecture au ralenti.

Utilisation des touches numériques



Les fonctions des touches numériques diffèrent en fonction du réglage du commutateur TV - DVD. Lorsque le commutateur TV - DVD est réglé sur TV, les touches permettent de sélectionner un canal de télévision (voir page 23). Lorsque le commutateur est réglé sur DVD, les touches servent à sélectionner une plage/un titre/un groupe ou à entrer la durée d'un disque ou un numéro de chapitre.



Pour sélectionner un numéro de plage/titre/groupe

- **Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10**
  Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- **Pour sélectionner un numéro supérieur à 10**
  Utiliser la touche +10.

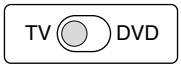
  Exemples :

Pour sélectionner 13	+10 → 3
Pour sélectionner 34	+10 → +10 → +10 → 4
Pour sélectionner 40	+10 → +10 → +10 → 10

Pour saisir une durée ou un numéro de chapitre

La méthode de saisie d'une durée pour la recherche de temps ou d'un numéro de chapitre pour la recherche de chapitre diffère de celle indiquée ci-dessus. Pour plus d'informations, se reporter aux sections correspondantes de ce manuel.

* Il existe une autre méthode pour sélectionner une plage ou un groupe sur un disque MP3. Se reporter à la section appropriée.



Pour choisir un canal de télévision

Appuyer sur les touches numériques correspondantes. Se reporter aux pages 23 et 24 pour plus d'informations.

A propos des disques

Types de disques lisibles

Les types de disques lisibles et illisibles sont les suivants :

Disques lisibles

DVD AUDIO	DVD VIDEO	CD Vidéo	CD Audio
DVD AUDIO™	DVD VIDEO™	Video CD / COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Le logo DVD est une marque de commerce.

- Il est possible de lire des disques CD-R et CD-RW enregistrés au format CD Audio ou MP3, bien que cette opération soit parfois impossible en raison des caractéristiques de certains disques ou des conditions d'enregistrement.
- Les lecteurs DVD VIDEO et les disques DVD VIDEO possèdent leur propre numéro de code région. Cet appareil ne lit que les disques DVD VIDEO dont les numéros de code région contiennent le chiffre “2”.
  Exemples de disques DVD VIDEO lisibles :

Cet appareil lit les disques enregistrés en système PAL.

Disques illisibles

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT

- La lecture de disques figurant dans la liste des “disques illisibles” ci-dessus risque d'engendrer des parasites et d'endommager les haut-parleurs.
- Cet appareil peut lire des données audio enregistrées sur des disques CD-G, CD-EXTRA et CD-TEXT.

Formats audio

Il existe plusieurs formats d'enregistrement du son: le témoin correspondant s'allume dans la fenêtre d'affichage lors de la lecture du disque.

Témoin	Format audio
LPCM*	PCM linéaire
MPEG	MPEG multicanaux
DOLBY DIGITAL	Dolby Digital
DTS	DTS (Digital Theater Systems)

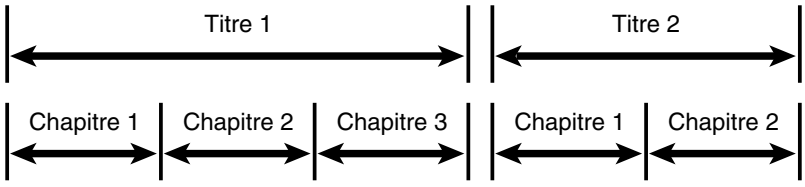
* Lors de la lecture d'un DVD AUDIO enregistré au format MLP (Meridian Lossless Packing ; système de compression audio sans pertes capable de recréer complètement le signal PCM), le signal est reconnu comme signal PCM linéaire ; toutefois, aucun témoin ne s'allume sur l'écran d'affichage.

Il convient de noter qu'avec certains formats et/ou en fonction du réglage “SORTIE AUDIO NUM.” du lecteur, les signaux audio numériques ne sont pas toujours produits à partir des prises jack de sortie DIGITAL de l'appareil comme ils sont enregistrés sur le disque.
Se reporter à “SORTIE AUDIO NUM.” en page 56 pour plus d'informations.

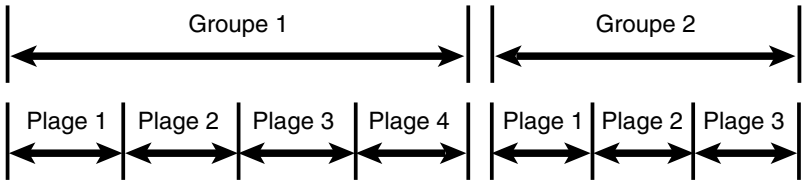
Structure d'un disque

Un disque DVD VIDEO se compose de “titres” et chaque titre peut être divisé en plusieurs “chapitres”. Par exemple, si un disque DVD VIDEO contient des films, chaque film comportera son propre numéro de titre, outre que chaque film peut lui-même se subdiviser en chapitres. Dans un disque DVD VIDEO de KARAOKE, chaque chanson possède généralement son numéro de titre particulier, mais pas de chapitres. Un disque DVD AUDIO se compose de “groupes” et chaque groupe est constitué de “plages”. Certains disques DVD AUDIO contiennent également un “groupe bonus” qui peut être lu en entrant le “code” (un genre de mot de passe). Généralement, le contenu d'un “groupe bonus” n'est pas accessible au public. Il convient de noter que la plupart des disques DVD AUDIO incluent d'autres informations en plus du son audio, telles que des images fixes, des films et du texte. Un CD Audio ou un CD Vidéo se compose simplement de “plages”.

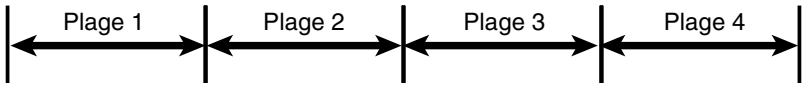
(Exemple : disque DVD VIDEO)



(Exemple : disque DVD AUDIO)



(Exemple : CD Audio/CD Vidéo)



Connexions

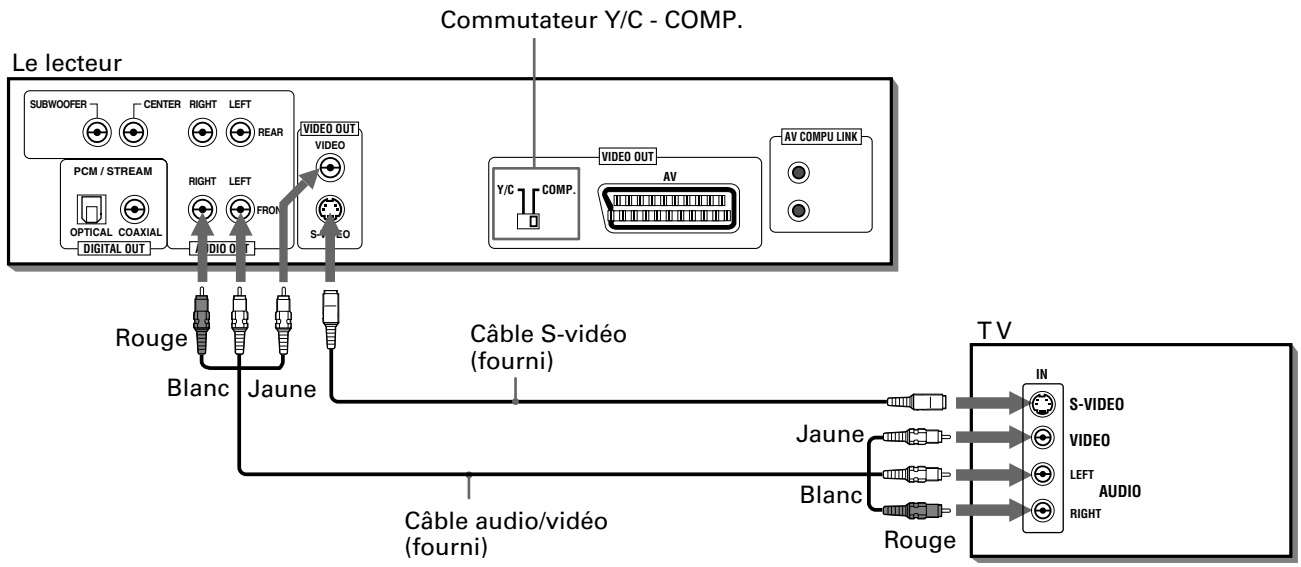
* Dans les descriptions qui vont suivre, les mots "TV", ou téléviseur, peuvent être remplacés par "moniteur" ou "projecteur".
* Avant d'utiliser le lecteur, il est impératif de le connecter à un téléviseur et/ou à un amplificateur.

Avant de procéder à toute connexion

- **Ne jamais brancher le cordon d'alimentation CA avant d'avoir terminé toutes les autres connexions.**
- Etant donné que des éléments différents présentent souvent des appellations différentes pour leurs bornes, il convient de lire attentivement les instructions accompagnant l'élément à raccorder.

Branchement à un téléviseur traditionnel

Pour bénéficier des fonctions de lecture de cet appareil, il suffit de le brancher sur un téléviseur. Pour améliorer la qualité du son audio, connecter prises AUDIO OUT à votre équipement audio séparé. (Voir les pages suivantes.)



Connecter l'unité à un téléviseur équipé de prises jack d'entrée audio et vidéo stéréo à l'aide des câbles audio/vidéo fournis.

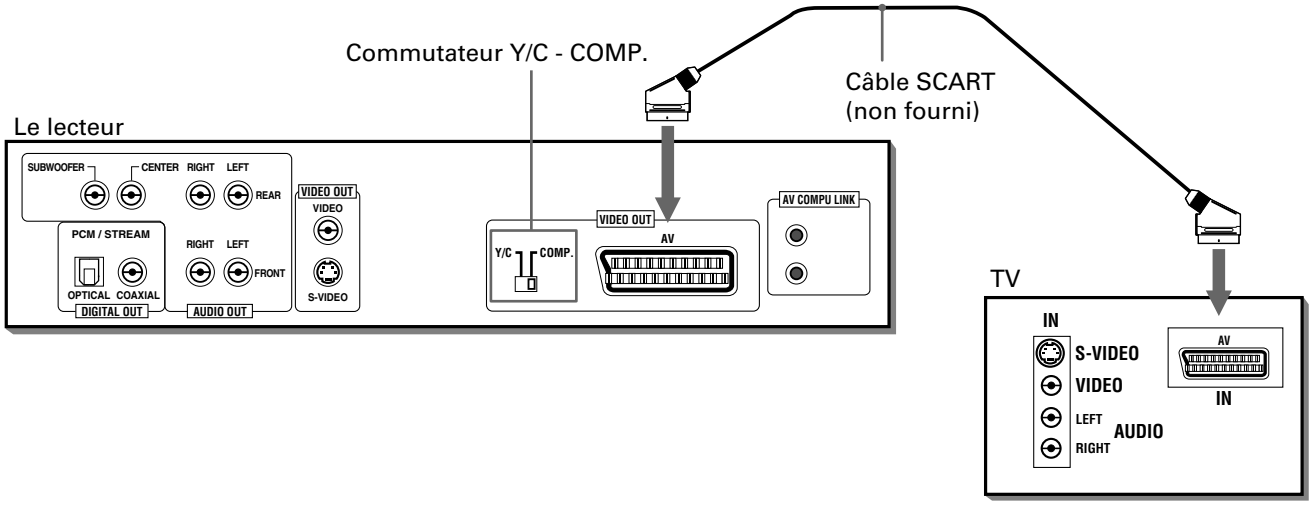
- Si le téléviseur est équipé d'une entrée audio monaurale au lieu d'une entrée stéréo, il est nécessaire d'utiliser un câble audio (en option) qui convertit la sortie audio stéréo en monaural.
- Si le téléviseur possède une entrée S-vidéo, on obtiendra une meilleure qualité d'image en le raccordant à la sortie S-VIDEO de l'appareil à l'aide du câble S-vidéo en plus du raccordement vidéo (standard). Noter que, pour pouvoir utiliser les prises VIDEO, il faut que le commutateur Y/C - COMP. soit réglé sur "COMP.", et, pour pouvoir utiliser les prises S-VIDEO, il faut que le commutateur Y/C - COMP. soit réglé sur "Y/C".

REMARQUES

- **Raccorder l'appareil à un téléviseur PAL ou un téléviseur multi-balayage.**
- **Lors de la connexion audio à l'aide des prises jack FRONT (LEFT et RIGHT), régler "MIX. DEMULTI" dans "PREFERENCE 2" sur "Lo/Ro" et le réglage des haut-parleurs dans "REGLAGE H.-P." sur "2 CANAUX" (voir pages 57 et 59).**
- **Connecter la sortie VIDEO OUT du lecteur directement à l'entrée vidéo du téléviseur. En effet, brancher la sortie VIDEO OUT du lecteur à un téléviseur via un magnétoscope peut causer des problèmes de moniteur lors de la lecture d'un disque protégé contre la copie.**

Branchement à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART

Il est possible d'utiliser le lecteur en le raccordant simplement à votre téléviseur à l'aide d'un câble SCART à 21 broches. Pour bénéficier d'une meilleure qualité sonore, connecter la sortie audio à votre équipement audio.



Placer le commutateur Y/C - COMP. correctement en fonction du téléviseur.

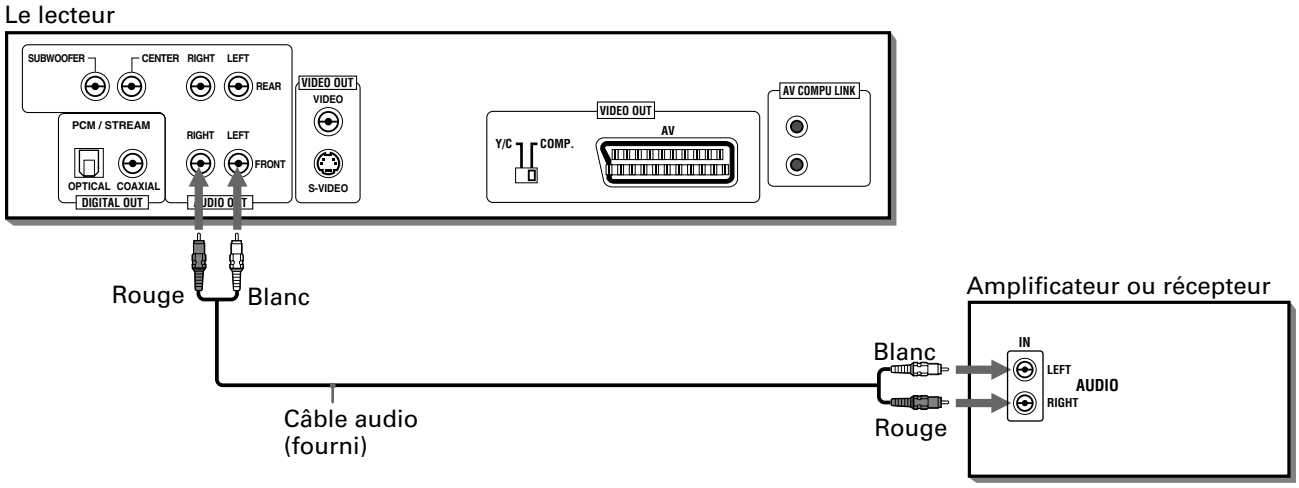
- Si le téléviseur ne prend en charge que le signal vidéo composite, placer le commutateur sur "COMP.".
- Si le téléviseur prend en charge les signaux Y/C, placer le commutateur sur "Y/C" pour obtenir des images de meilleure qualité.
- Si le téléviseur prend en charge les signaux RVB, placer le commutateur sur "COMP." pour obtenir des images de meilleure qualité.

REMARQUES

- **Raccorder l'appareil à un téléviseur PAL ou un téléviseur multi-balayage.**
- **Lorsqu'on effectue les raccordements audio aux connecteur SCART, régler "MIX. DEMULTI." de la page "PREFERENCE 2" de l'affichage de préférence sur "Lo/Ro" et "REGLAGE H.-P." sur "2 CANAUX" (voir pages 57 et 59).**

Branchement à un amplificateur ou à un récepteur audio

Pour obtenir une qualité audio supérieure, connecter les sorties audio du lecteur à un amplificateur ou à un récepteur.



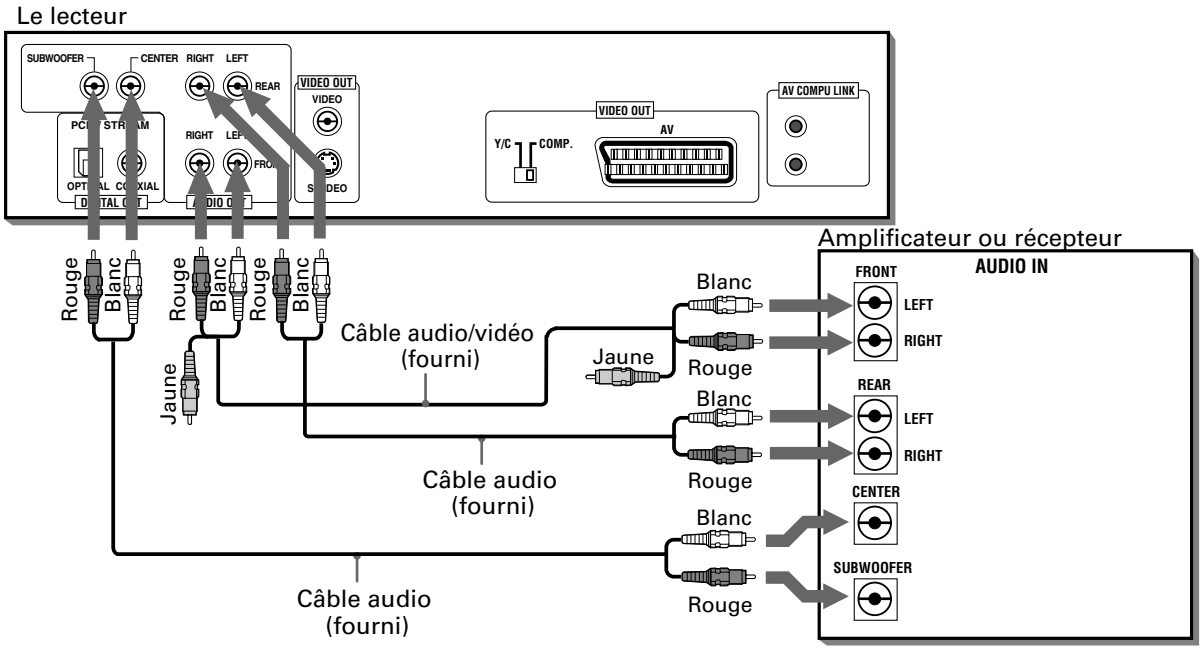
- Brancher les sorties AUDIO OUT (FRONT LEFT/RIGHT) du lecteur à n'importe laquelle des entrées de niveau de ligne (telles que AUX, DVD, CD, etc.) d'un amplificateur ou d'un récepteur audio.

REMARQUE

- **En cas d'utilisation du lecteur avec un récepteur ou un amplificateur stéréo, régler "MIX. DEMULTI" dans "PREFERENCE 2" sur "Lo/Ro" et le réglage des haut-parleurs dans "REGLAGE H.-P." sur "2 CANAUX" (voir pages 57 et 59).**

Pour raccorder un amplificateur/récepteur équipé d'entrées à 5,1 canaux

Le lecteur prend en charge le format multicanaux PCM linéaire du DVD AUDIO et peut appliquer des signaux analogiques de sortie audio multicanaux à partir des 6 prises jack AUDIO OUT.
Il est également équipé de décodeurs DTS, Dolby Digital et MPEG multicanaux. Il est ainsi possible de bénéficier d'un son surround de haute qualité en raccordant le lecteur à un amplificateur/récepteur équipé d'entrées à 5.1 canaux.
Raccorder les prises jack AUDIO OUT du lecteur aux entrées à 5,1 canaux analogiques d'un amplificateur ou d'un récepteur à l'aide des câbles audio fournis.



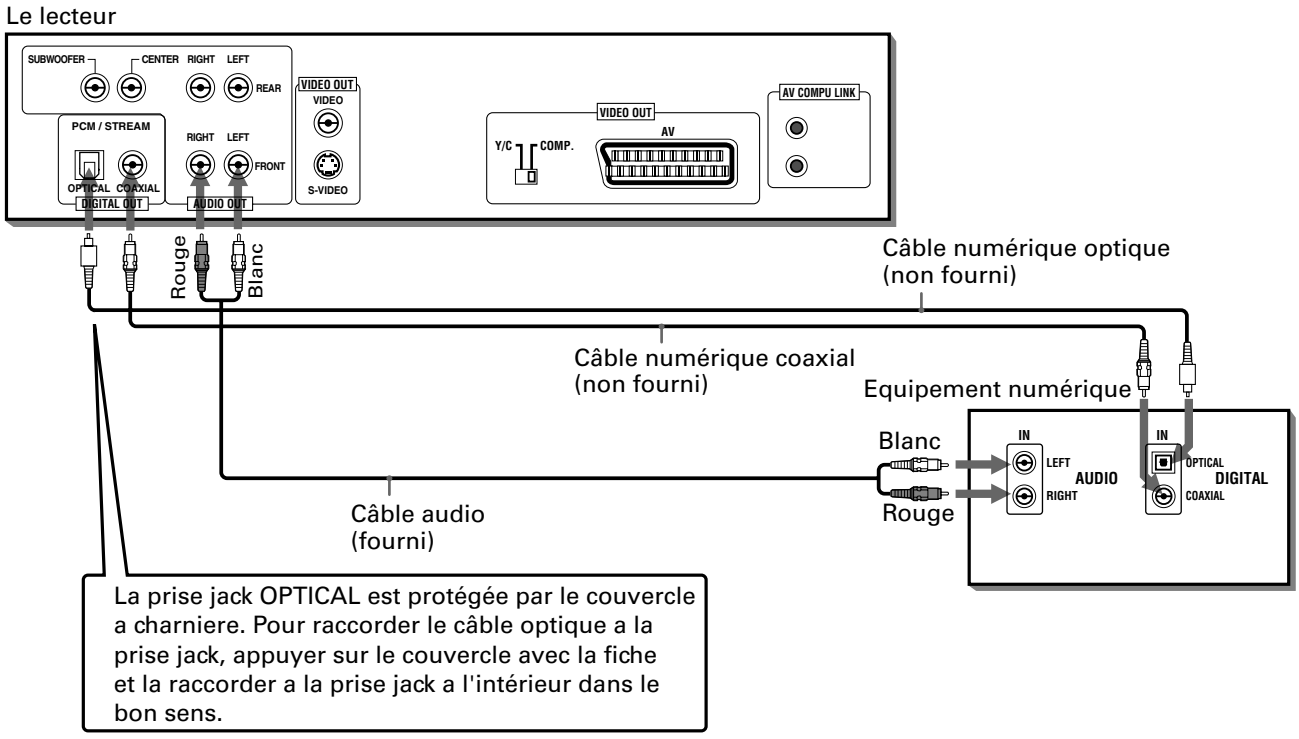
- Effectuer correctement les connexions entre les bornes correspondantes. L'ordre des bornes 5.1 canaux dépend des appareils.

REMARQUE

- **Lors de l'utilisation des sorties à 5,1 canaux de l'appareil, régler "MIX. DEMULTI " dans "PREFERENCE 2" sur "ARRET" et sélectionner "5.1 CANAUX" ou "EXPERT" dans "REGLAGE H.-P.". Sélectionner "EXPERT" permet de contrôler l'équilibre des sorties audio des haut-parleurs (voir pages 57 et 59).**

Branchement à un équipement audio avec une entrée numérique

Il est possible d'optimiser la qualité du son en connectant les prises jack DIGITAL OUT du lecteur à l'entrée numérique d'un amplificateur, MD, à l'aide d'un câble numérique en option (OPTICAL ou COAXIAL). Le signal audio numérique d'un disque est directement transféré. La connexion du lecteur à un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG multicanaux ou à un amplificateur avec décodeur intégré à l'aide d'un câble numérique (option) permettra d'obtenir un son Surround de haute qualité.
Lors de la connexion numérique, il est également recommandé de procéder à la connexion analogique, faute de quoi, suivant les types de disques, aucun signal ne sortira de la prise DIGITAL OUT.



- Pour la connexion numérique, raccorder la sortie DIGITAL (OPTICAL ou COAXIAL) du lecteur à l'entrée numérique d'un équipement audio à l'aide d'un câble numérique en option.

REMARQUES

- **Lors de la connexion de la sortie DIGITAL OUT du lecteur à un équipement audio numérique, effectuer correctement, avant utilisation, le réglage "SORTIE AUDIO NUM." dans "PREFERENCE 2" en fonction de l'équipement audio raccordé. Si le réglage "SORTIE AUDIO NUM." est incorrect, les haut-parleurs risquent d'émettre de forts bruits parasites, susceptibles de les endommager. Voir "SORTIE AUDIO NUM." en page 56.**
- **Lors de la connexion de la sortie DIGITAL du lecteur à un décodeur Dolby Digital ou DTS (ou à un amplificateur integrant un décodeur) pour bénéficier du son surround, le réglage "COMPRESSION" du lecteur dans "PREFERENCE 2" et tous les réglages de "REGLAGE H.-P." ne sont plus valides. Effectuer les réglages audio surround appropriés au niveau du décodeur.**

Branchement du cordon d'alimentation

Une fois toutes les connexions audio/vidéo établies, introduire la plus petite fiche du cordon d'alimentation CA fourni dans le connecteur ~ AC IN, puis l'autre extrémité dans la prise murale. Veiller à ce que les fiches soient correctement insérées. Le témoin STANDBY/ON (attente/marche) s'allume, indiquant que l'installation est terminée.

⚠ Mise en garde

- Débrancher le cordon d'alimentation si le lecteur ne sera pas utilisé pendant longtemps.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant de nettoyer le lecteur.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant de déplacer le lecteur.
- Ne jamais brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, faute de quoi cela risque de l'endommager et de provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.

⚠ Attention

- Ne pas endommager, modifier, tordre, ou tirer sur le cordon d'alimentation, cela risque de provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.
- Pour empêcher tout accident ou dégât dû à l'utilisation d'un cordon d'alimentation CA inapproprié, n'utiliser que le cordon d'alimentation fourni. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contacter un revendeur pour s'en procurer un nouveau.
- Ne jamais déposer d'objets lourds sur le lecteur ou le cordon d'alimentation, car cela risque de provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.

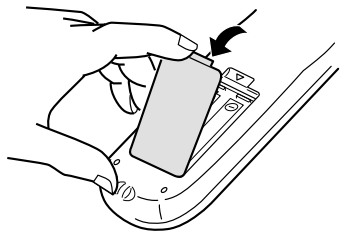
Utilisation de la télécommande

A l'aide de la télécommande, il est possible non seulement d'utiliser toutes les fonctions du lecteur, mais également les fonctions de base du téléviseur.

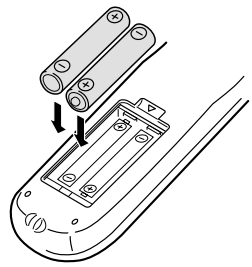
Insertion des piles dans la télécommande

La trappe à piles se trouve au dos de la télécommande.

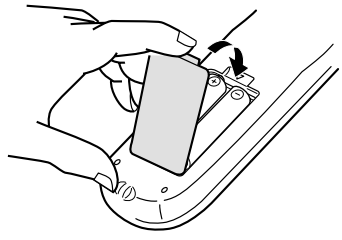
1 Appuyer sur le point indiqué par la flèche en haut du couvercle du compartiment et dégager le couvercle pour ouvrir le compartiment.



2 Introduire deux piles R6P (SUM-3)/AA (15F) dans le compartiment de la télécommande en veillant à respecter les marques de polarité (“+” et “–”) figurant à l'intérieur du compartiment et sur les piles.



3 Remettre le couvercle en place et presser légèrement vers le bas pour verrouiller.



- En usage normal, la longévité des piles est de six mois environ. Dès que l'action des fonctions de la télécommande devient aberrante, remplacer les piles. Voir la page suivante pour de plus amples informations.

Précautions pour une utilisation sûre des piles

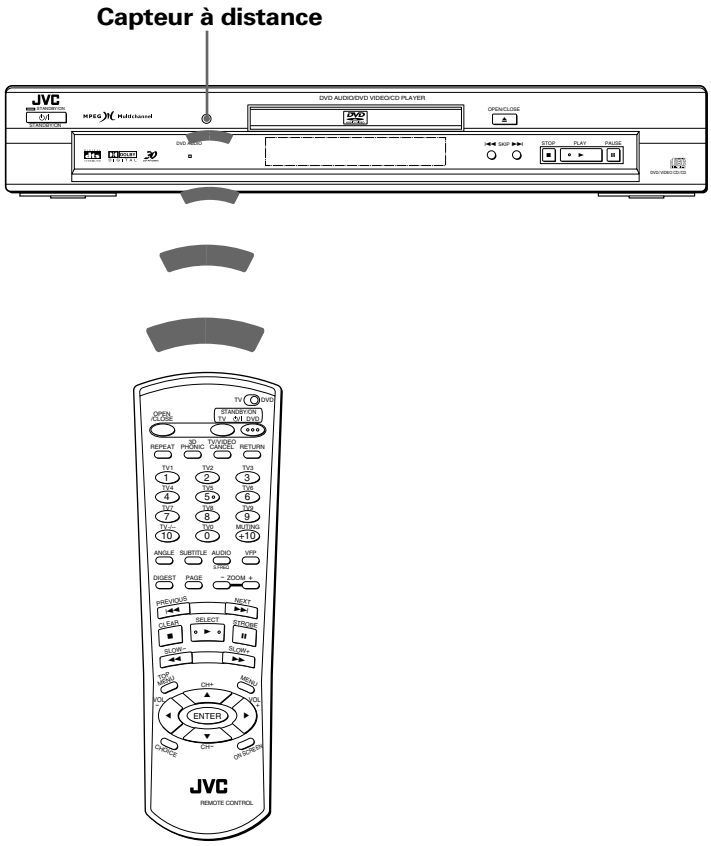
Observer les précautions suivantes pour utiliser les piles en toute sécurité. Un usage impropre raccourcit leur durée de vie et peut créer un risque d'explosion ou de fuite de leur contenu.

Précautions d'usage

- **Retirer les piles de la télécommande si elle ne sera pas utilisée pendant une période assez longue.**
- **Oter les piles usées de la télécommande et s'en débarrasser selon les normes en vigueur.**
- **Ne jamais laisser traîner des piles usées, ni les démonter, ou les mêler à d'autres déchets domestiques, ni surtout les jeter dans un incinérateur.**
- **Ne jamais toucher le liquide suintant d'une pile.**
- **Ne jamais mélanger des piles neuves avec d'anciennes, ni des piles de type différent lors de leur remplacement.**

Capteur à distance

- Pour utiliser la télécommande, la diriger vers le capteur à distance du lecteur.
- La télécommande peut être utilisée dans un rayon d'environ 5 mètres du capteur à distance. En cas d'utilisation de la télécommande en diagonale, la distance contrôlable peut être plus courte.



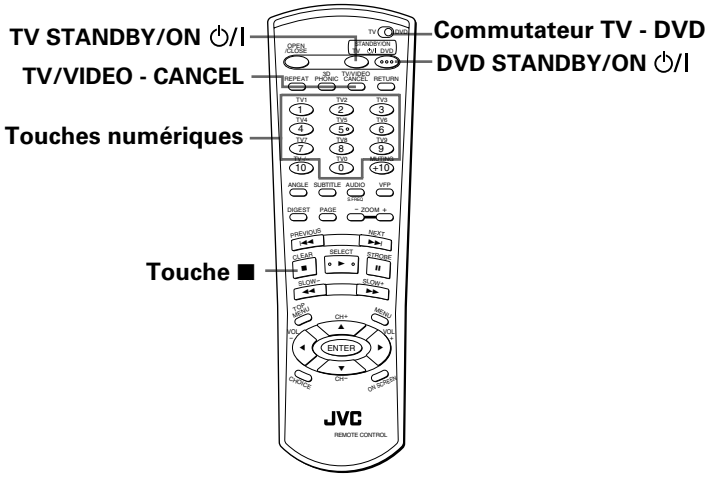
REMARQUE

- **Si le capteur à distance est exposé aux rayons du soleil ou à une lumière forte, vous ne pourrez pas commander le lecteur à l'aide de la télécommande.**

Commande du téléviseur à l'aide de la télécommande

Il est possible de commander le téléviseur à l'aide de la télécommande.

Réglage du signal de télécommande pour l'utilisation du téléviseur.



1 Tout en maintenant la touche TV/VIDEO - CANCEL enfoncée, saisir le code du fabricant du téléviseur, dont la liste se trouve ci-dessous, à l'aide des touches numériques (0 à 9).
Ne pas relâcher la touche TV/VIDEO - CANCEL. Maintenir celle-ci enfoncée jusqu'à la fin de l'étape suivante.

Exemple :
Pour saisir le code du fabricant "01" : Appuyer sur "0", puis sur "1".

2 Appuyer sur la touche ■ tout en maintenant enfoncée la touche TV/VIDEO - CANCEL.

3 Essayer de faire fonctionner le téléviseur en appuyant sur TV STANDBY/ON ⏻/I.
La mise sous/hors tension du téléviseur signifie que le signal de commande a été correctement saisi.

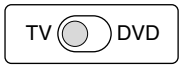
Liste des codes fabricant

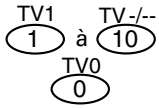
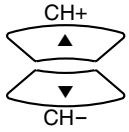
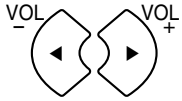
N°	Fabricant
01	JVC
02	PHILIPS/CCE/MAGNAVOX
03	MITSUBISHI
04	PANASONIC
05	RCA
06	SHARP
07	SONY
08	TOSHIBA
09	ZENITH
10	PHILCO/HITACHI
11	PANASONIC
12	SAMSUNG
13	SANYO/SEARS
14	TOSHIBA

N°	Fabricant
15	GRADIENTE
16	SANYO
17	PHILCO/DAEWOO
18	LG (GOLDSTAR)
19	GRUNDIG
20	NEC/GRADIENTE
21	PHILCO
22	BEIJING/NOBLEX
23	JVC (ONWA)
24	JVC (ONWA)
25	JVC (ONWA)
26	THOMSON
27	FERGUSON
28	ITT

N°	Fabricant
29	MIVAR
30	FINLUX
31	NOKIA
32	FUNAI
33	SAMSUNG
34	SAMSUNG/PEONY/CHANGHONG
35	SAMSUNG
36	AIWA
37	DAEWOO
38	JINXING/PEONY
39	PEONY
40	KONKA
41	TCL

Les touches suivantes peuvent être utilisées pour commander le téléviseur :
Pour utiliser les touches numériques, CURSOR (CH–, CH+, VOL–, VOL+) et TV/VIDEO - CANCEL afin de commander le téléviseur, s'assurer que le commutateur TV - DVD est réglé sur "TV".



	Met le téléviseur sous/hors tension.
	Permet de faire basculer le mode d'entrée du téléviseur entre TV et VIDEO.
	**Sélectionne directement les canaux de télévision.** ***Sur certains téléviseurs, appuyer sur "+10" a le même effet qu'appuyer sur "+100", tandis que "10" fait office de touche ENTER lorsqu'un téléviseur nécessite une pression sur la touche ENTER après sélection d'un numéro de canal.**
	Coupe le son du téléviseur.
	**Permet de changer les canaux de télévision.**
	**Règle le volume sonore du téléviseur.**

REMARQUES

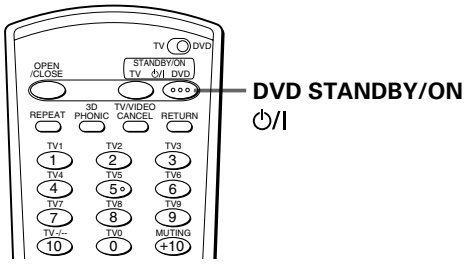
- **Le réglage initial de la télécommande vaut pour un téléviseur JVC.**
- **Si plusieurs codes figurent dans la liste des fabricants de téléviseurs, essayer chacun d'eux jusqu'à l'obtention du code adéquat.**

Commandes de base

Les descriptions suivantes concernent principalement les touches de la télécommande ; il est toutefois possible d'utiliser les touches correspondantes du panneau avant, le cas échéant.

Mise sous/hors tension du lecteur

Appuyer sur la touche DVD STANDBY/ON ⏻/I de la télécommande ou sur STANDBY/ON ⏻/I, sur le panneau avant.



Recommandations

- Il est possible de mettre l'unité sous tension en appuyant sur la touche ►. De cette manière, le lecteur entame la lecture si un disque se trouve dans la platine à disques.
- Si aucun disque n'est programmé, "NO DISC" apparaît sur la fenêtre d'affichage.
- Il est possible de mettre le lecteur sous tension en appuyant sur la touche ⏏ (OPEN/CLOSE) du panneau avant. Dans ce cas, la platine à disques s'ouvre.

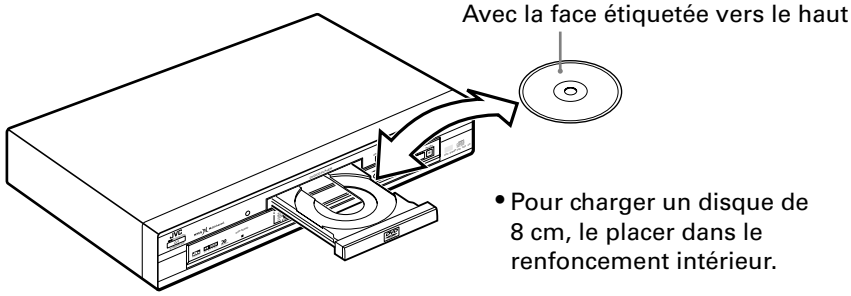
REMARQUE

- Même en cas de pression sur la touche DVD STANDBY/ON ⏻/I ou STANDBY/ON ⏻/I pour mettre le lecteur hors tension, celui-ci n'est pas mis hors tension tant qu'il n'est pas débranché de la prise murale. Cet état est appelé "mode d'attente" (standby). Le lecteur ne consomme qu'une infime quantité d'électricité dans cet état.

Chargement et déchargement des disques

1 Appuyer sur ⏏ (OPEN/CLOSE) pour ouvrir la platine à disques.

2 Poser un disque sur la platine.



• Pour charger un disque de 8 cm, le placer dans le renfoncement intérieur.

3 Appuyer sur ⏏ (OPEN/CLOSE) pour fermer la trappe à disques.

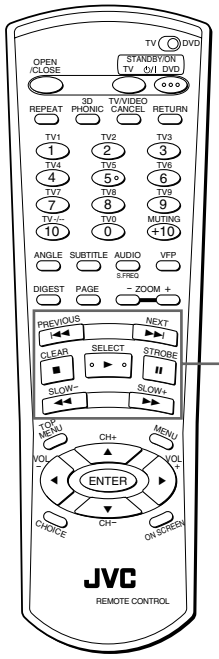
L'appareil lit les informations du disque et l'affichage d'ouverture correspondant (en fonction du type de disque) apparaît sur l'écran du téléviseur (voir page 10).

REMARQUES

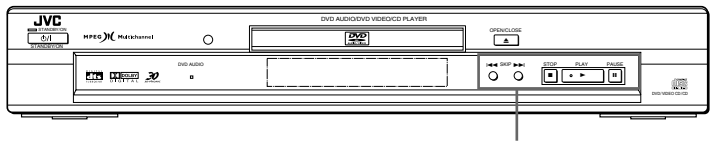
- Ne pas charger un disque illisible. Pour plus d'informations sur les types de disques lisibles et illisibles, voir page 14.
- En chargeant un disque sur la platine, veiller à le positionner correctement dans son logement. Faute de quoi, la fermeture de la platine risque d'endommager le disque, qui pourrait même demeurer bloqué dans le lecteur.
- N'utiliser aucun stabilisateur lors de la lecture d'un disque.
- Avec la plupart des disques DVD VIDEO, l'appareil lance la lecture automatiquement quand on insère un disque et il se met en pause à l'écran de menu.
- En cas de chargement d'un disque DVD VIDEO dont le code région ne correspond pas au lecteur, le message "ERREUR DE CODE REGION" apparaît dans l'affichage d'ouverture du DVD. Pour plus d'informations sur le code région, se reporter en page 14.

Lecture de base

Il convient de noter que cette section décrit les commandes de base relatives à la lecture de disques DVD AUDIO, DVD VIDEO, CD Audio et CD Vidéo. Pour la lecture de disques MP3, consulter le chapitre distinct en page 51 et suivantes.



Touches de commande de base



Touches de commande de base

Pour lancer la lecture

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

Appuyer sur ►.

La lecture démarre au début.

REMARQUES

- Lorsque le point de reprise est mémorisé, appuyer sur ► lance la lecture à partir de ce point au lieu du début. Voir page 28.
- Pendant la lecture, la fenêtre d'affichage indique le titre/chapitre ou le numéro de la plage en cours de lecture.
- Avec les disques CD Vidéo comportant une commande PBC ou certains disques DVD, l'affichage du menu peut apparaître sur l'écran du téléviseur après le lan-cement de la lecture. Le cas échéant, sélectionner dans le menu l'élément à lire.
  Pour utiliser une fonction à partir d'un menu, voir page 30.
- Avec certains disques DVD, le lecteur lance automatiquement la lecture dès le chargement du disque.

Pour arrêter complètement la lecture

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

Appuyer sur ■.

L'appareil arrête la lecture.

Recommandations

- Appuyer sur la touche ▲ (OPEN/CLOSE) pendant la lecture interrompt celle-ci et ouvre la platine.

Pour suspendre temporairement la lecture

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

Appuyer sur ❚❚.

L'appareil suspend la lecture. Pour reprendre la lecture, appuyer sur ►.

Pour le défilement rapide avant ou arrière sous contrôle moniteur

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

● En cours de lecture

Méthode 1 (depuis la télécommande uniquement)

Appuyer sur ◄◄ ou ►►.

Chaque pression sur ◄◄ ou sur ►► accélère la vitesse de lecture. Vous pouvez choisir entre 2, 5, 20 et 60 fois la vitesse normale.

Appuyer sur ► pour revenir à la lecture normale.

Méthode 2

Maintenir enfoncée la touche I◄◄ ou ►►I.

Une pression continue sur ►►I déclenche la lecture rapide avant, tandis qu'une pression continue sur I◄◄ déclenche la lecture rapide arrière à 4 fois la vitesse normale.

L'appareil revient à la lecture normale lorsque la touche est relâchée.

Pour repérer le début d'une séquence ou d'une chanson

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

● En cours de lecture

Appuyer sur I◄◄ ou ►►I.

Appuyer sur I◄◄ pour repérer le début du chapitre, titre ou plage courants et sur ►►I pour repérer le début du chapitre, titre ou plage suivants.

REMARQUE

- Lors de la lecture d'un disque CD Vidéo avec la fonction PBC ou d'un disque DVD VIDEO, le lecteur peut repérer un point différent, mais en général, il s'agit du début d'un chapitre, titre ou plage.

Reprise de la lecture

L'appareil peut mémoriser la position du disque où la lecture est interrompue, puis reprendre la lecture à ce point.

Pour mémoriser la position d'interruption

DVD VIDEO DVD AUDIO Video CD

● En cours de lecture

Appuyer sur ■, DVD STANDBY/ON ⏻/I de la télécommande ou STANDBY/ON ⏻/I sur le panneau avant.

Le lecteur mémorise la position d'interruption.

Recommandations

- Si la lecture est interrompue en appuyant sur ■, puis le lecteur mis hors tension, la mémoire n'est pas effacée.

Pour reprendre la lecture

DVD VIDEO DVD AUDIO Video CD

● Si le disque dont la lecture a été interrompue la dernière fois est toujours dans la platine

Appuyer sur ►.

La lecture commence au point où elle avait été interrompue la dernière fois.

- **Pour effacer la mémoire de position de reprise**

  Effectuer l'une des opérations suivantes.
  *Retirer le disque de la platine.
  *Appuyer sur ■ à l'arrêt.
  *Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur DVD STANDBY/ON ⏻/I (sur la télécommande) ou STANDBY/ON ⏻/I (sur le panneau avant).

REMARQUES

- **La fonction de reprise de lecture est inopérante avec les disques CD Audio et MP3.**
- **Avec un disque CD Vidéo doté de la fonction PBC (play-back control = pilotage de lecture), l'appareil peut reprendre la lecture à un point légèrement en amont ou en aval du point de reprise de lecture mémorisé.**

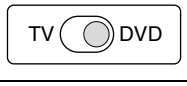
Commandes complexes

- Il convient de noter que cette section décrit les commandes relatives à la lecture de disques DVD VIDEO/DVD AUDIO, CD Audio et CD Vidéo. Pour la lecture de disque MP3, consulter le chapitre distinct en page 51 et suivantes. Mais "Vérification de la fréquence d'échantillonnage" de la page 50 s'applique aux disques MP3.
- Le tableau ci-dessous présente le contenu de cette section et les types de disques effectifs pour chaque commande.

Fonction	DVD VIDEO	DVD AUDIO	CD Audio	CD Vidéo	Page
Lecture à partir d'une position déterminée sur un disque					
Pour repérer la séquence désirée à partir du menu DVD	oui	oui			30
Pour repérer la scène désirée à partir du menu d'un CD Vidéo avec PBC (Pilotage de Lecture)				oui	30
Pour repérer la sélection désirée à l'aide des touches numériques	oui	oui	oui	oui	31
Pour repérer la sélection désirée à l'aide de ⏮ ou ⏭	oui	oui	oui	oui	32
Pour spécifier un chapitre/une plage désirée à partir de l'affichage à l'écran [RECH.CHAP./RECH.PISTE]	oui	oui*			32
Pour repérer la position désirée dans le titre ou la plage courant [RECH.TEMPS]	oui	oui	oui	oui	33
Pour repérer la scène désirée à partir de l'affichage [DIGEST]	oui			oui	34
Lectures spéciales de l'image					
Pour faire defiler une image fixe image par image	oui			oui	35
Pour afficher des images fixes en continu [STROBE]	oui			oui	35
Pour lire au ralenti [SLOW]	oui			oui	35
Pour effectuer un zoom avant/arrière [ZOOM]	oui			oui	36
Changement de l'ordre de lecture					
Lecture dans l'ordre désiré [PROGRAMME]		oui	oui	oui	37
Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]		oui	oui	oui	38
Lecture répétée					
Pour répéter la sélection en cours ou toutes les plages [REPETITION]	oui	oui	oui	oui	39
Pour répéter une section désirée [REPET. A-B]	oui	oui	oui	oui	40
Sélection de l'angle d'une scène d'un DVD VIDEO					
Pour sélectionner un angle de scène à partir de l'écran normal [ANGLE]	oui				41
Pour sélectionner un angle de séquence à partir de la liste d'angles affichée [ANGLE]	oui				42
Changement de la langue et du son					
Pour sélectionner la langue des sous-titres [SOUS-TITRE]	oui	oui*			43
Pour changer la langue ou le son audio [AUDIO]	oui	oui		oui	44
Fonctions diverses					
Pour régler le caractère d'image [VFP]	oui	oui*		oui	45
Pour simuler un son surround [3D PHONIC]	oui				46
Pour vérifier la durée d'un disque [SELECT. TEMPS]		oui	oui	oui	47
Pour sélectionner une image fixe sur un disque DVD AUDIO [PAGE]		oui			48
Pour lire un groupe bonus sur un disque DVD AUDIO		oui			49
Vérification de la fréquence d'échantillonnage	oui	oui	oui	oui	50
Changement de la luminosité de la fenêtre d'affichage	oui	oui	oui	oui	50

- Dans le tableau ci-dessus, "oui*" signifie que la fonction correspondante s'applique aux informations non-audio (telles que les films, les images fixes et les données texte) si elles sont enregistrées sur un disque DVD AUDIO.

REMARQUE



S'assurer que le commutateur TV - DVD est réglé sur "DVD" lors de l'utilisation des touches numériques, CURSOR ▲/▼/◄/► et TV/VIDEO - CANCEL pour commander le lecteur.

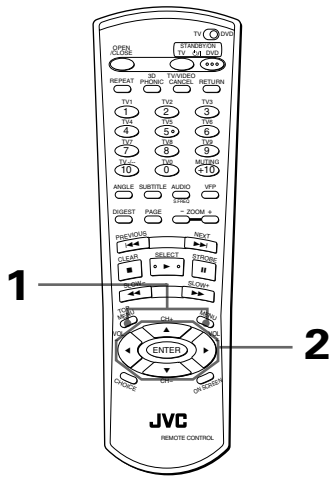
Lecture à partir d'une position déterminée sur un disque

Il est possible de lire un disque à partir de la plage, du titre ou du chapitre sélectionné ou d'une durée spécifiée.

Pour repérer la séquence désirée à partir du menu DVD

DVD VIDEO DVD AUDIO

Les disques DVD possèdent généralement leurs propres menus qui en indiquent le contenu. Ces menus contiennent divers éléments, tels que les titres de films, de chansons, ou des informations sur les artistes, qui s'affichent sur l'écran du téléviseur. Il est possible de repérer la séquence désirée via le menu.



● A chaque chargement d'un disque DVD

1 Appuyer sur TOP MENU ou MENU.

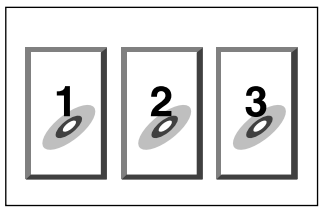
Le menu apparaît sur l'écran du téléviseur.

Recommandations

A propos du menu

Normalement, un disque DVD VIDEO qui contient plusieurs titres est susceptible de posséder un menu "titre" composé d'une liste de titres. De même, un disque DVD AUDIO qui contient plusieurs groupes est susceptible de présenter un menu "supérieur" énumérant les groupes. Dans ce cas, le menu apparaît sur l'écran du téléviseur en appuyant sur la touche TOP MENU. Certains disques DVD peuvent également posséder un menu différent qui apparaît en appuyant sur la touche MENU.

Exemple :



Voir les instructions de chaque disque DVD à propos de son menu particulier.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼/◄/► pour sélectionner l'élément désiré, puis appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné.

Recommandations

- Avec certains disques, il est possible de sélectionner des éléments en saisissant le numéro correspondant à l'aide des touches numériques, ce qui peut entraîner le lancement automatique de la lecture.

REMARQUES

- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur en appuyant sur TOP MENU à l'étape 1 :**

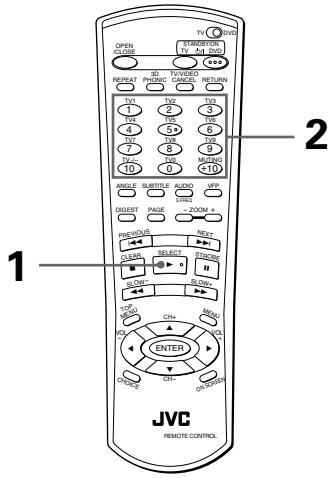
  Le disque ne possède pas de menu donnant une liste de titres ou de groupes.
- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur en appuyant sur MENU à l'étape 1 :**

  Le disque ne possède pas de menu.
- **La touche de MENU est inopérante à l'arrêt.**

Pour repérer la scène désirée à partir du menu d'un CD Vidéo avec PBC (Pilotage de Lecture)

Video CD

Certains disques CD Vidéo prennent en charge la fonction PBC. "PBC" est une abréviation de "PlayBack Control" (ou "pilotage de lecture"). Un disque CD Vidéo enregistré avec la fonction PBC possède ses propres menus, par exemple une liste des chansons du disque. Il est possible de repérer une scène spécifique à l'aide du menu.

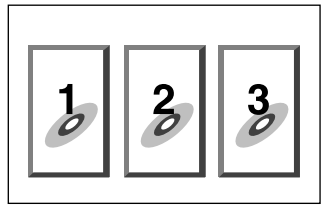


● Lorsqu'un disque CD Vidéo avec PBC est arrêté

1 Appuyer sur ►.

Un menu de disque apparaît sur l'écran du téléviseur (la fonction PBC est activée).

Exemple :



"PBC" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau avant.

2 Utiliser les touches numériques pour sélectionner l'élément désiré.

- Voir page 13 pour plus d'informations sur l'utilisation des touches numériques.

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné. Pour revenir au menu, appuyer sur la touche RETURN.
Lorsque "NEXT" (page suivante) ou "PREVIOUS" (page precedente) apparaît sur l'écran du téléviseur, l'unité fonctionne généralement somme suit :

- Accès à la page suivante en appuyant sur la touche ►►I.
- Retour à la page précédente en appuyant sur la touche I◄◄.

* La façon de procéder varie suivant les disques.

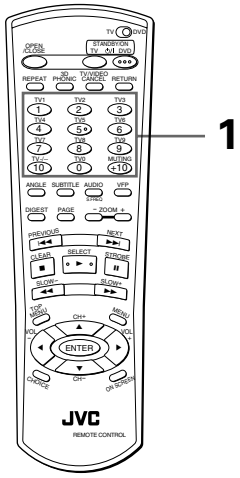
Recommandations

- Pour activer la fonction PBC lorsqu'un disque CD Vidéo compatible PBC se trouve en lecture sans la fonction PBC, appuyer sur ■, puis sur ►.
- Il est également possible d'activer la fonction PBC en intervenant sur l'affichage du menu comme suit :
  1 Appuyer sur ON SCREEN.
  2 Utiliser CURSOR ▲/▼ pour déplacer ↖ sur [APPEL PBC], puis appuyer sur ENTER.
- Pour lire un disque CD Vidéo compatible PBC sans activer la fonction PBC, lancer la lecture à l'aide des touches numériques au lieu de ►. Voir le paragraphe suivant.

Pour repérer la sélection désirée à l'aide des touches numériques

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

Il est possible de repérer le titre ou le chapitre désiré (pour DVD VIDEO), le groupe ou la plage désiré (pour DVD AUDIO) ou la plage désirée (pour CD Audio/CD Vidéo) à partir duquel la lecture démarrera.



● Pour DVD VIDEO/DVD AUDIO/CD Audio :
Pendant la lecture ou à l'arrêt
Pour les CD Vidéo :
En cours de lecture sans la fonction PBC ou à l'arrêt

1 Utiliser les touches numériques pour spécifier le numéro.

* Pendant la lecture d'un DVD VIDEO/DVD AUDIO (sauf si un menu est affiché), un chapitre est spécifié.
* A l'arrêt d'un DVD VIDEO/DVD AUDIO, un titre est spécifié.
* Pour un CD Audio ou un CD Vidéo, une plage est spécifiée.

L'appareil lance la lecture depuis le début de la sélection.

- Voir page 13 pour plus d'informations sur l'utilisation des touches numériques.

Les éléments spécifiés diffèrent en fonction du type de disque et de l'état de l'appareil.

Etat de l'appareil	Type de disque	Eléments spécifiés
A l'arrêt	DVD VIDEO	titre ou chapitre(*1)
	DVD AUDIO	groupe ou plage(*2)
	CD Audio/CD Vidéo	plage
En cours de lecture	DVD VIDEO	chapitre
	DVD AUDIO	plage
	CD Audio/CD Vidéo	plage

*1 Si un disque contient plusieurs titres, un titre est spécifié. Si un disque ne contient qu'un titre, un chapitre est spécifié.

*2 Si un disque contient plusieurs groupes, un groupe est spécifié. Si un disque ne contient qu'un groupe, une plage est spécifiée.

Le numéro du titre, du groupe ou de la plage sélectionnée apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau avant.

Recommandations

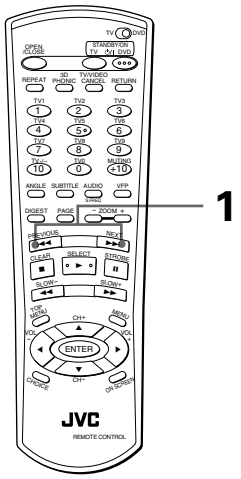
- Il est également possible de voir le numéro sélectionné sur l'écran d'affichage.

REMARQUES

- **Si un menu est affiché sur l'écran du téléviseur pendant la lecture d'un DVD VIDEO ou DVD AUDIO, les touches numériques peuvent être utilisées pour sélectionner un élément du menu.**
- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur :**
  Le disque ne contient pas le titre ou la plage sélectionnée.
- **Cette fonction demeure inopérante pendant la lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC.**

Pour repérer la sélection désirée à l'aide de ⏮ ou ⏭ DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

La touche ⏮ ou ⏭ permet de repérer le début d'un chapitre (pour DVD VIDEO) ou d'une plage (pour DVD AUDIO/CD Audio/CD Vidéo).



● Pour les DVD VIDEO :
En cours de lecture
Pour les DVD AUDIO/CD Audio :
Pendant la lecture ou à l'arrêt
Pour les CD Vidéo :
En cours de lecture sans la fonction PBC

1 Appuyer sur ⏮ ou ⏭.

Avec un DVD AUDIO, un CD Audio ou un CD Vidéo, appuyer sur la touche saute une plage. Avec un disque DVD VIDEO, appuyer sur la touche saute un chapitre ou un titre, selon la configuration du disque.
Le numéro de la sélection apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau avant.

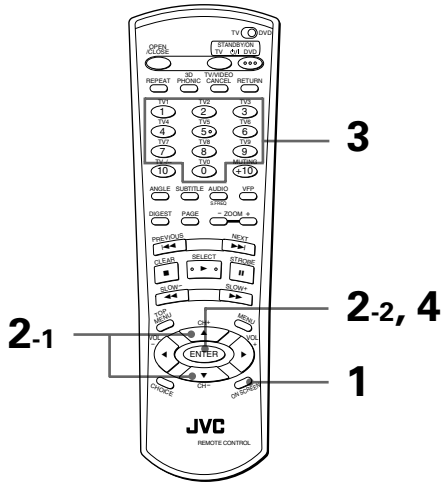
- Pour avancer d'un chapitre/plage, appuyer sur ⏭ autant de fois que nécessaire.
- Pour passer au début de la plage/du chapitre en cours, appuyer une fois sur ⏮.
- Pour revenir au chapitre/à la plage précédente, appuyer sur ⏮ autant de fois que nécessaire.

REMARQUES

- **Cette fonction peut demeurer inopérante avec certains disques DVD VIDEO.**
- **Cette fonction demeure inopérante pendant la lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC.**

Pour spécifier un chapitre/une plage désirée à partir de l'affichage à l'écran [RECH.CHAP./RECH.PISTE] DVD VIDEO DVD AUDIO

Lors de la lecture d'images d'un disque DVD VIDEO ou d'un DVD AUDIO, vous pouvez spécifier le numéro de chapitre/plage à lire à partir de l'affichage à l'écran.



● Pendant la lecture d'images

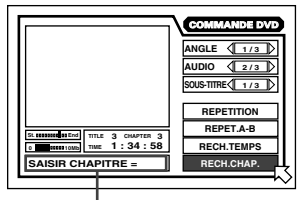
1 Appuyer sur ON SCREEN.

L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ pour déplacer ↖ sur [RECH.CHAP.] ou [RECH.PISTE], puis appuyer sur ENTER.

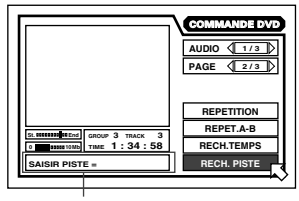
"SAISIR CHAPITRE =" ou "SAISIR PISTE=" apparaît dans la zone des messages.
La couleur de [RECH.CHAP.] ou [RECH.PISTE] change.

(pour DVD VIDEO)



Zone des messages

(pour DVD AUDIO)



Zone des messages

3 Utiliser les touches numériques (0 à 9) pour saisir le numéro de chapitre/plage désiré.

Exemple :
Pour sélectionner le chapitre n° 8 :
Appuyer sur "8" → ENTER.
Pour sélectionner le chapitre n° 37 :
Appuyer sur "3" → "7" → ENTER.
Le numéro spécifié apparaît dans la zone des messages.

4 Appuyer sur ENTER.

La lecture commence au chapitre sélectionné.

Recommandations

- Les touches “10” et “+10” ne sont pas utilisées dans cette fonction.

REMARQUES

- **Il est également possible de repérer la plage ou le chapitre désiré directement en spécifiant son numéro à l'aide des touches numériques pendant la lecture (sauf si un menu est affiché). Voir page 31.**
- **Si le numéro de chapitre ou de plage est incorrect à l'étape 3 :**

  Ecraser le numéro incorrect.
- **Si ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 4 :**

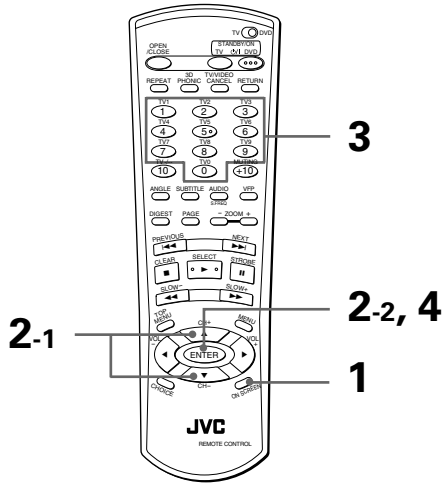
  Le disque ne contient pas le chapitre ou la plage sélectionnée ou la recherche de chapitre/plage est inopérante sur ce disque.
- **Pour revenir à l'affichage normal :**

  Appuyer sur ON SCREEN.
- **Il est impossible d'utiliser cette fonction avec un DVD AUDIO qui ne contient pas d'images.**

Pour repérer la position désirée dans le titre ou la plage courant [RECH.TEMPS]

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

Il est possible de lire un disque à partir de la position désirée en spécifiant le temps écoulé depuis le début du titre en cours (pour DVD VIDEO), du groupe en cours (pour DVD AUDIO) ou du disque en cours (pour CD Audio/CD Vidéo) à l'aide de la fonction RECH.TEMPS.
Il est à noter que certains disques DVD VIDEO ne contiennent pas d'informations de temps, auquel cas la fonction RECH. TEMPS ne peut pas être utilisée.



● Pour les DVD VIDEO :
En cours de lecture
Pour les DVD AUDIO/CD Audio :
Pendant la lecture ou à l'arrêt
Pour les CD Vidéo :
En cours de lecture sans la fonction PBC ou à l'arrêt

1 Appuyer sur ON SCREEN.

L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ pour déplacer ⃤ sur [RECH.TEMPS], puis appuyer sur ENTER.

“SAISIR” apparaît dans la zone de messages.
La couleur de [RECH.TEMPS] change.

3 Utiliser les touches numériques (0 à 9) pour saisir le temps.

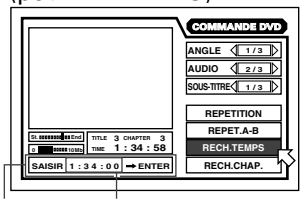
Le temps spécifié apparaît dans la zone de messages.

4 Appuyer sur ENTER.

La lecture commence à partir du temps sélectionné.

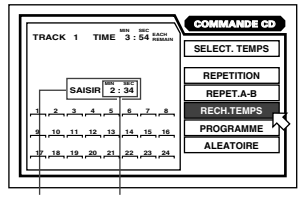
- **Exemple d'écran**

(pour DVD VIDEO)



Zone de messages — Temps spécifié

(pour CD Audio)



Zone de messages — Temps spécifié

Recommandations

- Les touches “10” et “+10” ne sont pas utilisées dans cette fonction.
- Il est possible de spécifier le temps au format heure/minute/seconde pour les disques DVD VIDEO/DVD AUDIO et minute/seconde pour les disques CD Audio et CD Vidéo.

- **Exemple (pour DVD AUDIO/DVD VIDEO)**

Pour une lecture à partir de 2(H):34(M):00(S)

SAISIR_ : _ _ : _ _
↓ Appuyer sur “2”.
SAISIR 2 : _ _ : _ _
↓ Appuyer sur “3”.
SAISIR 2 : 3 _ : _ _
↓ Appuyer sur “4”.
SAISIR 2 : 3 4 : _ _
↓
Appuyer sur ENTER

Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur “0” pour saisir les zéros en suffixe (pour les deux derniers chiffres de l'exemple ci-dessus). Bien évidemment, vous pouvez les saisir.

- **En cas d'erreur**

  Déplacer la touche CURSOR sur la valeur erronée, puis appuyer sur la touche correcte pour redéfinir la valeur.

SAISIR 2 : 3 5 : _ _

↓ Appuyer sur CURSOR ◄.

SAISIR 2 : 3 _ : _ _

↓ Appuyer sur "4".

SAISIR 2 : 3 4 : _ _

REMARQUES

- **Lorsqu'un DVD AUDIO est à l'arrêt, vous pouvez spécifier le temps écoulé depuis le début du groupe 1.**
- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 2:**

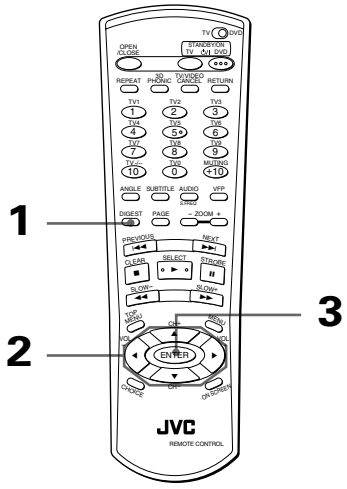
  Le disque ne contient pas le temps sélectionné ou la fonction de recherche de temps est inopérante sur ce disque.

  Noter également que la fonction de recherche de temps demeure inopérante pendant la lecture de CD Vidéo avec la fonction PBC.
- **Pour revenir à l'affichage normal:**

  Appuyer sur ON SCREEN.
- **Il est impossible d'utiliser la fonction RECH. TEMPS pendant une lecture programmée.**

Pour repérer la scène désirée à partir de l'affichage [DIGEST] DVD VIDEO Video CD

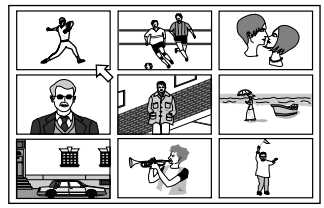
Le lecteur peut afficher la scène d'ouverture de chaque titre ou chapitre sur un DVD VIDEO ou de chaque plage sur un CD Vidéo. Il est possible de sélectionner la scène désirée à partir des scènes d'ouverture apparaissant sur l'écran du téléviseur.



● Pour les DVD VIDEO :A l'arrêt ou en cours de lecture
Pour les CD Vidéo : A l'arrêt ou en cours de lecture sans la fonction PBC

1 Appuyer sur DIGEST.

Jusqu'à neuf scènes d'ouverture s'affichent.



- A l'arrêt d'un disque DVD VIDEO :
  La scène d'ouverture de chaque titre apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Pendant la lecture d'un disque DVD VIDEO :
  La scène d'ouverture de chaque chapitre du titre en cours apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Lorsqu'un disque CD Vidéo est chargé :
  La scène d'ouverture de chaque plage apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼/◄/► pour déplacer ⃤ afin de sélectionner la scène désirée.

En présence de plus de 9 scènes, l'écran DIGEST compte plusieurs pages. Dans ce cas, appuyer sur ►►I pour passer à la page suivante ou sur I◄◄ pour revenir à la page précédente.

Scène sélectionnée

Recommandations

- Si la scène en bas à droite est sélectionnée, appuyer sur CURSOR ► pour passer à la page suivante, le cas échéant. De même, lorsque la scène en haut à gauche est sélectionnée, appuyer sur CURSOR ◄ pour revenir à la page précédente (le cas échéant).
- En fonction du type de disque, l'affichage de toutes les scènes de la page en cours sur l'écran du téléviseur peut prendre un certain temps. Pour passer à la page suivante, il n'est pas nécessaire d'attendre l'affichage de toutes les scènes pour appuyer sur I◄◄ ou ►►I.

3 Appuyer sur ENTER.

La lecture commence à partir de la scène sélectionnée.

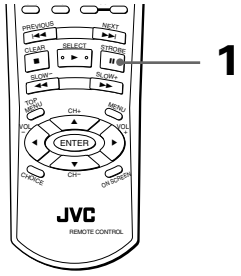
REMARQUE

- **En fonction du contenu de certains disques, l'affichage de toutes les scènes à l'écran peut prendre un certain temps.**

Lectures spéciales de l'image

L'appareil est équipé des fonctions de lectures spéciales de l'image suivantes : Image par image, Strobo, Ralenti et Zoom.

Pour faire defiler une image fixe image par image



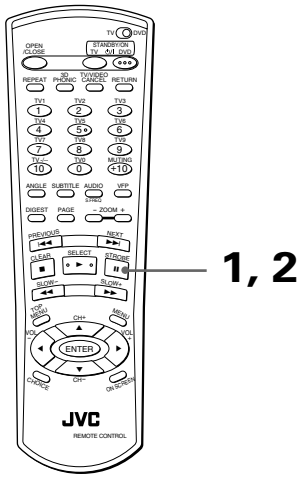
● En pause (fixe)

1 Appuyer sur II.

Chaque pression sur II fait avancer l'image fixe d'une image.

Appuyer sur ► pour revenir en lecture normale.

Pour afficher des images fixes en continu [STROBE]



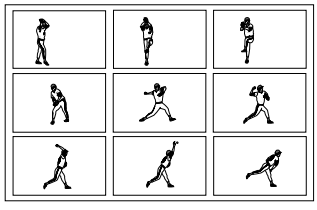
● En cours de lecture

1 Au point où visionner comme s'il s'agissait d'une séquence continue de photos, appuyer sur II.

L'appareil suspend la lecture.

2 Appuyer sur II pendant plus d'une seconde.

Neuf images fixes apparaissent sur l'écran du téléviseur.



Recommandations

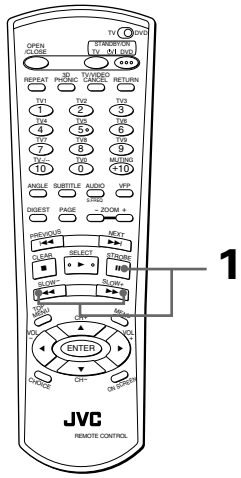
- Appuyer sur II lorsque les neuf images fixes sont affichées permet d'avancer d'une image à la fois.

- **Pour annuler la lecture stroboscopique**
  Appuyer sur II pendant plus d'une seconde.

REMARQUES

- **Si vous maintenez une pression sur II pendant plus de 1 seconde pendant la lecture, neuf images fixes apparaissent également, mais progressent à la vitesse de lecture normale.**
- **Le son est coupé pendant la lecture STROBE.**

Pour lire au ralenti [SLOW]



● En cours de lecture

1 Appuyer sur II, puis utiliser ◄◄/►►.

Pour effectuer une lecture au ralenti vers l'avant, appuyer sur ►► et pour effectuer un retour en arrière au ralenti (pour disques DVD VIDEO uniquement), appuyer sur ◄◄. Pour commencer, le lecteur effectue une lecture à la vitesse la plus lente et cette vitesse augmente chaque fois que vous appuyez sur la touche.

- **Pour revenir à une lecture normale**
  Appuyer sur ►.

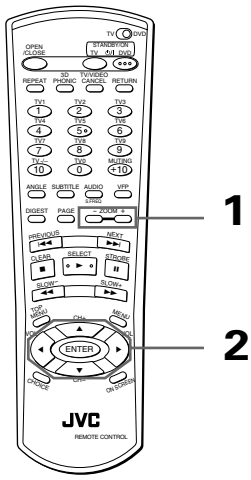
- **Pour suspendre la lecture au ralenti**
  Appuyer sur II.

REMARQUES

- **Le son est coupé pendant la lecture au ralenti.**
- **La lecture arrière au ralenti est impossible avec un CD Vidéo.**

Pour effectuer un zoom avant/arrière [ZOOM]

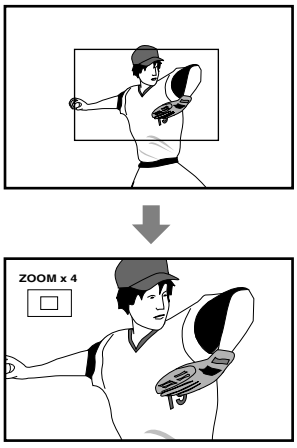
DVD VIDEO Video CD



● En cours de lecture ou en pause

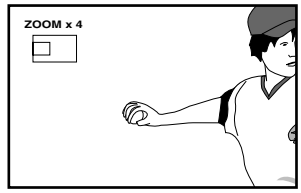
1 Appuyer sur ZOOM + ou –.

Appuyer sur ZOOM + pour effectuer un zoom avant et sur ZOOM – pour un zoom arrière.
Chaque pression sur ZOOM + double l'agrandissement (jusqu'à x 1024).
Chaque pression sur ZOOM – réduit l'agrandissement de moitié (jusqu'à x 1/8).



Les informations relatives au niveau d'agrandissement en cours s'affichent dans l'angle supérieur gauche de l'écran, ainsi que la zone agrandie de la scène qui peut être déplacée (cf. étape suivante).

2 Utiliser CURSOR ▲/▼/◄/► pour déplacer la zone agrandie.



- **Pour revenir à une lecture normale**
  Appuyer sur ENTER.

REMARQUE

- **Pendant un agrandissement, l'image est susceptible d'être granuleuse.**

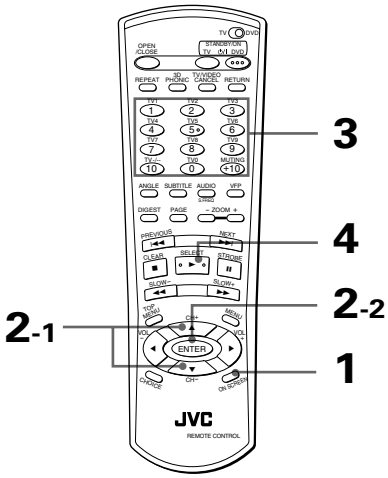
Changement de l'ordre de lecture

Il est possible de lire les plages d'un DVD AUDIO, d'un CD Audio ou d'un CD Vidéo dans l'ordre désiré ou de manière aléatoire.

Lecture dans l'ordre désiré [PROGRAMME]

DVD AUDIO Audio CD Video CD

La programmation de plages permet de lire jusqu'à 24 plages dans un ordre quelconque. La même plage peut être programmée plusieurs fois.



● A l'arrêt

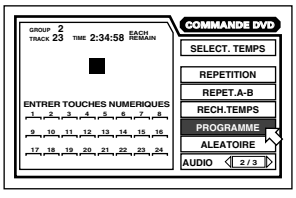
1 Appuyer sur ON SCREEN.

L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

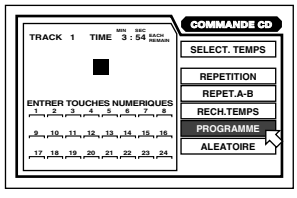
2 Utiliser CURSOR ▲/▼ pour déplacer ↖ sur [PROGRAMME], puis appuyer sur ENTER.

La couleur de [PROGRAMME] change.

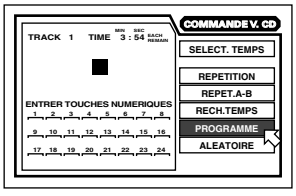
(pour DVD AUDIO)



(pour CD Audio)



(pour CD Vidéo)



Le tableau de programme apparaît sur l'affichage à l'écran.
Le témoin "PROGRAM" s'allume dans la fenêtre d'affichage du panneau avant.

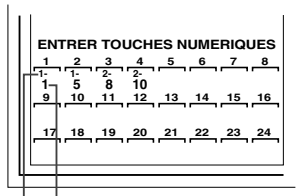
3a (pour CD Audio/CD Vidéo)
Spécifier l'ordre des plages désiré à l'aide des touches numériques.

Voir page 13 pour plus d'informations sur l'utilisation des touches numériques.

3b (pour DVD AUDIO)
Spécifier l'ordre des sélections désiré par numéros de groupe et de plage à l'aide des touches numériques.

- Pour chaque étape du programme, spécifier d'abord un groupe à l'aide des touches numériques, puis une plage.
  Par exemple, pour spécifier la "plage 14 du groupe 2", appuyer sur 2 → +10 → 4

Jusqu'à 24 plages sont programmables. Il est possible de choisir plusieurs fois la même plage.



Numéro de piste sélectionnée
Numéro de groupe sélectionnée

- **En cas d'erreur dans la sélection**
  Appuyer sur la touche TV/VIDEO - CANCEL. La dernière sélection programmée est effacée.
- **Pour annuler le programme**
  Appuyer sur ■.

4 Appuyer sur ► pour démarrer la lecture du programme.

Une fois terminée la lecture de toutes les plages programmées, l'appareil s'arrête mais le programme reste en mémoire.

REMARQUE

- **Pendant une lecture programmée, appuyer sur ►►| pour passer à la sélection suivante du programme. Appuyer sur |◄◄ revient au début de la sélection en cours.**

- **Pour quitter la lecture programmée**
  Appuyer sur ENTER lorsque ↖ pointe sur [PROGRAMME].
  [PROGRAMME] reprend sa couleur initiale.
  (Lors de la lecture d'un CD Vidéo, appuyer sur ■, puis sur ON SCREEN pour faire apparaître l'affichage correspondant).

- **Pour annuler le programme**
  A l'arrêt et lorsque l'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur, déplacer ↖ sur [PROGRAMME], puis appuyer sur ■. Toutes les plages programmées sont effacées.

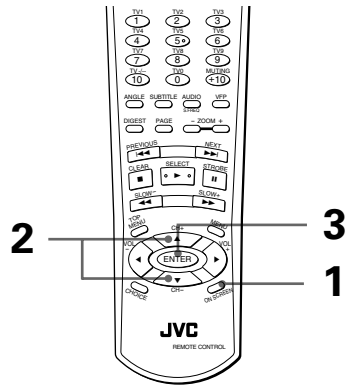
Recommandations

- Si vous envisagez de programmer une plage d'un groupe bonus d'un DVD AUDIO, le lecteur vous invite à entrer le code du groupe bonus (voir page 49).
- Vous pouvez ajouter des plages au programme pendant la lecture programmée d'un CD Audio.

Lecture dans un ordre aléatoire [ALEATOIRE]

DVD AUDIO Audio CD Video CD

La fonction de lecture aléatoire permet de lire les plages d'un disque dans un ordre aléatoire.

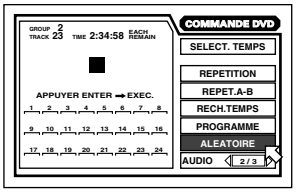


● A l'arrêt

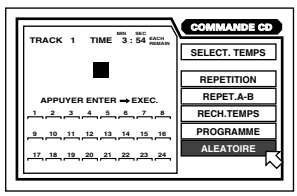
1 Appuyer sur ON SCREEN.
L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ pour déplacer ↖ sur [ALEATOIRE].

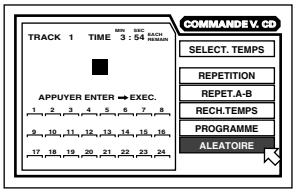
(pour DVD AUDIO)



(pour CD Audio)



(pour CD Vidéo)



3 Appuyer sur ENTER.
La couleur de [ALEATOIRE] change.
La lecture aléatoire démarre.
Le témoin "RANDOM" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau avant. Une fois la lecture de toutes les plages du disque terminée, la lecture aléatoire prend fin.

Recommandations

- Pendant la lecture aléatoire, il est impossible de lire plusieurs fois la même plage.
- Pendant la lecture de CD Audio, appuyer sur ENTER lorsque ↖ pointe sur [ALEATOIRE] pour quitter le mode aléatoire et poursuivre la lecture dans l'ordre normal.
- En mode de lecture aléatoire avec le DVD AUDIO, les plages du groupe bonus ne sont pas reproduites (voir page 49).

- **Pour quitter la lecture aléatoire en cours**
  Appuyer sur ■. L'appareil arrête la lecture et quitte le mode de lecture aléatoire.

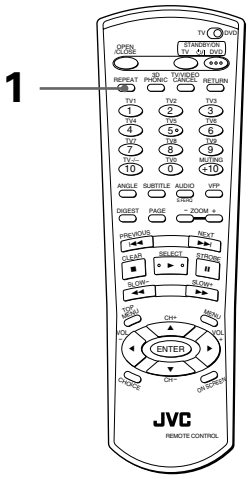
Lecture répétée

Il est possible de répéter la lecture du titre ou du chapitre en cours (DVD VIDEO), le groupe ou la plage en cours (DVD AUDIO), les plages en cours ou toutes les plages. Il est également possible de répéter la lecture d'une section seulement.

Pour répéter la sélection en cours ou toutes les plages [REPETITION]

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD

Méthode 1



● Pour les DVD AUDIO/DVD VIDEO :
En cours de lecture
Pour les disques CD Audio/CD Vidéo :
Dans tous les modes sauf en cas de lecture de disque CD Vidéo avec fonction PBC

1 Appuyer sur REPEAT.

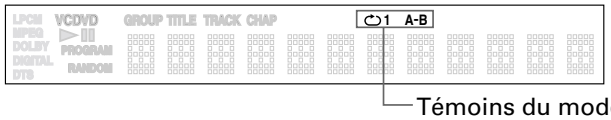
A chaque pression sur REPEAT, le mode de répétition change entre Répétition toutes, Répétition 1 et Pas d'indication.
Le mode sélectionné est identifié par des icônes dans la fenêtre d'affichage du panneau avant (cf. ci-dessous).

↻: Répète le titre (DVD VIDEO), le group (DVD AUDIO) en cours ou toutes les plages (CD Audio/CD Vidéo).

↻1: Répète le chapitre en courd du disque DVD VIDEO ou la plage en cours du disque DVD AUDIO, CD Audio/CD Vidéo.

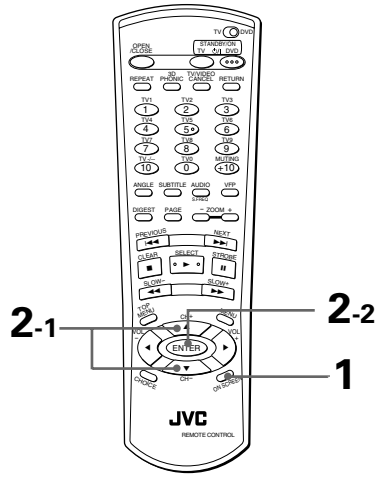
Pas d'indication :
Le mode de répétition est désactivé.

(Fenêtre d'affichage)



Témoins du mode de répétition

Méthode 2



● Pour les DVD AUDIO/DVD VIDEO :
En cours de lecture
Pour les disques CD Audio/CD Vidéo :
Dans tous les modes sauf en cas de lecture de disque CD Vidéo avec fonction PBC

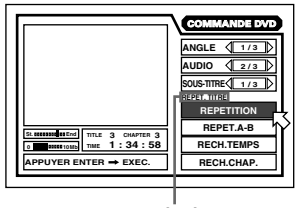
1 Appuyer sur ON SCREEN.

L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ pour déplacer ↖ sur [REPETITION], puis appuyer sur ENTER.

Chaque fois que vous appuyez sur ENTER, le mode de répétition change en fonction du type de disque et de l'état du lecteur.

- **En cours de lecture de DVD VIDEO**

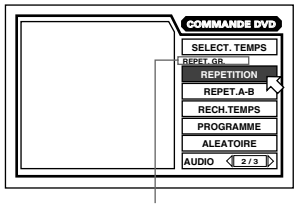


Mode de répétition sélectionné

REPET. TITRE
(répétition du titre courant)
↓
REPET. CHAP.
(répétition du chapitre courant)
↓
Pas d'indication
(désactivé)

- **pour DVD AUDIO**

La plage en cours ou toutes les plages du groupe en cours sont lues plusieurs fois.

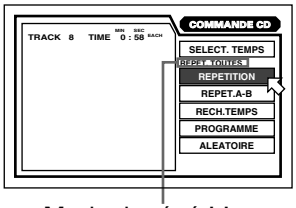


Mode de répétition sélectionné

REPET. GR.
(répétition du groupe en cours)
↓
REPET. PISTE
(répétition du piste en cours)
↓
Pas d'indication
(désactivé)

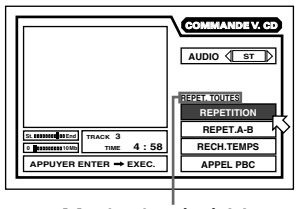
- **CD Audio/CD Vidéo**

(pour CD Audio)



Mode de répétition sélectionné

(pour CD Vidéo)



Mode de répétition sélectionné

REPET. TOUTES
(répétition de toutes les pistes)
↓
REPET. 1
(répétition du piste courant)
↓
Pas d'indication
(désactivé)

Le mode sélectionné apparaît également sur l'affichage à l'écran, mais d'une manière différente de celle de la fenêtre d'affichage. Le tableau ci-dessous illustre la relation entre ces deux affichages.

Type de disque	Fenêtre d'affichage	Affichage à l'écran
DVD VIDEO	↻	REPET. TITRE
	↻1	REPET. CHAP.
DVD AUDIO	↻	REPET. GR.
	↻1	REPET. PISTE
CD Audio/ CD Vidéo	↻	REPET. TOUTES
	↻1	REPET. 1

- **Pour arrêter la lecture répétée**
  Appuyer sur ■.
  Lorsqu'un disque DVD VIDEO est chargé, la lecture cesse et le mode de répétition est désactivé.
  Lorsqu'un DVD AUDIO, un CD Audio ou un CD Vidéo est chargé, la lecture cesse mais le mode de répétition reste activé.

- **Pour quitter la lecture répétée**
  Effectuer l'une des opérations suivantes :
  * Appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que le témoin du mode de répétition s'éteigne dans la fenêtre d'affichage.
  * Lorsque ↖ pointe sur [REPETITION], appuyer plusieurs fois sur ENTER jusqu'à ce que [REPETITION] reprenne sa couleur initiale.

REMARQUES

- **Lorsque le mode de lecture programmée est actif avec un DVD AUDIO, un CD Audio ou un CD Vidéo, le mode de répétition change de la même manière (c.-à-d. bascule entre REPET. TOUTES, REPET. 1 et Pas d'indication).**

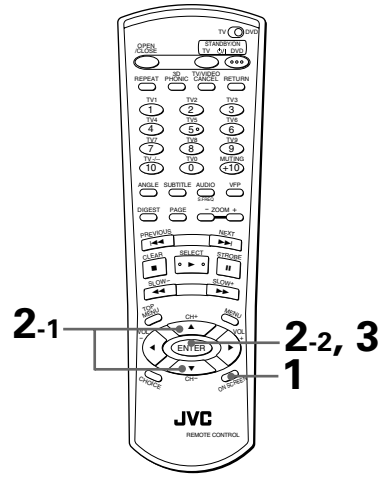
REPET. TOUTES
(Toutes les plages programmées sont lues de façon répétée.)
↓
REPET. 1
(La plage courante est lue de façon répétée.)
↓
Pas d'indication (désactivé)

Il convient toutefois de noter qu'en mode "REPET. TOUTES", toutes les plages programmées sont répétées, et non toutes les plages du disque.

- **Si ⃠ apparaît après avoir appuyé sur ENTER à l'étape 2 pendant la lecture d'un disque DVD VIDEO**
  Il est impossible de répéter le titre ou le chapitre en raison du contenu du disque.
- **La fonction de lecture répétée ne peut pas être pendant la lecture d'un CD Vidéo avec la fonction PBC.**
- **Pour désactiver l'affichage à l'écran**
  Appuyer sur ON SCREEN.

Pour répéter une section désirée [REPEAT. A-B]

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD



● En cours de lecture

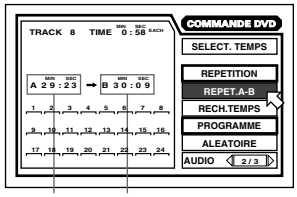
1 Appuyer sur ON SCREEN.
L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ pour déplacer ↖ sur [REPET. A-B], puis appuyer sur ENTER au début du passage à répéter (= point A).
La couleur de [REPET. A-B] change.

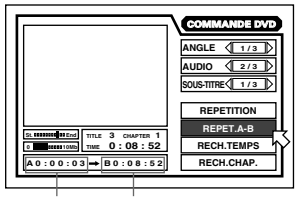
3 Appuyer sur ENTER à la fin du passage à répéter (= point B).

Le lecteur repère "A" et commence la lecture répétée entre "A" et "B".

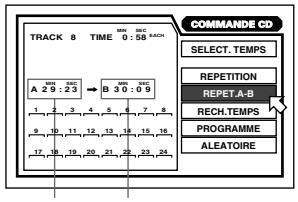
(pour DVD AUDIO)



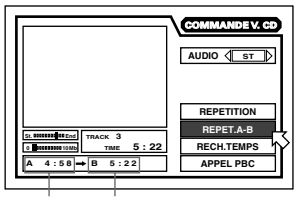
(pour DVD VIDEO)



(pour CD Audio)



(pour CD Vidéo)



- **Pour quitter la lecture répétée A-B**

  Appuyer sur ■. Le lecteur arrête la lecture et sort du mode répétition A-B.

Recommandations

- Appuyer sur ENTER en cours de lecture lorsque ⇖ indique [REPEAT. A-B] permet de quitter le mode de répétition A-B et de poursuivre la lecture.
- Il est également possible de quitter le mode de répétition A-B en appuyant sur I◄◄ ou ►►I.

REMARQUES

- **Pour désactiver l'affichage à l'écran**

  Appuyer sur ON SCREEN.
- **Si ⃠ apparaît après avoir appuyé sur ENTER à l'étape 2 pendant la lecture d'un disque DVD VIDEO**

  Il est impossible de répéter le passage sélectionné en raison du contenu du disque.

Sélection de l'angle d'une scène d'un DVD VIDEO

Il est possible de bénéficier d'un éventail d'angles de scènes différents si le disque DVD VIDEO contient des passages "multi-angles", pour lesquels plusieurs caméras ont été mobilisées pour prendre une même scène sous des angles différents.

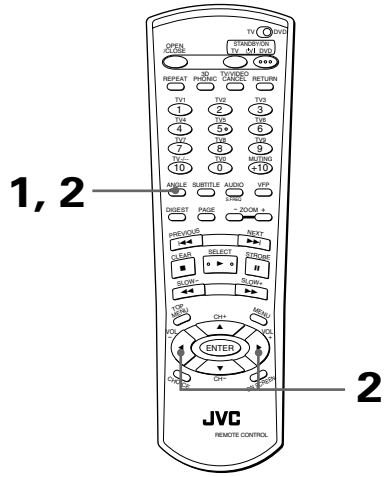
Recommandations

- Au début d'un passage "multi-angles", 🎥 apparaît sur l'écran du téléviseur.

Pour sélectionner un angle de scène à partir de l'écran normal [ANGLE]

DVD VIDEO

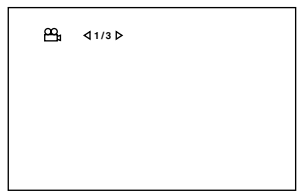
A partir de l'écran normal



● En cours de lecture d'un DVD VIDEO

1 Appuyer sur ANGLE.

L'affichage de la sélection d'angle apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Utiliser ANGLE ou CURSOR ◄/► pour sélectionner l'angle désiré.

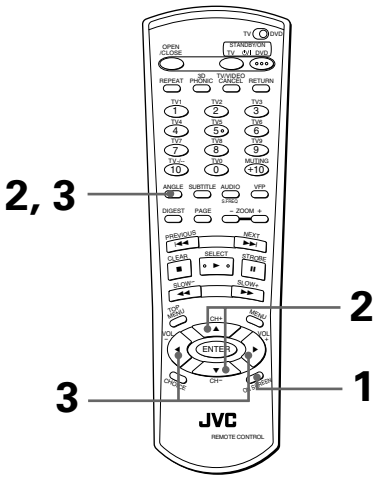
Chaque pression sur la touche ANGLE ou CURSOR ◄/► change l'angle.

Exemple : **1 / 3** → **2 / 3** → **3 / 3**

REMARQUES

- **L'affichage de sélection d'angle disparaît automatiquement si l'angle est inchangé pendant plusieurs secondes.**
- **Pour désactiver manuellement l'affichage de sélection d'angle, appuyer sur ENTER.**
- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur**
  La séquence en cours n'est pas enregistrée sous des angles multiples.

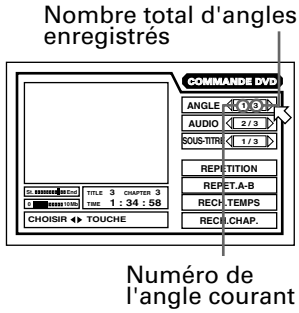
A partir de l'affichage à l'écran



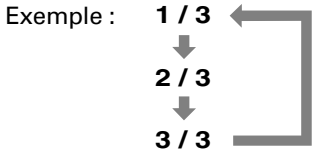
● En cours de lecture d'un DVD VIDEO

1 Appuyer sur ON SCREEN.
L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ ou ANGLE pour déplacer ⃠ sur [ANGLE].



3 Utiliser CURSOR ◄/► ou ANGLE pour sélectionner le numéro de l'angle désiré.

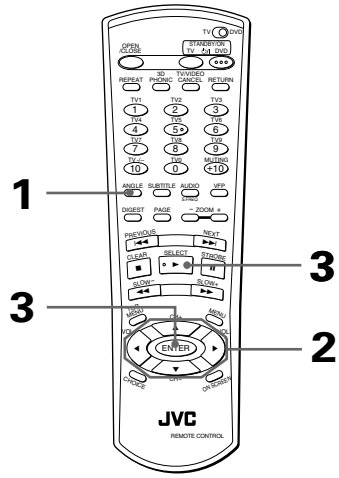


REMARQUES

- **Pour désactiver l'affichage à l'écran**
  Appuyer sur ON SCREEN.
- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur**
  La séquence en cours n'est pas enregistrée sous des angles multiples.

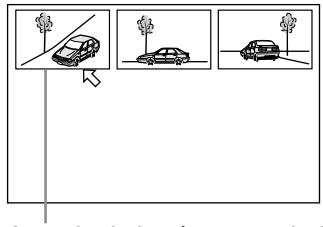
Pour sélectionner un angle de séquence à partir de la liste d'angles affichée [ANGLE]

DVD VIDEO



● En cours de lecture d'un DVD VIDEO

1 Appuyer sur ANGLE pendant plus de 1 seconde.
Jusqu'à neuf angles de caméra enregistrés sur le disque apparaissent sur l'écran du téléviseur.



2 Utiliser CURSOR ▲/▼/◄/► pour sélectionner l'angle désiré.

3 Appuyer sur ENTER ou ►.
La lecture commence sous l'angle sélectionné sur l'écran pleine taille.

REMARQUES

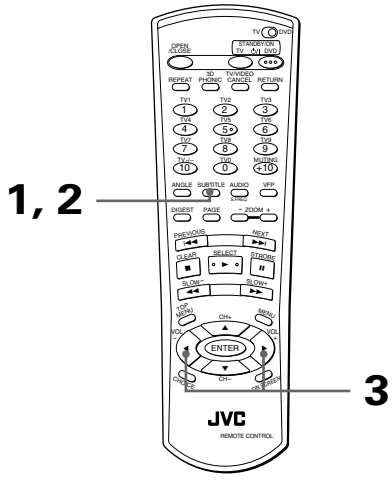
- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 1:**
  La séquence en cours n'est pas enregistrée sous des angles multiples.
- **Pendant l'opération ci-dessus, le son est coupé.**

Changement de la langue et du son

Certains disques DVD VIDEO prennent en charge plusieurs langues de sous-titres et/ou langue/son audio et certains disques DVD AUDIO acceptant plusieurs langues/sons audio.
Vous pouvez choisir l'option désirée.
De même, il est possible de sélectionner le ou les canaux audio d'un CD Vidéo.

Pour sélectionner la langue des sous-titres [SOUS-TITRE] DVD VIDEO DVD AUDIO

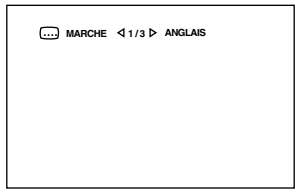
A partir de l'écran normal



● En cours de lecture d'un DVD VIDEO/DVD AUDIO

1 Appuyer sur SUBTITLE.

L'affichage de sélection de sous-titre apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Pour activer ou désactiver les sous-titres, appuyer sur SUBTITLE.

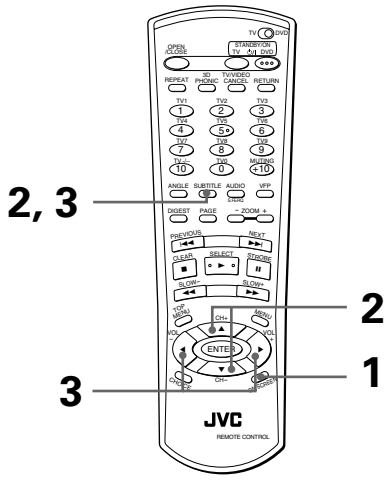
3 Sélectionner la langue des sous-titres avec CURSOR ◄/►.

Chaque pression sur CURSOR ◄/►, modifie la langue des sous-titres.

Exemple :

1/3 ANGLAIS
↓
2/3 FRANCAIS
↓
3/3 ESPAGNOL
↓
-/3 (désactivé)

A partir de l'affichage à l'écran (DVD VIDEO seulement)

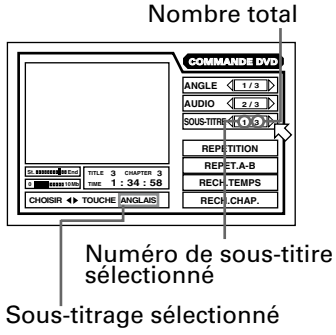


● En cours de lecture d'un DVD VIDEO

1 Appuyer sur ON SCREEN.

L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ ou SUBTITLE pour déplacer ☞ sur [SOUS-TITRE].



3 Utiliser CURSOR ◄/► ou SUBTITLE pour sélectionner le sous-titre désiré.

Chaque pression sur CURSOR◄/► ou SUBTITLE change la langue des sous-titres.

REMARQUES

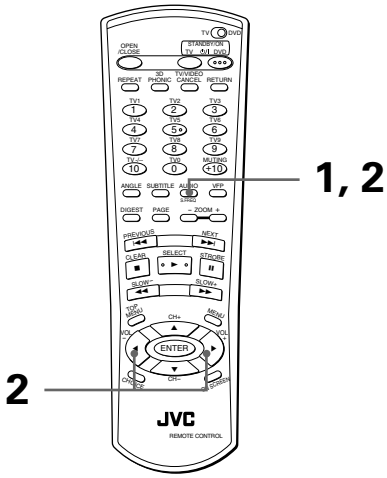
- **Pour les DVD VIDEO, la langue choisie peut apparaître abrégée sous forme de sigles sur l'écran du téléviseur. Voir "Annexe A : Tableau des langues et de leurs sigles" à la fin de ce manuel.**
- **L'affichage de la sélection des sous-titres disparaît automatiquement si le sous-titre est inchangé pendant plusieurs secondes.**
- **Pour désactiver manuellement l'affichage de la sélection des sous-titres, appuyer sur ENTER.**
- **Pour désactiver l'affichage à l'écran :**
  Appuyer sur ON SCREEN.
- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur :**
  Il est impossible de sélectionner le sous-titre.

Pour changer la langue ou le son audio [AUDIO]

DVD VIDEO DVD AUDIO Video CD

La sélection AUDIO permet de choisir la langue audio des films ou d'utiliser le KARAOKÉ avec ou sans les paroles de la chanson.

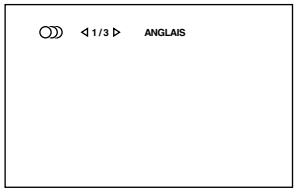
A partir de l'écran normal



● En cours de lecture

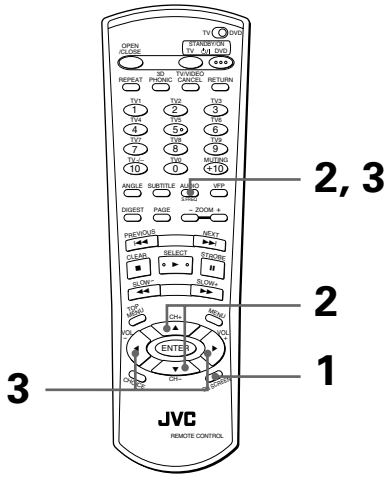
1 Appuyer sur AUDIO - S.FREQ.

L'affichage de sélection Audio apparaît à l'écran du téléviseur.



2 Utiliser AUDIO - S.FREQ ou CURSOR ◄/► pour sélectionner le son audio désiré.

A partir de l'affichage à l'écran



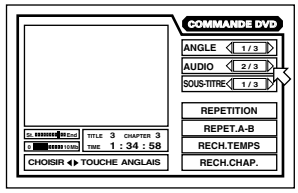
● En cours de lecture

1 Appuyer sur ON SCREEN.

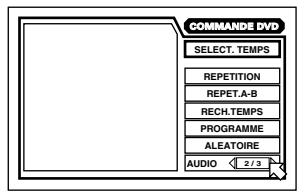
L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ ou AUDIO - S.FREQ pour déplacer ↖ sur [AUDIO].

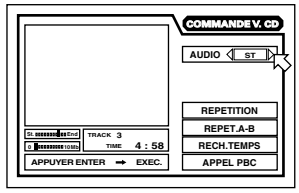
(pour DVD VIDEO)



(pour DVD AUDIO)



(pour CD Vidéo)

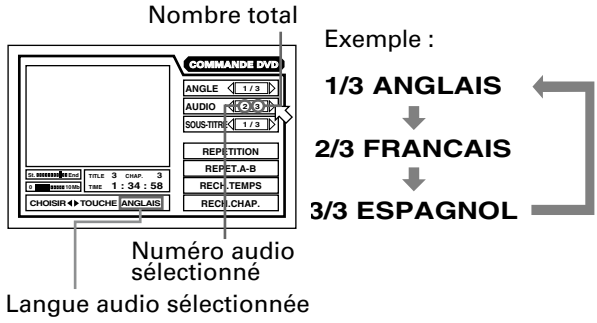


3 Utiliser CURSOR ◄/► ou AUDIO - S.FREQ pour la sélection audio.

Chaque pression sur CURSOR ◄/► ou AUDIO - S.FREQ change le son audio.
Pour la sélection audio, voir les exemples suivants.

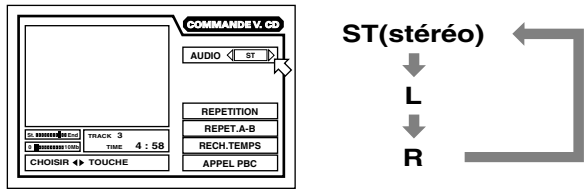
- **Pour les DVD AUDIO/DVD VIDEO**

Chaque pression sur CURSOR ◄/► ou AUDIO - S.FREQ change la langue ou le son audio.



- **Pour les CD Vidéo**

Chaque pression sur CURSOR ◄/►, ou AUDIO - S.FREQ change le son audio de lecture, comme suit.



REMARQUES

- **Pour les DVD VIDEO, la langue choisie peut apparaître abrégée sous forme de sigles sur l'écran du téléviseur. Voir "Annexe A : Tableau des langues et de leurs sigles", en fin de manuel.**
- **L'affichage de la sélection audio disparaît automatiquement si le son audio est inchangé pendant plusieurs secondes.**
- **Pour désactiver manuellement l'affichage de la sélection audio, appuyer sur ENTER.**
- **Pour désactiver l'affichage à l'écran :**

  Appuyer sur ON SCREEN.
- **Lorsque ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur (pour un disque DVD VIDEO/DVD AUDIO) :**

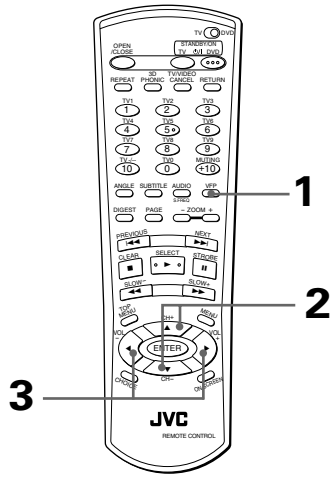
  Il est impossible de sélectionner le son audio.

Fonctions diverses

Pour régler le caractère d'image [VFP]

DVD VIDEO DVD AUDIO Video CD

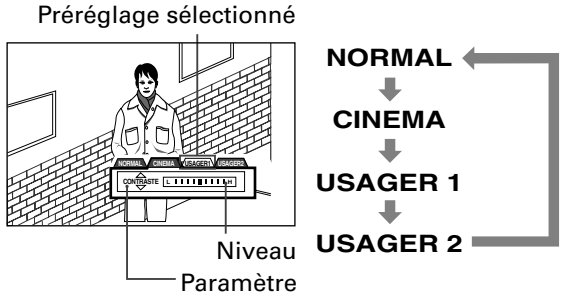
La fonction VFP (Video Fine Processor) permet de régler le caractère de l'image en fonction du type de programme, de la teinte de l'image ou de ses préférences personnelles.



● En cours de lecture (pour DVD AUDIO : en cours de lecture pendant que l'image est affichée)

1 Appuyer sur VFP pour sélectionner la présélection désirée.

Chaque pression sur la touche change la présélection comme suit :



"NORMAL" et "CINEMA" étant des présélections d'usine, il est impossible de les modifier.
Lors de la sélection de "USAGER 1" ou "USAGER 2", il est possible de régler les paramètres affectant le caractère d'image et d'enregistrer les réglages en tant que présélection utilisateur. Voir l'étape ci-dessous.

2 Pour définir un réglage utilisateur, sélectionnez un paramètre à modifier à l'aide de CURSOR ▲/▼ parmi les options suivantes.

- **LUMINOSITÉ**
  Contrôle la luminosité de l'écran.
- **CONTRASTE**
  Contrôle le contraste de l'écran.
- **COULEUR**
  Contrôle la profondeur des couleurs de l'écran.
- **TEINTE**
  Contrôle la teinte de l'écran.
- **NET**
  Contrôle la netteté de l'écran.
- **Y RETARD**
  Contrôle l'écart des couleurs de l'écran.
- **GAMMA**
  Contrôle la luminosité des teintes neutres tout en préservant celle des portions foncées et claires.

3 Régler le niveau du paramètre à l'aide de CURSOR ◄/►.

Déplacer la barre de réglage vers la gauche réduit l'effet et la déplacer vers la droite l'accentue.

REMARQUE

- **Le nombre d'étapes de réglage dépend des paramètres.**

Recommandations

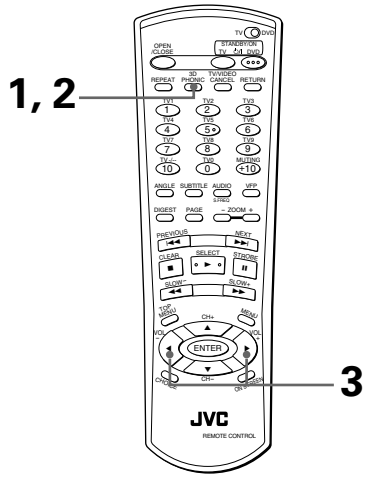
- L'écran VFP disparaît si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 10 secondes. Il est également possible de désactiver l'écran VFP en appuyant sur ENTER.

Commandes complexes

Pour simuler un son surround [3D PHONIC]

DVD VIDEO

La fonction 3D PHONIC permet d'obtenir du système stéréophonique une simulation d'effet surround.



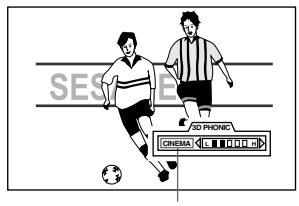
● En cours de lecture

1 Appuyer sur 3D PHONIC.

L'affichage 3D PHONIC apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner le mode désiré à l'aide de 3D PHONIC.

Chaque pression sur la touche 3D PHONIC change le mode 3D PHONIC, comme suit :



Mode d'effet sélectionné

ACTION
↓
DRAME
↓
CINEMA
↓
ARRET
(desactivé)

- **ACTION**
  Convient aux films d'action et aux programmes sportifs dans lesquels le son se déplace avec dynamisme.
- **DRAME**
  Son naturel et chaud. Permet de savourer les films dans une ambiance détendue.
- **CINEMA**
  Permet de bénéficier des mêmes effets sonores que dans un grand cinéma d'Hollywood.

3 Appuyer sur CURSOR ◄/► pour régler le niveau d'effet.

Il est possible de régler le niveau d'effet en 5 étapes.

Effet sélectionné

Vers L : Réduit l'effet.
Vers H : Accentue l'effet.

Recommandations

- Pour désactiver l'écran 3D PHONIC, appuyer sur ENTER. L'écran 3D PHONIC disparaît si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 10 secondes.

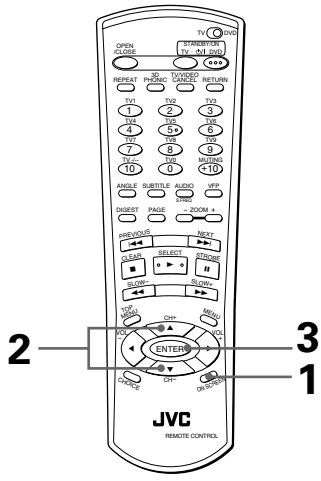
REMARQUES

- **La fonction 3D PHONIC ne marche correctement que lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en Dolby Digital. Avec d'autres sources, la touche 3D PHONIC ne produit aucun effet.**
- **Lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en Dolby Digital qui ne contient pas le signal arrière, il est impossible d'obtenir un son 3D PHONIC correct, même si le réglage 3D PHONIC est modifiable.**
- **La fonction 3D PHONIC n'affecte nullement le signal de train binaire Dolby Digital issu de la prise jack de sortie DIGITAL.**
- **Lorsque la fonction 3D PHONIC est activée, les réglages "MIX. DEMULTI" et "COMPRESSION" de l'affichage "PREFERENCE 2" sont désactivés.**

Pour vérifier la durée d'un disque [SELECT. TEMPS]

DVD AUDIO | Audio CD | Video CD

Il est possible de choisir le mode d'affichage du temps pour un DVD AUDIO, un CD Audio ou un CD Vidéo dans la fenêtre d'affichage du panneau avant et sur l'affichage à l'écran.



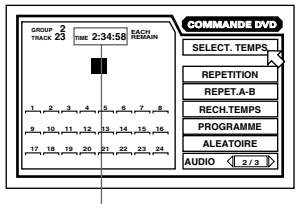
● Pour DVD AUDIO : Pendant la lecture d'un son audio uniquement ou à l'arrêt
Pour les CD Audio : Pendant la lecture ou à l'arrêt
Pour les CD Vidéo : A l'arrêt

1 Appuyer sur ON SCREEN.

L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

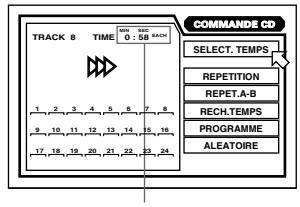
2 Utiliser CURSOR ▲/▼ pour déplacer ↖ sur [SELECT. TEMPS].

(pour DVD AUDIO)



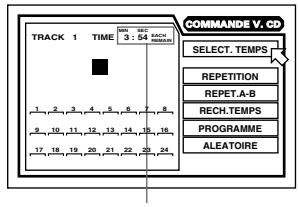
Affichage du temps

(pour CD Audio)



Affichage du temps

(pour CD Vidéo)



Affichage du temps

3 Appuyer sur ENTER.

Chaque pression sur ENTER change le mode temps comme suit :

- **Pendant la lecture (pour DVD AUDIO/CD Audio)**

EACH
(temps écoulé de la piste en cours)
↓
EACH REMAIN
(temps restant de la piste en cours)
↓
TOTAL
(total du temps de disque écoulé)
↓
TOTAL REMAIN
(temps total de disque restant)

- **A l'arrêt**

EACH REMAIN
(temps enregistré de la piste en cours)
↓
TOTAL (0:00)
↓
TOTAL REMAIN
(temps total de disque restant)
↓
EACH (0:00)

Recommandations

- Sélectionner "EACH REMAIN" à l'arrêt permet de modifier la plage en appuyant sur ⏮ ou ⏭.

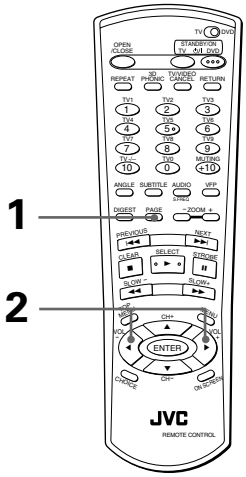
Pour sélectionner une image fixe sur un disque DVD AUDIO [PAGE]

La plupart des disques DVD AUDIO comportent des images fixes, qui apparaissent généralement tour à tour automatiquement pendant la lecture en fonction de l'ordre de lecture. Toutefois, d'autres pages de l'image fixe en cours apparaissent et il est alors possible de changer l'image (tourner la page) manuellement.

Recommandations

- Au début d'une partie contenant des images sélectionnables, "PAGE" (ou un mot correspondant de la langue d'affichage en cours) apparaît sur l'écran du téléviseur.

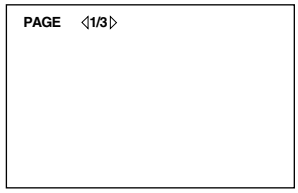
A partir de l'affichage normal



- Lorsque "PAGE" (ou un mot correspondant de la langue d'affichage en cours) apparaît sur l'écran du téléviseur.

1 Appuyer sur PAGE.

L'affichage de la sélection de page apparaît sur l'écran du téléviseur.

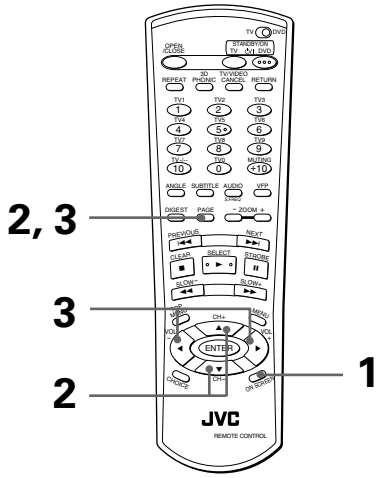


2 Utiliser CURSOR ◄/► pour sélectionner la page désirée.

REMARQUE

- **Appuyer sur la touche PAGE permet également de passer à la page suivante.**

A partir de l'affichage à l'écran

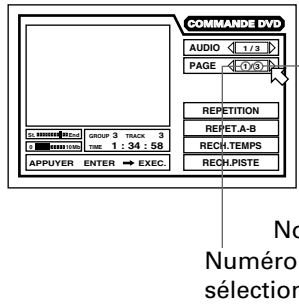


- Lorsque "PAGE" (ou un mot correspondant de la langue d'affichage en cours) apparaît sur l'écran du téléviseur.

1 Appuyer sur ON SCREEN.

L'affichage correspondant apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Utiliser CURSOR ▲/▼ ou PAGE pour déplacer ⇖ sur [PAGE].

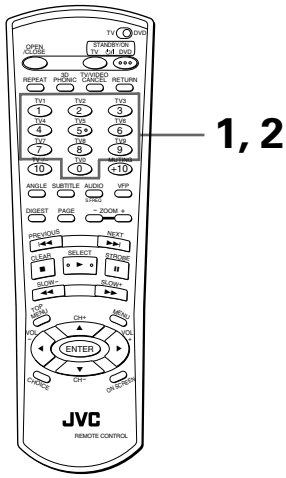


3 Utiliser CURSOR ◄/► ou PAGE pour sélectionner la page désirée.

Chaque pression sur CURSOR ◄/► change la page.

Pour lire un groupe bonus sur un disque DVD AUDIO

Certains disques DVD AUDIO contiennent un groupe spécial appelé “groupe bonus” dont le contenu n'est pas accessible au public. Le groupe bonus est toujours attribué au dernier groupe d'un disque (par exemple, si un disque contient quatre groupes incluant un groupe bonus, le “groupe 4” est le groupe bonus).
Pour lire un groupe bonus, il convient d'entrer un “code” spécifique (un genre de mot de passe). La manière d'obtenir le code varie en fonction des disques.
Une fois le code obtenu, vous pouvez lire le groupe bonus en respectant la procédure ci-dessous.



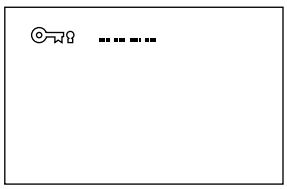
● Lorsqu'un disque contenant un groupe bonus est à l'arrêt

1 Sélectionner le numéro de groupe bonus (le dernier groupe) à l'aide des touches numériques.

La fenêtre d'affichage et l'affichage à l'écran vous invitent à introduire le code comme illustré ci-dessous.

(Fentêre d'affichage)

(Ecran du téléviseur)



2 Saisir le code à l'aide des touches numériques (0 à 9).

En cas de saisie du code correct, la lecture du groupe bonus démarre.
Si l'on entre le mauvais numéro de touche, l'appareil ne lance pas la lecture et l'écran d'affichage et l'écran du téléviseur invitent à nouveau à recommencer l'entrée du numéro de touche.

REMARQUES

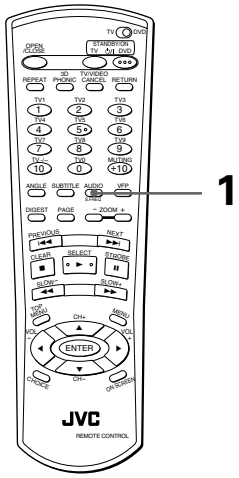
- **Quand le numéro de touche correct est entré, l'appareil le mémorise jusqu'à ce qu'il soit mis hors tension ou que le plateau soit ouvert.**
- **Si vous spécifiez une plage du groupe bonus pendant la programmation des plages pour la lecture programmée, l'affichage ci-dessus apparaît également dans la fenêtre d'affichage pour demander le code.**
- **En mode de lecture aléatoire, les plages du groupe bonus ne sont pas reproduites.**
- **Pour désactiver l'affichage de la saisie du code, procéder comme suit.**
  * Appuyer sur ■.
  * Ouvrir la platine à disques.
  * Mettre l'appareil hors tension.

  L'ouverture de la platine à disques ou la mise hors tension effacent également la mémoire du code tandis qu'une pression sur ■ n'efface pas la mémoire.

Vérification de la fréquence d'échantillonnage

DVD VIDEO DVD AUDIO Audio CD Video CD MP3

Il est possible de vérifier la fréquence d'échantillonnage des signaux audio numériques pendant la lecture.



● Pendant la lecture

1 Appuyer sur AUDIO - S.FREQ pendant plus d'une seconde.

La fréquence d'échantillonnage des signaux audio numériques actuels apparaissent temporairement sur l'écran d'affichage.
Noter que les chiffres après la virgule n'apparaissent pas sur l'écran d'affichage.

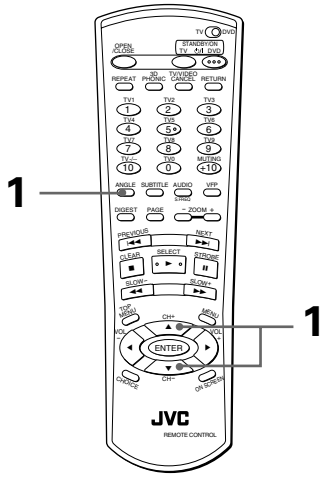
Fréquence d'échantillonnage actuelle	Femetre d'affichage
22,05 kHz	FS: 22
44,1 kHz	FS: 44
48 kHz	FS: 48
88,2 kHz	FS: 88
96 kHz	FS: 96
176,4 kHz	FS: 176
192 kHz	FS: 192

REMARQUES

- **Cette fonction s'applique également aux disques MP3.**
- **Il n'est pas possible de vérifier la longueur du bit de quantification sur l'écran d'affichage.**
- **Avec certains disques, la fréquence d'échantillonnage peut ne pas apparaître sur l'écran d'affichage.**

Changement de la luminosité de la fenêtre d'affichage

Il est possible de diminuer la luminosité de la fenêtre d'affichage.



● En l'absence de disque ou à l'arrêt

1 Appuyer sur CURSOR ▲ ou ▼ tout en maintenant enfoncée la touche ANGLE.

Il est possible de choisir l'un des trois niveaux de luminosité pour la fenêtre d'affichage, ou de la désactiver complètement.

Lecture de disque MP3

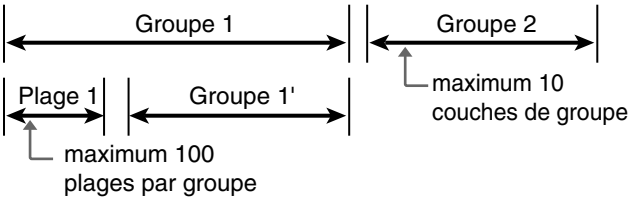
Cet appareil peut lire des disques CD-R/RW enregistrés au format MP3 (appelés “disques MP3” dans ce manuel). Même si les fonctions disponibles des disques MP3 sont limitées, les commandes correspondantes sont similaires à celles des disques CD Audio.

Définition du MP3

MP3 est l'abréviation de “MPEG1 Audio Layer 3”. MPEG Audio est une norme de compression ne concernant que la partie audio. Cette méthode de compression d'images est utilisée pour les DVD, les CD Vidéo, etc. Les données audio sont compressées au ratio 1/10 environ.

A propos du disque MP3

Sur un disque MP3, chaque matériel (chanson) est enregistré sur une plage (fichier). Les plages sont généralement rassemblées dans un “groupe” (dossier) par catégorie, artiste, etc. En outre, les groupes peuvent également être des membres de groupes (groupe de groupes) pour créer des couches de groupes hiérarchiques. Si vous êtes un habitué des ordinateurs personnels, vous pouvez comprendre sans peine la structure de couche de groupe hiérarchique des disques MP3 en raison de sa similitude avec la structure de couche des dossiers informatiques.
Ce lecteur peut prendre en charge un maximum de 100 plages par groupe, 100 groupes par couche de groupe et 10 couches de groupe. Si un disque compte un nombre de plages, groupes ou couches de groupe supérieur à ceux mentionnés ci-dessus, le lecteur ne reconnaît pas les éléments excédentaires et ne peut pas les lire.



REMARQUES concernant la réalisation d'un disque MP3 privé à l'aide d'un disque CD-R/CD-RW :

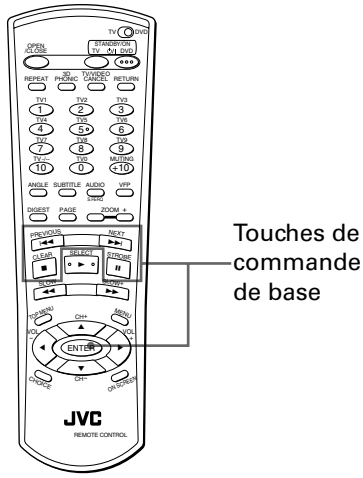
- **Sélectionner “ISO 9660” comme format de disque.**
- **Ne pas sélectionner l'enregistrement “multisession”.**
- **Finaliser le disque après l'enregistrement.**

REMARQUES

- **L'appareil ne prend pas en charge les disques “écriture par paquet”.**
- **Il se peut que certains disques ne soient pas lus en raison de leurs caractéristiques ou de leurs conditions d'enregistrement.**
- **La sortie DIGITAL OUT du lecteur n'émet pas de signal audio numérique lors de la lecture d'un disque MP3.**
- **Il est impossible de lire des plages dans l'ordre désiré (programmé) ou aléatoire.**
- **Comme pour les CD Audio, la fonction de protection d'écran est désactivée pour les disques MP3.**
- **L'appareil ne peut lire les pistes que des fichiers ayant l'extension suivante: “.MP3”, “.Mp3”, “.mp3”, et “.mP3”.**

Commandes

Commandes de base MP3



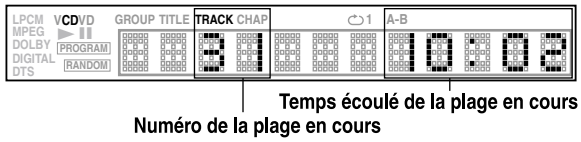
Le tableau ci-dessous présente les fonctions de base des touches de commande de base.

Touches	Fonctions
ENTER	Lance la lecture
■	Arrête complètement la lecture
II	Suspend temporairement la lecture
⏮/⏭	Avance ou recule d'une plage dans le group*

* Il est impossible de sauter une plage pour passer au groupe suivant.

REMARQUES

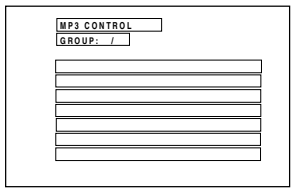
- **Le numéro de la plage en cours apparaissent comme suit dans la fenêtre d'affichage.**



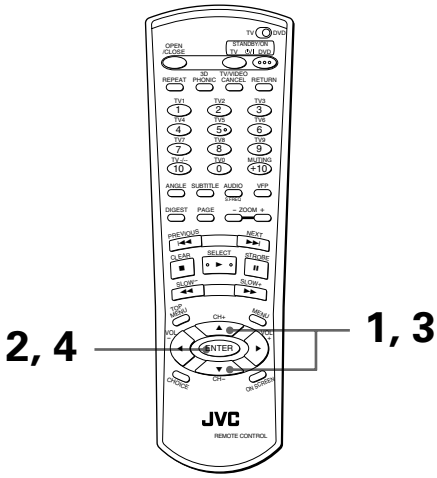
- **Seuls les fichiers MP3 apparaissent en tant que plages dans la fenêtre d'affichage.**
- **Le numéro du groupe n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage.**
- **Il est impossible de procéder à une lecture avant ou arrière rapide d'un disque MP3.**
- **D'autres informations de temps ne s'affichent pas, à l'exception du temps écoulé de la plage courante.**
- **Il est possible de vérifier la fréquence d'échantillonnage d'un disque MP3. Voir page 50.**

Spécification du groupe et de la plage désirés MP3

Lors du chargement d'un disque MP3 et après la lecture du contenu du disque, l'affichage MP3 CONTROL (commande MP3) apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur. Cet affichage permet de spécifier le groupe et la plage à lire.



Pour spécifier le groupe/la plage désirée à partir de l'affichage, respecter la procédure suivante.



● Lorsque l'affichage de sélection MP3 apparaît à l'arrêt

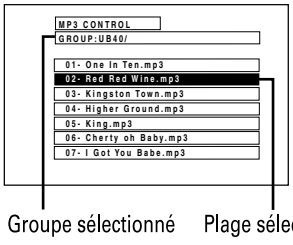
1 Mettre en surbrillance le groupe désiré à l'aide des touches CURSOR ▲/▼.

2 Appuyer sur ENTER.

Le groupe en surbrillance est sélectionné et son contenu affiché.

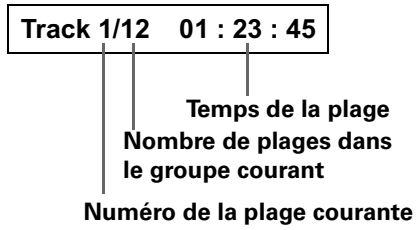
- Si les plages du groupe sélectionné sont affichées, passer à l'étape suivante.
- Si le groupe sélectionné contient plusieurs groupes, répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à l'affichage des plages du groupe sélectionné.

3 Mettre en surbrillance la plage désirée à l'aide des touches CURSOR ▲/▼.



4 Appuyer sur ENTER.

La lecture commence à partir de la plage spécifiée. Pendant la lecture, la ligne inférieure de l'affichage se présente approximativement comme suit.

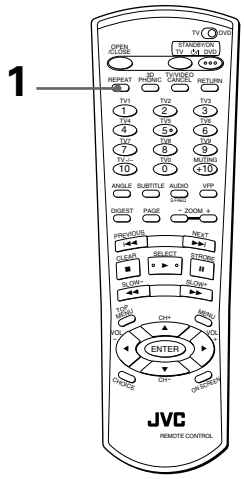


REMARQUES

- **Si le nom d'un fichier MP3 comprend un caractère à 2 octets, l'appareil risque de ne pas afficher le nom du fichier correctement.**
- **Il est possible de sélectionner (mettre en surbrillance) une plage ne faisant partie d'aucun groupe (le cas échéant). Dans ce cas, appuyer sur ENTER lance immédiatement la lecture.**
- **Appuyer sur la touche CURSOR ◄ revient au niveau hiérarchique supérieur du groupe.**
- **Seuls les fichiers MP3 apparaissent sur l'affichage MP3 CONTROL.**
- **L'ordre des groupes/plages apparaissant dans l'affichage MP3 CONTROL peut différer de celui affiché sur votre ordinateur lors du chargement du disque dans ce dernier.**

Lectures répétées MP3

Il est possible de répéter la lecture de la plage ou du groupe en cours.



● Pendant la lecture ou à l'arrêt

1 Appuyer sur REPEAT.

A chaque pression sur REPEAT, le mode de répétition change entre répétition du groupe en cours, répétition de la plage en cours et arrêt. Le mode sélectionné est identifié par des icônes dans la fenêtre d'affichage du panneau avant (cf. ci-dessous).

↻ : Répète le groupe en cours sur le disque.

↻1 : Répète la plage en cours.

Pas d'indication : Le mode de répétition est désactivé.

- **Pour arrêter la lecture répétée**
  Appuyer sur ■.
- **Pour quitter la lecture répétée**
  Appuyer sur REPEAT autant de fois que nécessaire jusqu'à la disparition de l'icône de répétition dans la fenêtre d'affichage.

REMARQUE

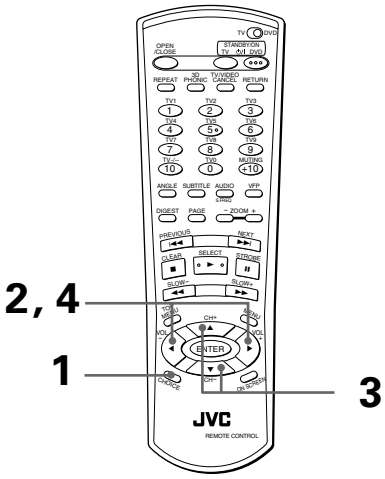
- **Il est impossible de répéter le conenu d'un disque dans son intégralite.**

Choix des préférences

Il est possible de régler diverses préférences de lecture via deux affichages spécifiques.

Réglage des préférences

Il est possible de faire apparaître un affichage de préférence à tout moment, sauf lorsque le lecteur est hors tension.



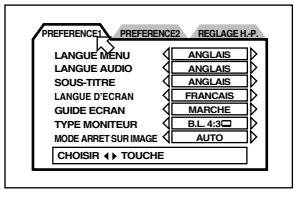
● Dans tous les cas, sauf si le lecteur est hors tension.

1 Appuyer sur CHOICE.

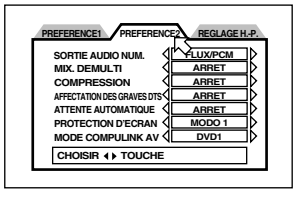
L'un des affichages à l'écran Préférence apparaît sur l'écran du téléviseur.
Trois onglets pour les affichages (PREFERENCE 1, PREFERENCE 2 et REGLAGE H.-P.) apparaissent au-dessus.

2 Sélectionner l'onglet approprié à l'aide de CURSOR ◄/► lorsque ↖ pointe sur l'un des deux onglets.

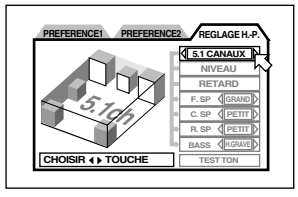
PREFERENCE 1



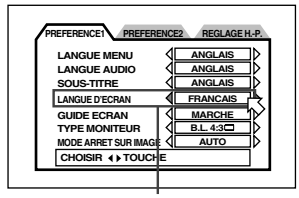
PREFERENCE 2



REGLAGE H.-P.



3 Déplacer ↖ pour sélectionner l'élément à régler à l'aide de CURSOR ▲/▼.



Elément sélectionné

4 Appuyer sur CURSOR ◄/► pour choisir l'option désirée.

- Pour obtenir des informations sur chaque réglage, voir les paragraphes suivants :

REMARQUES

- **Pour revenir à l'écran normal :**
  Appuyer sur CHOICE (choix).
- **Lors de l'affichage d'un écran "PREFERENCE" pendant la lecture DVD VIDEO/CD Vidéo, l'appareil mémorise la position de lecture courante et reprendra la lecture à cette position lors de la disparition de l'affichage "PREFERENCE".**
- **Dans ce manuel, les exemples d'affichage sont représentés dans la même langue que celle du manuel ; toutefois, la langue par défaut est l'anglais. Il est possible de sélectionner la langue des affichages à l'écran de façon qu'elle corresponde à celle du manuel sur l'affichage PREFERENCE. Voir "LANGUE D'ECRAN", page 55.**

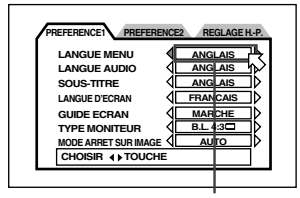
Préférences pour la langue et l'affichage

L'affichage "PREFERENCE 1" présente les préférences pour la langue et l'affichage.

LANGUE MENU

Il est possible de sélectionner la langue "d'affichage" par défaut si elle se trouve sur le disque DVD VIDEO/DVD AUDIO.

Chaque pression sur CURSOR ► commute le réglage de la langue dans l'ordre suivant :



Langue choisie

ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code langue de AA à ZU
(Voir "Annexe A : Tableau des langues et de leurs sigles" à la fin de ce manuel).

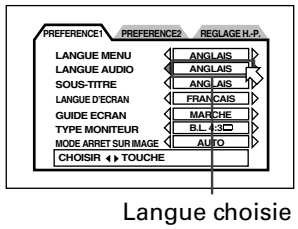
Chaque pression sur CURSOR ◄ commute le réglage de la langue dans l'ordre inverse de celui ci-dessus.

* Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, la langue d'affichage par défaut du disque s'affiche.

LANGUE AUDIO

Il est possible de sélectionner la langue audio par défaut si elle se trouve sur le disque DVD VIDEO/DVD AUDIO.

Chaque pression sur CURSOR ► commute le réglage de la langue dans l'ordre suivant :



Langue choisie

ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code langue de AA à ZU
(Voir "Annexe A : Tableau des langues et de leurs sigles" à la fin de ce manuel).

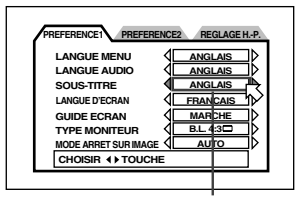
Chaque pression sur CURSOR ◄ commute le réglage de la langue dans l'ordre inverse de celui ci-dessus.

* Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, la langue audio par défaut du disque s'affiche.

SOUS-TITRE

Il est possible de sélectionner la langue de sous-titrage par défaut si elle se trouve sur le disque DVD VIDEO/DVD AUDIO.

Chaque pression sur CURSOR ► commute le réglage de la langue dans l'ordre suivant :



Langue choisie

ANGLAIS → ESPAGNOL → FRANCAIS → CHINOIS → ALLEMAND → ITALIEN → JAPONAIS → code langue de AA à ZU → ARRET
(Voir "Annexe A : Tableau des langues et de leurs sigles" à la fin de ce manuel).

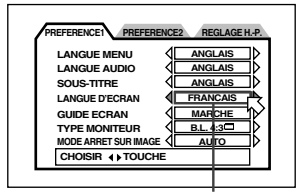
Chaque pression sur CURSOR ◄ commute le réglage de la langue dans l'ordre inverse de celui ci-dessus.

* Si la langue sélectionnée n'est pas enregistrée, la langue de sous-titrage par défaut du disque s'affiche.

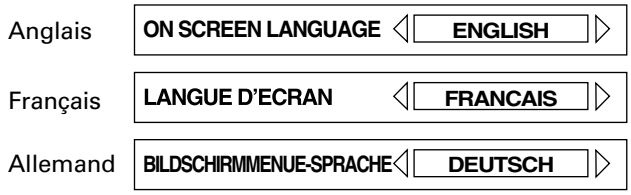
LANGUE D'ECRAN

Il est possible de sélectionner la langue d'affichage à l'écran de l'appareil.

Chaque pression sur CURSOR ► commute le réglage de la langue dans l'ordre suivant :



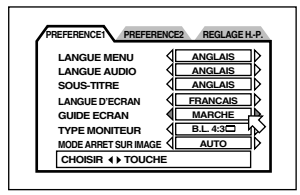
Langue choisie



Chaque pression sur CURSOR ◄ commute le réglage de la langue dans l'ordre inverse de celui ci-dessus.

GUIDE ECRAN

Le lecteur peut afficher des icônes "guide écran" ou des caractères sur l'image, qui indiquent ce qui se passe au niveau du disque ou du lecteur.

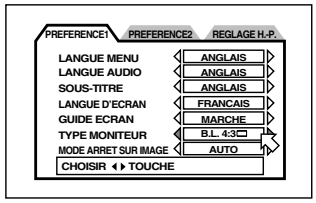


Exemples d'icônes "guide écran" ou de caractères :

- **MARCHE**
  Le guide écran apparaît.
- **ARRET**
  Le guide écran ne s'affiche pas.

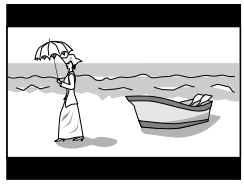
TYPE MONITEUR

Il est possible de choisir le type de moniteur correspondant au téléviseur lors de la lecture de disques DVD VIDEO prévus pour des téléviseurs à écran large.



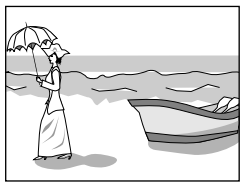
- **B.L.4:3 ▭ (Conversion Boîte aux Lettres)**

  Doit être sélectionné lors de la connexion d'un téléviseur normal au lecteur.
  Lors de la lecture d'une image large enregistrée sur un disque DVD VIDEO, elle apparaît avec une bande noire en haut et en bas de l'écran.



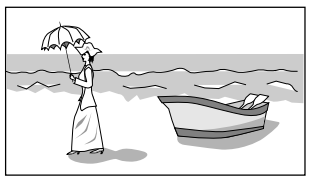
- **P.S.4:3 ▭ (Conversion PanScan)**

  Doit être sélectionné lors de la connexion d'un téléviseur normal au lecteur.
  Lors de la lecture d'une image large enregistrée sur un disque DVD VIDEO, un segment de celle-ci est automatiquement amputé de ses marges gauche et droite.
  Suivant le disque, ce format de lecture peut être incompatible. Auquel cas, l'image est lue en mode B.L.4:3 ▭.



- **16:9 AUTO (téléviseur à écran large)**

  Doit être sélectionné lors de la connexion d'un téléviseur à écran large au lecteur.



- **16:9 NORMAL (téléviseur à écran large)**

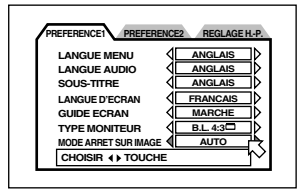
  Doit être sélectionné lors de la connexion du lecteur à un téléviseur à écran large dont le rapport d'aspect est fixé à 16:9 (l'appareil ajuste automatiquement la largeur d'écran du signal de sortie lors de la lecture d'une source "4:3").

REMARQUES

- **Si un disque ne prend pas en charge le format "4:3 PanScan", l'écran boîte aux lettres apparaît, même si TYPE MONITEUR est réglé sur "P.S.4:3 ▭".**
- **Lors de la lecture d'une source DVD VIDEO "4:3" en mode "16:9 NORMAL", le caractère d'image change légèrement en raison du processus de conversion de la largeur d'image.**

MODE ARRET SUR IMAGE

Si l'on sélectionne correctement le mode arrêt sur image parmi les options ci-dessous, l'on obtiendra de meilleures images.



- **AUTO**

  L'appareil reconnaît automatiquement le type d'image (source film ou vidéo) du disque actuel.

- **TRAME**

  Convient pour la lecture d'un disque source vidéo.

- **IMAGE**

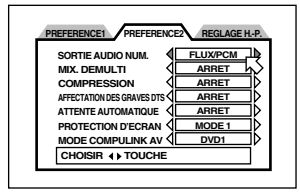
  Convient pour la lecture d'un disque source film.

Préférence audio et système

L'affichage "PREFERENCE 2" présente les préférences pour l'audio et le système.

SORTIE AUDIO NUM.

Il importe de régler correctement cet élément pour connecter la sortie numérique du lecteur à un appareil externe doté d'une entrée numérique.



- **PCM SEUL**

  Doit être sélectionné pour connecter la prise jack DIGITAL OUT du lecteur à l'entrée numérique PCM linéaire de l'autre équipement audio.

- **FLUX/PCM**

  Doit être sélectionné pour connecter l'entrée numérique d'un amplificateur à un décodeur DTS, Dolby Digital ou MPEG Multicanaux intégré.

- **DOLBY DIGITAL/PCM**

  Doit être sélectionné pour connecter l'entrée numérique d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur à un décodeur Dolby Digital intégré.

Le tableau ci-dessous indique le lien qui existe entre les types de disques mis en lecture et les signaux de sortie.

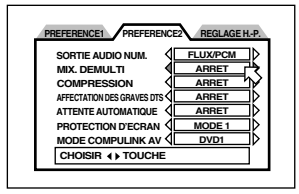
Disques mis en lecture	Sortie		
	FLUX/PCM	DOLBY DIGITAL/ PCM	PCM SEUL
DVD avec 48/44,1 kHz, PCM linéaire 16 bits	48/44,1 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←	←
DVD avec 48/44,1 kHz, PCM linéaire 20/24 bits	48/44,1 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits*	←	←
DVD avec 96/88,2 kHz, PCM linéaire	Pas de sortie	←	←
DVD avec 192/ 176,4 kHz, PCM linéaire 16/22/24 bits	Pas de sortie	←	←
DVD avec DTS	Flot binaire DTS	48 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits*	←
DVD avec Dolby Digital	Flot binaire Dolby Digital	←	48 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits*
DVD avec MPEG Multicanaux	Flot binaire MPEG	48 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←
CD Vidéo	44,1 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←	←
CD Audio	44,1 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←	←
CD Audio avec DTS	Flot binaire DTS	44,1 kHz, PCM linéaire stéréo 16 bits	←
CD-R/RW avec MP3	Pas de sortie	←	←

* Avec certains disques DVD VIDEO non intégralement protégés contre la copie, un signal numérique de 20 ou 24 bits peut être émis.

REMARQUE

- **Lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO ou CD Audio en DTS, utiliser un décodeur DTS pour obtenir des signaux corrects des haut-parleurs.**

MIX. DEMULTI



Pour lire correctement un disque DVD VIDEO enregistré avec un son multicanaux surround, régler correctement le paramètre MIX. DEMULTI en fonction du système audio.
Noter que ce réglage n'affecte que le signal de sortie des prises jack de sortie ANALOG AUDIO lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré avec un son multicanaux surround.

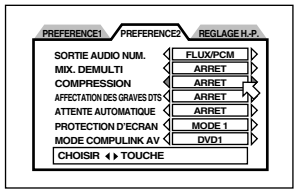
- **Lt/Rt**
  Doit être sélectionné pour bénéficier du son surround multicanaux en connectant la sortie ANALOG AUDIO du lecteur à un décodeur surround.
- **Lo/Ro**
  Doit être sélectionné pour obtenir un son stéréo classique à 2 canaux en raccordant la sortie AUDIO du lecteur à un amplificateur/récepteur stéréo ou à un téléviseur, ou pour copier le son d'un DVD VIDEO enregistré avec un son surround sur une platine MD, une platine à cassette, etc.
- **ARRET**
  Pour obtenir un son multicanaux surround en raccordant les sorties audio à 5,1 canaux du lecteur à un amplificateur équipé d'entrées à 5,1 canaux.

REMARQUES

- **La fonction "MIX. DEMULTI" est inopérante lorsque la fonction 3D PHONIC est activée.**
- **Certains DVD AUDIO empêchent le mixage en 2 canaux. Pour ces disques, il est impossible d'obtenir le signal mixé, même si "MIX. DEMULTI" est réglé sur "Lt/Rt" ou "Lo/Ro".**

COMPRESSION (uniquement pour les disques DVD VIDEO Dolby Digital)

Lors de l'écoute de DVD VIDEO enregistrés au format Dolby Digital à faible ou moyen volume, régler COMPRESSION sur MARCHE rend le son plus agréable.



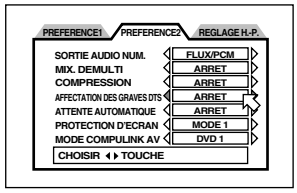
- **MARCHE**
  La lecture audio se fait avec une gamme dynamique comprimée.
- **ARRET**
  L'audio est lue telle qu'elle a été enregistrée.

REMARQUES

- **La fonction "COMPRESSION" n'est opérante que lors de la lecture d'un disque enregistré au format DOLBY DIGITAL. Ce réglage est inopérant sur les autres disques.**
- **La fonction "COMPRESSION" est inopérante lorsque la fonction 3D PHONIC est activée.**

AFFECTATION DES GRAVES DTS

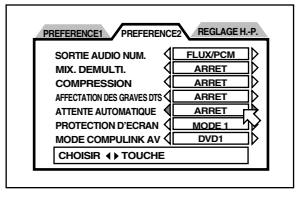
Cet élément permet de contrôler les signaux de sortie lors de la lecture de DVD VIDEO codés DTS.



- **ARRET**
  Il s'agit du réglage normal pour les disques codés DTS.
  Les signaux avec un spectre de fréquences complet sont émis par tous les haut-parleurs lors de la lecture de disques codés DTS.
  Ce mode ignore tous les "Petits" réglages de l'écran de réglage des haut-parleurs (tous les "Petits" réglages sont considérés comme "Grands").
- **MARCHE**
  Tous les réglages de haut-parleurs (avant, centre et arrière) de l'écran de réglage des haut-parleurs sont effectifs lors de la lecture de disques codés DTS. Le signal basse fréquence envoyé par la sortie subwoofer est amplifié quel que soit le réglage de "réacheminement des graves" dans l'écran de réglage des haut-parleurs.
  Voir page 59 pour l'écran de réglage des haut-parleurs.

ATTENTE AUTOMATIQUE

Lorsque le lecteur ne fonctionne pas pendant plus de 30 ou de 60 minutes, il se met automatiquement en mode d'attente.

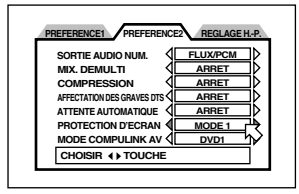


- **60**
  Le temps est réglé sur 60 minutes.
- **30**
  Le temps est réglé sur 30 minutes.
- **ARRET**
  La fonction d'attente automatique est désactivée.

PROTECTION D'ECRAN

Un écran de téléviseur peut griller si une image statique demeure trop longtemps affichée. Pour éviter cet accident, le lecteur active automatiquement la fonction de protection d'écran dès qu'une image statique, telle qu'un affichage à l'écran ou un menu, reste affichée plus de 5 minutes.

- **MODE 1**
  L'image en cours s'assombrit.
- **MODE 2**
  L'image de la "protection d'écran" apparaît et sa luminosité change.



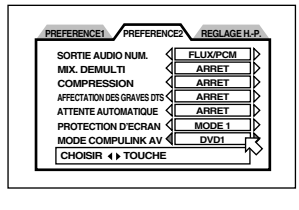
- **ARRET**
  La fonction de protection d'écran est désactivée.

REMARQUES

- **L'écran d'un projecteur ou d'un téléviseur grille facilement si une image statique demeure affichée trop longtemps. Veiller à ne pas laisser griller l'écran lorsque le mode PROTECTION D'ECRAN est désactivé.**
- **L'écran du téléviseur peut se brouiller lors du réglage du mode PROTECTION D'ECRAN sur "MODE 1". Dans ce cas, choisir un autre mode.**
- **Si une image statique reste affichée pendant longtemps lors de la lecture, la fonction d'économiseur d'écran est toujours activée en "MODE 1", que l'on ait sélectionné "MODE 1" ou "MODE 2".**

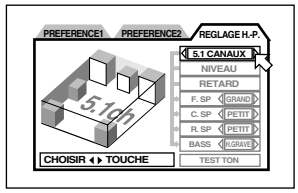
MODE COMPULINK AV

Cet élément est fourni en vue d'une utilisation future. Conservez-le sur son réglage par défaut "DVD1".



Réglage des haut-parleurs

Réglage du canal des haut-parleurs



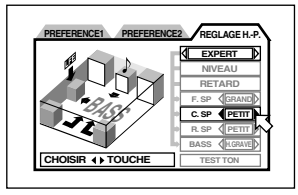
Sélectionner le type de configuration de vos haut-parleurs en fonction de votre installation. En principe, il suffit de sélectionner "5.1 CANAUX" ou "2 CANAUX". La sélection "EXPERT" permet toutefois d'effectuer des réglages fins en fonction de vos haut-parleurs.

- **2 CANAUX**
  Lors du raccordement à un amplificateur ou un téléviseur à 2 canaux.
- **5.1 CANAUX**
  Lors du raccordement à un amplificateur 5.1 canaux et de l'utilisation d'une installation avec haut-parleurs avant, arrière, central et un subwoofer.
- **EXPERT**
  Pour effectuer des réglages fins en fonction de vos haut-parleurs. Les cinq réglages suivants sont disponibles.

REMARQUES

- **Lors de la sélection de "5.1 CANAUX" ou "EXPERT", régler "MIX. DEMULTI." sur "ARRET" (voir page 57).**
- **Le signal Dolby Digital LFE (Low Frequency Effect = effet basse fréquence) est toujours fourni par la sortie SUBWOOFER sur le panneau arrière du lecteur, quel que soit le réglage des haut-parleurs.**
- **Si vous raccordez la sortie numérique du lecteur à un décodeur Dolby Digital ou DTS externe (et réglez l'option "SORTIE AUDIO NUM." sur "FLUX/PCM"), le réglage des haut-parleurs ci-dessus est inopérant. Régler correctement les haut-parleurs du décodeur externe.**

Réglage de la taille des haut-parleurs (uniquement disponible avec la sélection EXPERT)



Définit la taille des haut-parleurs en fonction de votre installation.

1 Sélectionner le haut-parleur à régler à l'aide de CURSOR ▲/▼.

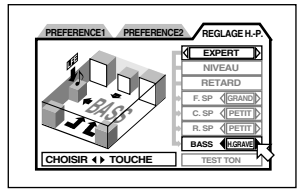
- **F.SP** : Haut-parleurs avant
- **C.SP** : Haut-parleur central
- **R.SP** : Haut-parleurs arrière

2 Sélectionner la taille à l'aide de CURSOR ◄/►.

- **Grand** : Haut-parleurs de grande taille pouvant reproduire intégralement la gamme basse fréquence.
- **Petit** : Haut-parleurs de petite taille ne pouvant pas reproduire intégralement la gamme basse fréquence.
- **Néant** : Aucun haut-parleur connecté.

Régler les haut-parleurs avant sur "Petit" ne permet pas de régler les autres haut-parleurs sur "Grand".

Réacheminement des graves (uniquement disponible avec la sélection EXPERT)



Lors de l'utilisation de petits haut-parleurs qui ne reproduisent pas entièrement le spectre des basses fréquences, il est possible d'amplifier le signal basse fréquence du subwoofer ou des haut-parleurs avant.

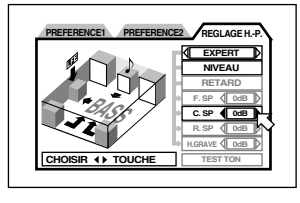
1 Sélectionner [BASS] à l'aide de CURSOR ▲/▼.

2 Sélectionner [H.GRAVE] ou [G/D] à l'aide de CURSOR ◄/►.

- **H.GRAVE** : Le signal basse fréquence produit par la sortie subwoofer est amplifié.
- **G/D** : Les signaux basse fréquence produit par les sorties des haut-parleur avant sont amplifiées.

Le réglage "Réacheminement des graves" ne prend effet que lorsque la taille d'un haut-parleur au moins est réglée sur "Petit". Si aucun d'entre eux n'est réglé sur "Petit", ce réglage n'est pas activé ("Néant" apparaît dans la zone du réglage).
Noter que le réglage "G/D" ne prend effet que lors de la lecture d'un DVD VIDEO codé en Dolby Digital.
Si la taille des haut-parleurs avant est réglée sur "Petit", le réacheminement des graves est réglé sur "H.GRAVE".

Niveau des haut-parleurs (uniquement disponible avec la sélection EXPERT)



Il est possible de régler le niveau de sortie de chaque haut-parleur.

1 Sélectionner [NIVEAU] à l'aide de CURSOR ▲/▼, puis appuyer sur ENTER.
La couleur de "NIVEAU" change.

2 Sélectionner le(s) haut-parleur(s) à régler à l'aide de CURSOR ▲/▼.

- **F.SP** : Haut-parleurs avant. Le niveau est réglé sur 0dB.
- **C.SP** : Haut-parleur central
- **R.SP** : Haut-parleurs arrière
- **H.GRAVE** : Subwoofer

La plage de réglage est comprise entre –6dB et +6dB par increments de 1dB.

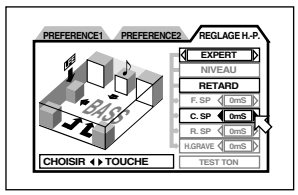
3 Régler le niveau à l'aide de CURSOR ◄/►.

Recommandations

- Pour le(s) haut-parleur(s) dont la taille est réglée sur "Néant", il est impossible de régler le niveau des haut-parleurs et le retard ("—"apparaît dans la zone de réglage).
- Toutefois, lors de la lecture d'un disque Dolby Digital, le signal LFE est émis par la sortie SUBWOOFER, même si H.GRAVE affiche "—", ce qui permet d'activer un subwoofer branché. Dans ce cas, régler le niveau de sortie à l'aide de la commande de niveau du subwoofer.

Retard (uniquement disponible avec la sélection EXPERT)

Il est possible d'ajuster le temps de retard de chaque haut-parleur.



1 Sélectionner [RETARD] à l'aide de CURSOR ▲/▼, puis appuyer sur ENTER.

La couleur de "RETARD" change.

2 Sélectionner le(s) haut-parleur(s) à régler à l'aide de CURSOR ▲/▼.

- **F.SP** : Haut-parleurs avant. Le retard est fixé à 0mS.
- **C.SP** : Haut-parleur central (sélectionnable entre 0 et –5mS par unités de 1mS)
- **R.SP** : Haut-parleurs arrière (sélectionnables parmi 0, –5, –10 et –15mS)

3 Régler le retard à l'aide de CURSOR ◄/►.

Recommandations

- Il est impossible de régler le retard du H.GRAVE.

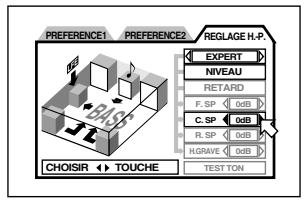
REMARQUE

- **Pour quitter le mode de réglage du niveau (ou du retard) des haut-parleurs**

  Déplacer ⇖ sur [NIVEAU] (ou [RETARD]) sur l'affichage à l'écran et appuyer sur ENTER jusqu'à ce que [NIVEAU] (ou [RETARD]) reprenne sa couleur d'origine.

Test ton (disponible uniquement pendant le réglage du NIVEAU ou du RETARD)

Il est possible de vérifier le réglage de niveau en contrôlant la tonalité d'essai.



1 Sélectionner [TEST TON] à l'aide de CURSOR ▲/▼, puis appuyer sur ENTER.

La couleur de "TEST TON" change.

2 Sélectionner le(s) haut-parleur(s) désiré(s) à l'aide de CURSOR ▲/▼.

- **F.SP** : Haut-parleurs avant
- **C.SP** : Haut-parleur central
- **R.SP** : Haut-parleurs arrière

Après avoir sélectionné la tonalité d'essai et si vous ne déplacez pas le curseur, chaque haut-parleur émet la tonalité d'essai tour à tour.
En mode tonalité d'essai, si vous abaissez ⇖ de la position "R.SP", les haut-parleur arrière continuent d'émettre la tonalité d'essai tant que ⇖ se trouve dans une position autre que "F.SP" et "C.SP". De même, si vous montez ⇖ de la position "F.SP", les haut-parleurs avant continuent d'émettre la tonalité d'essai tant que ⇖ se trouve dans une position autre que "C.SP" et "R.SP".

3 Au besoin, régler de nouveau le niveau à l'aide de CURSOR ◄/►.

Recommandations

- En mode tonalité d'essai, les haut-parleurs émettent un bruit rose incluant toutes les fréquences du spectre audible. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- La sortie SUBWOOFER n'émet pas de tonalité d'essai.

REMARQUE

- **Pour quitter le mode tonalité d'essai**

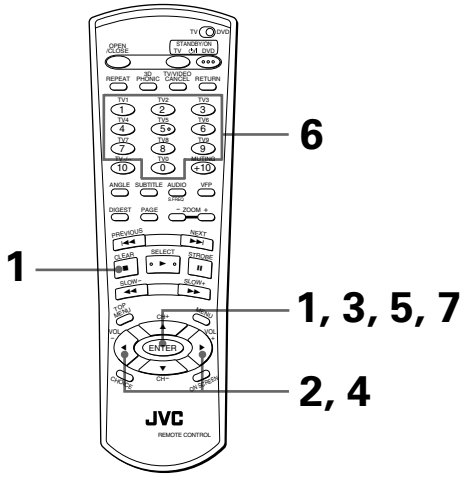
  Déplacer ⇖ sur [TEST TON] sur l'affichage à l'écran et appuyer sur ENTER jusqu'à ce que [TEST TON] reprenne sa couleur d'origine.

Restriction de la lecture pour les enfants

Cette fonction restreint la lecture des disques DVD VIDEO qui contiennent des scènes violentes (et autres), en fonction du niveau fixé par l'utilisateur. Par exemple, si un film présentant des scènes à caractère violent comporte la fonction de censure parentale, ces scènes, auxquelles l'on ne souhaite pas exposer les enfants, peuvent être coupées ou remplacées par d'autres plus anodines.

Programmation de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]

DVD VIDEO



● Lorsqu'un disque DVD VIDEO est à l'arrêt ou en l'absence de disque

1 Appuyer sur ENTER tout en maintenant enfoncée la touche ■ de la télécommande.

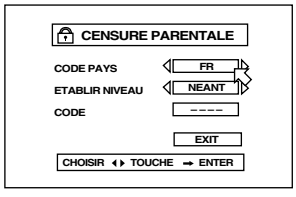
L'affichage Censure Parentale apparaît sur l'écran du téléviseur.

↖ est pointé sur [CODE PAYS].

2 Pendant que ↖ est pointé sur [CODE PAYS], utiliser CURSOR ◄/► pour sélectionner le code pays.

Il convient de sélectionner le code du pays dont les normes ont été appliquées pour indexer le disque DVD VIDEO.

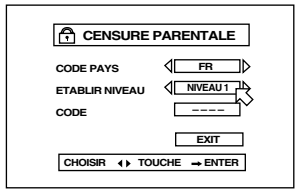
Voir "Annexe B : Liste des Codes Pays pour la Censure Parentale".



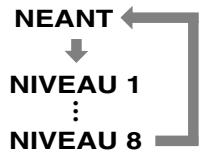
3 Appuyer sur ENTER.

↖ se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].

4 Pendant que ↖ est pointé sur [ETABLIR NIVEAU], utiliser CURSOR ◄/► pour sélectionner le niveau de censure parentale.



Chaque pression sur CURSOR ◄/► change le niveau de censure parentale comme suit :



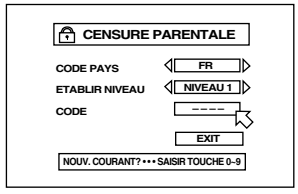
Recommandations

- "NIVEAU 1" est le niveau le plus strict. "NEANT" indique l'absence totale de censure. Les disques d'un niveau supérieur au niveau ainsi choisi sont interdits.

5 Appuyer sur ENTER.

↖ se déplace sur [CODE].

6 Saisir son code à quatre chiffres à l'aide des touches numériques (0 à 9).



7 Appuyer sur ENTER.

Le niveau de censure parentale et le code sont réglés.

↖ se déplace sur [EXIT].

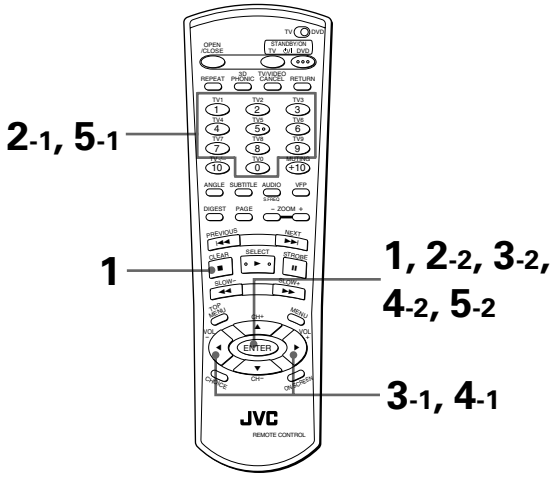
Chaque nouvelle pression sur ENTER retourne à l'affichage d'ouverture.

Recommandations

- Si un code incorrect est saisi à l'étape 6 ci-dessus, entrer à nouveau le code avant d'appuyer sur ENTER.

Pour modifier les réglages de la [CENSURE PARENTALE]

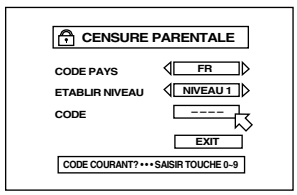
Il est possible de modifier ultérieurement les réglages de la censure parentale.



● Lorsqu'un disque DVD VIDEO est à l'arrêt ou en l'absence de disque

1 Appuyer sur ENTER tout en maintenant enfoncée la touche ■ de la télécommande.

L'affichage de la censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur.
↖ pointe sur [CODE].



2 Saisir son code à quatre chiffres à l'aide des touches numériques (0 à 9) et appuyer sur ENTER.

↖ se déplace sur [CODE PAYS] une fois le code correct saisi.
En cas de saisie d'un code incorrect, "ERRONE! NOUVEL ESSAI ..." apparaît sur l'écran du téléviseur et il est impossible de passer à l'étape suivante.

3 Pour modifier le code du pays, utiliser CURSOR ◄/► pour sélectionner le code pays désiré, puis appuyer sur ENTER.

↖ se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].
Lors de la modification du code pays, il convient de sélectionner le niveau de censure parentale.

4 Pour modifier le niveau réglé, utiliser CURSOR ◄/► pour sélectionner le niveau désiré lorsque ↖ pointe sur [ETABLIR NIVEAU], puis appuyer sur ENTER.

↖ se déplace sur [CODE].

5 Entrer le code à l'aide des touches numériques (0 à 9) et appuyer sur ENTER.

↖ se déplace sur [EXIT].
Le code entré à l'étape ci-dessus devient le nouveau code. Si le code reste inchangé, entrer le même code qu'à l'étape 2.
Même pour ne modifier que le code du pays et/ou le niveau de censure parentale, ne pas oublier d'entrer le code après avoir modifié le code du pays et/ou le niveau de censure parentale. Sinon, le nouveau code du pays et/ou niveau de censure parentale ne sont pas validés.
Appuyer à nouveau sur ENTER pour revenir à l'affichage d'ouverture.

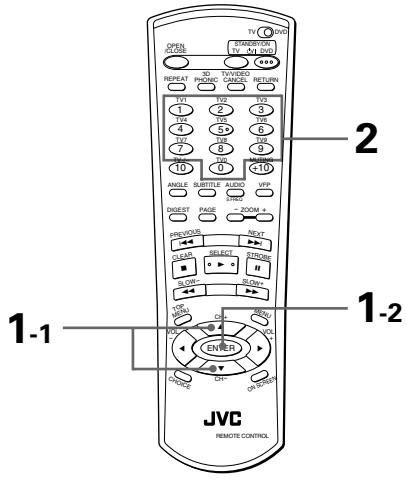
REMARQUES

- **En cas de saisie d'un code erroné plus de trois fois, à l'étape 2 ci-dessus, ↖ se déplace automatiquement sur [EXIT] et CURSOR ▲/▼ demeure inopérant.**
- **En cas d'oubli du code à l'étape 2,**
  Saisir "8888".

Pour lever temporairement la [CENSURE PARENTALE]

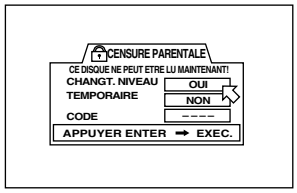
DVD VIDEO

Lors de la programmation d'une censure parentale stricte, certains disques sont susceptibles de ne pas être du tout lus. Lors du chargement d'un disque de ce genre pour le lire, l'affichage de censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur et le lecteur demande à l'utilisateur s'il désire que la censure parentale soit provisoirement levée ou non.



1 Utiliser CURSOR ▲/▼, pour déplacer ↖ sur [OUI], puis appuyer sur ENTER.

↖ se déplace vers le champ [CODE].
Si [NON] est sélectionné, appuyer sur ⏏ (OPEN/CLOSE) pour retirer le disque.



2 Saisir son code à quatre chiffres à l'aide des touches numériques (0 à 9).

La censure parentale est levée, la lecture démarre.
Si l'on a saisi le mauvais code, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît sur l'écran du téléviseur.
Saisir le code correct.

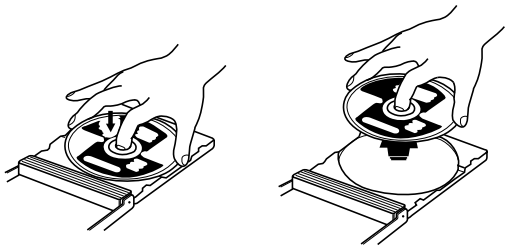
REMARQUE

- **En cas de saisie d'un code erroné plus de trois fois à l'étape 2 ci-dessus, ↖ se déplace automatiquement sur [NON] et CURSOR ▲/▼ demeure inopérant.**

Manipulation et entretien des disques

Manipulation des disques

Ne jamais poser les doigts sur la surface du disque lors de sa manipulation. Les disques étant en plastique, ils s'endommagent très facilement. Si un disque devient sale, poussiéreux, rayé ou déformé, les images et les sons ne peuvent plus être lus correctement. De tels disques pourraient même engendrer un dysfonctionnement du lecteur.



Côté de l'étiquette

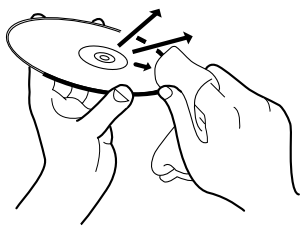
Ne pas détériorer le côté portant l'étiquette, coller du papier dessus ni utiliser un adhésif quelconque sur sa surface.

Rangement

Toujours ranger les disques dans leur pochette. Empiler les disques les uns sur les autres sans leur pochette protectrice, les déformerait. Ne pas laisser les disques exposés directement à la lumière du jour, ni dans un endroit humide ou trop chaud. Eviter de les laisser dans la voiture !

Entretien des disques

En présence de traces de doigts ou de saletés sur le disque, essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec en partant du centre vers l'extérieur.
Si la saleté résiste à ce traitement, essuyer à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour disques, de pétrole, d'alcool ou tout agent antistatique.



ATTENTION

Il peut arriver que les images ou le son se brouillent en cours de lecture. Ceci est parfois dû au disque proprement dit. (Il se peut qu'il ne corresponde pas aux normes industrielles.)
Ces symptômes proviennent des disques, et non d'un dysfonctionnement du lecteur.

Résolution des problèmes

Un dysfonctionnement apparent n'est pas nécessairement grave. Consulter la liste suivante avant de recourir aux services d'un technicien.

Symptôme	Cause probable	Remède
Le courant n'arrive pas.	La fiche d'alimentation n'est pas insérée à fond.	Insérer bien à fond.
La télécommande ne fonctionne pas.	Trop loin du lecteur.	Se rapprocher du lecteur.
	L'extrémité de la télécommande n'est pas pointée dans la bonne direction.	Pointer la fenêtre émettrice d'infrarouges vers le capteur à distance situé sur le panneau avant du lecteur.
	Les piles sont usées.	Remplacer les vieilles piles par des neuves.
	La polarité des piles n'est pas respectée.	Retirer les piles et les disposer correctement en respectant la polarité (+ –).
Les touches numériques, TV/VIDEO - CANCEL ou CURSOR ne fonctionnent pas.	Le commutateur TV - DVD est mal réglé.	Pour commander le lecteur, régler le commutateur TV - DVD sur "DVD". Pour commander le téléviseur, régler le commutateur TV - DVD sur "TV".
Aucune image n'apparaît à l'écran.	La connexion du câble vidéo est incorrecte.	Connecter le câble correctement.
	La sélection d'entrée du téléviseur est incorrecte.	Effectuer la sélection correctement.
	Le disque est illisible.	Utiliser un disque lisible (voir page 14).
L'image n'est pas normale lorsqu'on utilise la prise VIDEO ou S-VIDEO.	Le commutateur Y/C - COMP. n'est pas réglé correctement.	Régler le commutateur Y/C - COMP. correctement. (Voir page 16.)
L'image est bruitée ou floue.	Le lecteur est connecté directement sur un magnétoscope et la fonction anti-copie est activée.	Connecter le lecteur pour que le signal d'image s'achemine directement vers le téléviseur.
L'audio n'est pas reproduite.	La connexion est incorrecte.	Vérifier les connexions.
	La sélection d'entrée de l'ampli est incorrecte.	Effectuer la sélection correctement.
Aucun son n'est reproduit en cours de lecture d'un DVD enregistré en audio PCM linéaire haut échantillonnage (88,2 KHz ou plus) à l'aide de la prise jack DIGITAL OUT .	Le signal audio ne provient pas de la sortie DIGITAL OUT du lecteur.	Utiliser AUDIO OUT pour lire de tels disques.
Son déformé ou présence de bruits parasites.	Disque sale.	Essuyer la surface du disque.
Pas de son. NO AUDIO s'affiche.	Le disque a été illégalement copié.	Consulter le vendeur du disque.
L'image n'est pas adaptée à la taillede l'écran du téléviseur.	TYPE MONITEUR est mal réglé.	Sélectionner correctement le type de moniteur. (Voir page 56.)
	Le téléviseur est mal réglé.	Régler correctement le téléviseur.
Fonctionnement impossible.	Mauvais fonctionnement du micro-ordinateur dû à la foudre ou à des phénomènes d'électricité statique.	Couper le courant, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.
	Présence de condensation due à un brusque changement de température ou un regain d'humidité.	Couper l'alimentation du lecteur, puis la remettre quelques heures plus tard.
L'écran d'affichage ne s'allume pas. Quand le témoin STANDBY/ON ⏻/I de la platine avant est allumé en vert.	La luminosité de l'écran d'affichage est réglée sur "arrêt".	Modifier la luminosité de l'écran d'affichage. (Voir page 50.)

Caractéristiques

Caractéristiques générales

Disques lisibles :	DVD AUDIO, DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo
Format vidéo :	PAL

Divers

Alimentation :	230 V CA ∿ , 50 Hz
Consommation :	17 W (SOUS TENSION), 3,0 W (MODE D'ATTENTE)
Poids :	2,6 kg
Encombrement (L x H x P) :	435 mm x 73 mm x 267,5 mm

Sorties vidéo

VIDEO OUT (prise jack) :	1,0 Vp-p (75 Ω)
S-VIDEO OUT (prise jack S):	Sortie Y: 1,0 Vp-p (75 Ω)
	Sortie C: 300 mVp-p (75 Ω)
Résolution horizontale :	500 lignes minimum

Sorties audio

ANALOG OUT (prise jack à broches) :	2,0 Vrms (10 kΩ)
DIGITAL OUT :(COAXIAL) :	0,5 Vp-p (75 Ω extrémité)
(OPTICAL):	–21 dBm à –15 dBm (crête)

Caractéristiques audio

Réponse en fréquence :	CD	(fréquence d'échantillonnage à 44,1 kHz) :	2 Hz à 20 kHz
	DVD	(fréquence d'échantillonnage à 48 kHz) :	2 Hz à 22 kHz
		(2 Hz à 20 kHz pour signaux de flot binaire DTS et Dolby Digital)	
	DVD	(fréquence d'échantillonnage à 96/88,2 kHz) :	2 Hz à 44 kHz
	DVD	(fréquence d'échantillonnage à 192/176,4 kHz) :	2 Hz à 88 kHz
Gamme dynamique :	16 bits : plus de 98 dB		
	20 bits : plus de 110 dB		
	24 bits : plus de 110 dB		
Pleurage et scintillement :	non mesurables (moins de ± 0,002 %)		
Distorsion harmonique totale :	moins de 0,002 %		

* Les caractéristiques et la présentation sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Annexe A : Tableau des langues et de leurs sigles

Lors du choix de la langue des sous-titres ou audio, les langues présentées dans le tableau ci-dessous apparaissent sous forme de sigles. Pour sélectionner la langue désirée, sélectionner le sigle correspondant.

AA	Afar
AB	Abkhaze
AF	Afrikaans
AM	Amharique
AR	Arabe
AS	Assamais
AY	Aymara
AZ	Azerbaïdjanais
BA	Bachkir
BE	Biélorusse
BG	Bulgare
BH	Bihari
BI	Bislama
BN	Bengali
BO	Tibétain
BR	Breton
CA	Catalan
CO	Corse
CS	Tchèque
CY	Gallois
DA	Danois
DZ	Dzongkha
EL	Grec
EO	Espéranto
ET	Estonien
EU	Basque
FA	Persan
FI	Finnois
FJ	Fidji (îles)
FO	Féroïen
FY	Frison
GA	Irlandais
GD	Gaélique écossais
GL	Galicien
GN	Guarani
GU	Gujarati
HA	Haoussa
HI	Hindi
HR	Croate
HU	Hongrois
HY	Arménien
IA	Interlingua
IE	Interlingue

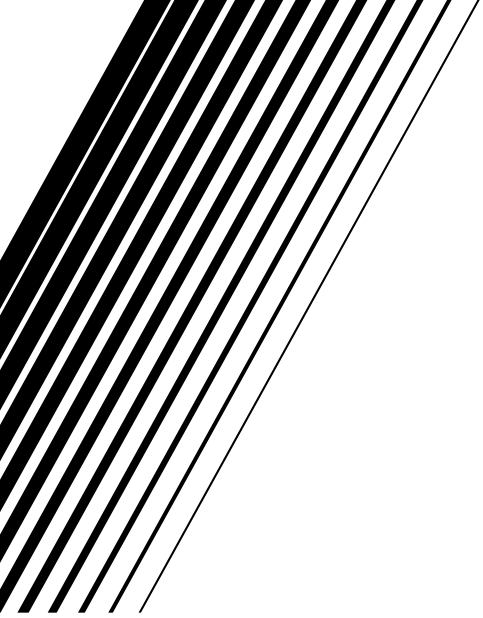
IK	Inupik
IN	Indonésien
IS	Islandais
IW	Hébreu
JI	Yiddish
JW	Javanais
KA	Géorgien
KK	Kazakh
KL	Groenlandais
KM	Cambodgien
KN	Kannada
KO	Coréen
KS	Cachemirien
KU	Kurde
KY	Kirghiz
LA	Latin
LN	Lingala
LO	Laotien
LT	Lituanien
LV	Letton
MG	Malgache
MI	Maori
MK	Macédonien
ML	Malaisien
MN	Mongol
MO	Moldave
MR	Marathe
MS	Malais
MT	Maltais
MY	Birman
NA	Nauru
NE	Népalais
NL	Néerlandais
NO	Norvégien
OC	Occitan
OM	Oromo
OU	Oriya
PA	Panjabi
PL	Polonais
PS	Pachtô
PT	Portugais
QU	Quechua
RM	Rétho-roman

RN	Roundi
RO	Roumain
RU	Russe
RW	Kinyarwanda
SA	Sanskrit
SD	Sindhi
SG	Sango
SH	Serbo-croate
SI	Singalais
SK	Slovaque
SL	Slovène
SM	Samoan
SN	Shona
SO	Somalien
SQ	Albanais
SR	Serbe
SS	Suswati
ST	Sesotho
SU	Soudanais
SV	Suédois
SW	Swahili
TA	Tamoul
TE	Telougou
TG	Tadjik
TH	Thaï
TI	Tigrigna
TK	Turkmène
TL	Tagalogue
TN	Setswana
TO	Tonga
TR	Turc
TS	Tsonga
TT	Tatar
TW	Twi
UK	Ukrainien
UR	Ourdou
UZ	Ouzbek
VI	Vietnamien
VO	Volapük
WO	Wolof
XH	Xhosa
YO	Yorouba
ZU	Zoulou

Annexe B : Liste des Codes Pays pour la Censure Parentale

Cette liste est utilisée pour l'exploitation de la Censure Parentale (ou Restriction Parentale). Voir le détail page 61.

AD	Andorre
AE	Emirats arabes unis
AF	Afghanistan
AG	Antigua-et-Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albanie
AM	Arménie
AN	Antilles néerlandaises
AO	Angola
AQ	Antartique
AR	Argentine
AS	Samoa-Américaines
AT	Autriche
AU	Australie
AW	Aruba
AZ	Azerbaïdjan
BA	Bosnie-Herzégovine
BB	La Barbade
BD	Bangladesh
BE	Belgique
BF	Burkina Faso
BG	Bulgarie
BH	Bahreïn
BI	Burundi
BJ	Bénin
BM	Bermudes
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivie
BR	Brésil
BS	Bahamas
BT	Bhoutan
BV	Bouvet (île)
BW	Botswana
BY	Biélorussie
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Cocos [ou Keeling] (îles)
CF	Centrafricaine (République)
CG	Congo
CH	Suisse
CI	Côte-d'Ivoire
CK	Cook (îles)
CL	Chili
CM	Cameroun
CN	Chine
CO	Colombie
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cap-Vert
CX	Christmas (île)
CY	Chypre
CZ	Tchèque (République)
DE	Allemagne
DJ	Djibouti
DK	Danemark
DM	Dominica
DO	Dominicaine (République)
DZ	Algérie
EC	Equateur
EE	Estonie
EG	Egypte
EH	Sahara-Occidental
ER	Erythrée
ES	Espagne
ET	Ethyopie
FI	Finlande
FJ	Fidji (îles)
FK	Iles Malouines
FM	Micronésie (Fédération de)
FO	Féroé [ou Faeroe] (îles)
FR	France
FX	France métropolitaine
GA	Gabon
GB	Royaume-Uni
GD	Grenade
GE	Géorgie
GF	Guyane
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenland
GM	Gambie
GN	Guinée
GP	Guadeloupe
GQ	Guinée-Equatoriale
GR	Grèce
GS	Géorgie et Sandwichs du Sud
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guinée-Bissau
GY	Guyana
HK	Hongkong
HM	Iles Heard et Iles McDonald
HN	Honduras
HR	Croatie
HT	Haïti
HU	Hongrie
ID	Indonésie
IE	Irlande
IL	Israël
IN	Inde
IO	Territoire britannique de l'océan Indien
IQ	Irak
IR	Iran
IS	Islande
IT	Italie
JM	Jamaïque
JO	Jordanie
JP	Japon
KE	Kenya
KG	Kirghizistan
KH	Cambodge
KI	Kiribati
KM	Comores
KN	Saint Kitts et Nevis
KP	Corée du Nord Corée du Nord
KR	Corée du Sud
KW	Koweït
KY	Caïmans (îles)
KZ	Kazakhstan
LA	République démocratique et populaire du Laos
LB	Liban
LC	Sainte Lucie
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Lithuanie
LU	Luxembourg
LV	Lettonie
LY	Libye
MA	Maroc
MC	Monaco
MD	Moldavie
MG	Madagascar
MH	Marshall (îles)
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolie
MO	Macao
MP	Mariannes du Nord (Iles)
MQ	Martinique
MR	Mauritanie
MS	Montserrat
MT	Malte
MU	Maurice
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	Mexique
MY	Malaysia
MZ	Mozambique
NA	Namibie
NC	Nouvelle-Calédonie
NE	Niger
NF	Norfolk (île)
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Pays-Bas
NO	Norvège
NP	Népal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nouvelle-Zélande
OM	Oman (Sultanat d')
PA	Panama
PE	Pérou
PF	Polynésie-Franÿaise
PG	Papouasie-Nouvelle-Guinée
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Pologne
PM	Saint-Pierre et Miquelon
PN	Pitcairn (île)
PR	Porto Rico
PT	Portugal
PW	Belau [ou Palau]
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Réunion
RO	Roumanie
RU	Russie
RW	Rwanda
RW	Rwanda
SA	Arabiè Saoudite
SB	Solomon (Iles)
SC	Seychelles
SD	Soudan
SE	Soudan
SG	Singapour
SH	Sainte-Hélène
SI	Slovénie
SJ	Svalbard et Jan Mayen
SK	Slovaquie
SL	Sierra Leone
SM	Saint-Marin
SN	Sénégal
SO	Somalie
SR	Suriname
ST	Sao Tome é Principe
SV	Salvador
SY	Syrie
SZ	Swaziland
TC	Turks et Caicos (îles)
TD	Tchad
TF	Territoires français du Sud
TG	Togo
TH	Thaïlande
TJ	Tadjikistan
TK	Tokelau
TM	Turkménistan
TN	Tunisie
TO	Tonga
TP	Tunisie
TR	Turquie
TT	Trinité-et-Tobago
TV	Tuvalu (îles)
TW	Taiwan
TZ	Tanzanie, République Unie de
UA	Ukraine
UG	Ouganda
UM	Iles mineures à l'extérieur des Etats-Unis
US	Etats-Unis
UY	Uruguay
UZ	Ouzbékistan
VA	Vatican (Saint-Siège)
VC	Saint-Vincent et Grenadines
VE	Venezuela
VG	Vierges du Royaume-Uni (îles)
VI	Iles Vierges (E.-U.)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu (République de)
WF	Wallis et Futuna (Iles)
WS	Samoa (îles)
YE	Yémen
YT	Mayotte
YU	Yougoslavie
ZA	Afrique du Sud
ZM	Zambie
ZR	Zaïre
ZW	Zimbabwe



JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED